

Art.Nr.
5906218901
AusgabeNr.
5906218901_0002
Rev.Nr.
16/02/2023

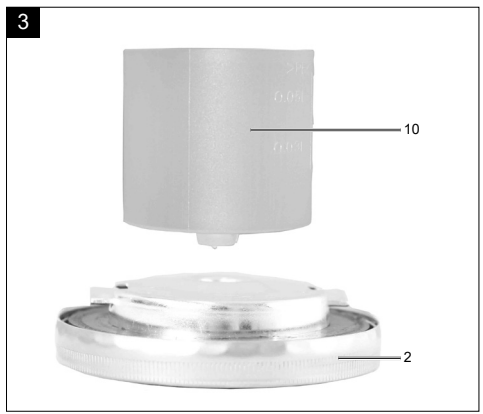
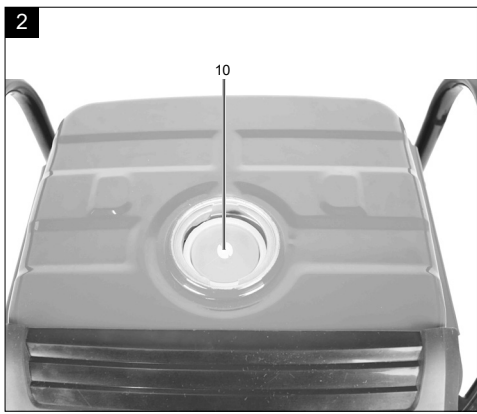


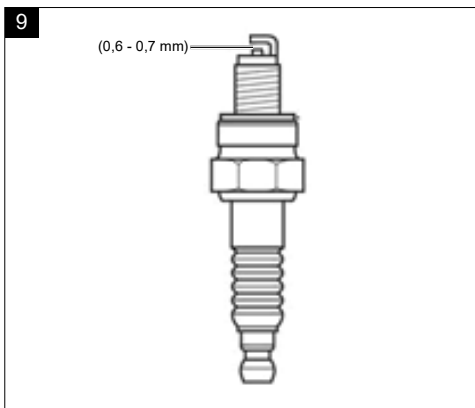
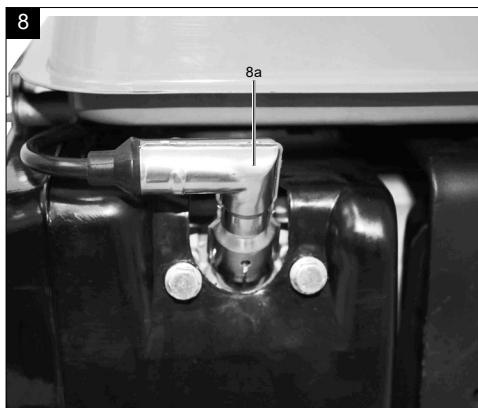
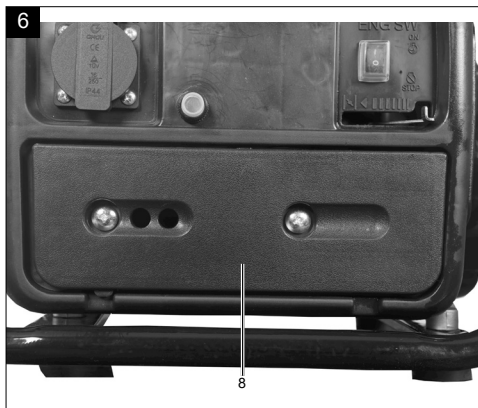
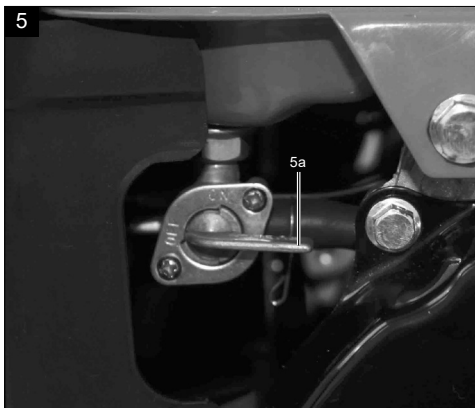
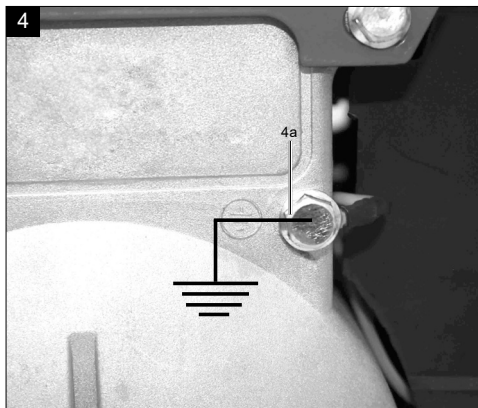
SG1000

DE	Stromerzeuger Originalbedienungsanleitung	5
GB	Generator Translation of original instruction manual	18
FR	Groupe électrogène Traduction des instructions d'origine	29
IT	Generatore di corrente La traduzione dal manuale di istruzioni originale	40
NL	Generator Vertaling van de originele gebruikshandleiding	51
ES	Generador eléctrico Traducción del manual de instrucciones original	62
PT	Gerador Tradução do manual de operação original	73
CZ	Elektrický generátor Překlad originálního návodu k obsluze	84
SK	Elektrický generátor Překlad originálního návodu na obsluhu	95
HU	Áramfejlesztő Eredeti használati utasítás fordítása	106

PL	Generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	117
HR	Električni generator Prijevod originalnog priručnika za uporabu	128
SI	Električni generator Prevod originalnih navodil za uporabo	138
EE	Elektrigeneraator Originaalkäitusjuhendi tõlge	148
LT	Elektros generatorius Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	158
LV	Strāvas ģenerators Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	168
SE	Elgenerator Översättning av original-bruksanvisning	178
FI	Aggregaatti Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	188
DK	Strømgenerator Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	198

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.</p>
	<p>Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.</p>
	<p>Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.</p>
	<p>Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Warnung vor elektrischer Spannung</p>
	<p>Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!</p>
	<p>Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.</p>
	<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.</p>
	<p>Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	11
7. Auspacken	11
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
9. In Betrieb nehmen	12
10. Reinigung	12
11. Transport	13
12. Lagerung	13
13. Wartung	14
14. Entsorgung und Wiederverwertung	14
15. Störungsabhilfe	15
16. Konformitätserklärung	210

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Rahmen / Transportgriff
2. Tankdeckel
3. Choke-Hebel
4. Seilzugstarter
5. Ein- / Ausschalter
6. Überlastungsschutz
7. Steckdose 230V
8. Luftfilterabdeckung
9. Zündkerzenschlüssel
10. Messbecher

3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Generator
- Zündkerzenschlüssel

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V- Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Der Stromerzeuger darf nicht, als Haus-Notstrom-Versorgung an das Hausnetz angeschlossen werden. Es können dadurch Beschädigungen am Stromerzeuger oder an anderen Elektrogeräten verursacht werden.

Man sollte allerdings grundsätzlich vor Benutzung prüfen, ob der Verbrauch für den Betrieb mit einem Stromerzeuger geeignet ist. Bei extrem empfindlicher Elektronik sind vorher Erkundigungen vom Hersteller einzuholen (wie z. B. Fernseher, Mobiltelefone, Tablets, Laptops usw.), da ein Stromerzeuger aufgrund des Verbrennungsmotors eine nichtkonstante Sinusspannung erzeugt.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

- 1) Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- 2) Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- 3) **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- 5) Motorabgase sind giftig. Der Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- 6) Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- 7) **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- 8) Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- 9) **Schutzrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- 10) Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.

- 11) Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- 12) Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- 13) Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- 14) Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- 15) Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.
- 16) Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- 17) Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- 18) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- 19) Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren.
Nicht rauchen!
- 20) Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- 21) Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- 22) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
- 23) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeuger sind zu beachten.
- 24) Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden.

- Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- 25) Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.
 - 26) Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
 - 27) Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
 - 28) Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
 - 29) Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
 - 30) Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.
- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Model	SG1000
Generator	Synchron
Schutzart	IP23M
Dauerleistung S1 (RPR)	650VA / 650W
Maximalleistung S2 2 min	700VA / 700W
Nennspannung	230V~
Nennstrom	2,8A ~
Frequenz	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	2 Takt luftgekühlt
Leistungsklasse	G1
Hubraum	63cm ³
Max. Leistung	1,2 kW / 1,6 PS
Kraftstoff	mix 1:40
Tankinhalt	4,0 l
Verbrauch bei 2/3 Last	ca. 0,6 l/h
Gewicht	17,5 kg
Schalldruckpegel L _{pa}	68,7 dB
Garantierter Schalleistungspegel L _{wa} / Unsicherheit K	90 dB / 2 dB
Maximale Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Maximale Betriebstemperatur	40°C
Art der Zündkerze	F6RTC / F6TC
Art des Brennstoffes	Bleifreies Benzin oder 90 Oktan (E5)

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

7. Auspacken

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Montage Messbecher (10) (Abb. 2 + 3)

Öffnen Sie den Tankdeckel (2) und entnehmen Sie den Messbecher (10). Den Messbecher anschließend in die Bohrung, an der Unterseite des Tankdeckels, stecken.

Elektrische Sicherheit:

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.

- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung (4a) (Abb. 4)

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses zulässig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Generators und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

Vor Inbetriebnahme

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen

Achtung! Vor Erstinbetriebnahme müssen Sie den Tank mit Benzingemisch im Mischungsverhältnis 1:40 füllen (1 Teil Öl auf 40 Teile Benzin). Hierzu können Sie den im Inneren des Tankes befindlichen Messbecher (10) verwenden. Das Benzingemisch muss vor dem Einfüllen in den Tank geschüttelt werden.

Mischung	2-Takt-Öl	Normalbenzin bleifrei
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. In Betrieb nehmen

Motor starten

- Stellen Sie vor dem Anlassen sicher, dass kein Gerät an den Generator angeschlossen ist.
- Benzinhahn (5a) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen
- Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "I" bringen
- Chokehebel (3) auf Stellung „START“ bringen

- Den Motor mit dem Seilzugstarter (4) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Bringen Sie den Umkehranlasser behutsam und langsam von Hand in die ursprüngliche Stellung. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen. Hinweis: Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.
- Chokehebel (3) nach dem Starten des Motors nach rechts schieben (RUN).

Achtung: Diese Steckdose darf dauernd (S1) mit 650W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 700W belastet werden.

- Der Stromerzeuger ist für 230V-Wechselspannungsgeräte geeignet
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen, dadurch kann eine Beschädigung des Generators oder anderer Elektrogeräte im Haus verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsäge, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann
- Den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung "0" bringen
- Den Benzinhahn schließen.

Achtung! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Dieser schaltet die Steckdose (7) ab. Durch Drücken des Überlastungsschutzes (6) kann die Steckdose (7) wieder in Betrieb genommen werden.

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

10. Reinigung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Maschine

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Luftfilter (Abb. 6)

- Der Luftfilter sollte alle 30 Betriebsstunden gereinigt werden.
- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (8)
- Entfernen Sie das Filterelement (7a)
- Reinigen Sie das Filterelement mit Seifenwasser, spülen es anschließend mit klarem Wasser und lassen es vor erneutem Einbau gut trocknen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

Zündkerze (Abb. 8 + 9)

Überprüfen Sie die Zündkerze nach 10 Betriebsstunden auf Schmutz und Dreck. Falls erforderlich reinigen Sie diese mit einer Kupferdrahtbürste. Warten Sie die Zündkerze nach weiteren 50 Betriebsstunden.

- Entfernen Sie die Zündkerzen-Abdeckung (8a).
- Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze.
- Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel zum Ausbauen der Zündkerze.
- Prüfen Sie die Zündkerze visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
- Suchen Sie nach Verfärbungen auf der Oberseite der Zündkerze. Standardmäßig sollte die Farbe hell sein.
- Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Eine akzeptable Spaltbreite ist 0,6 - 0,7 mm.
- Bauen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein.
- Wenn die Zündkerze eingesetzt wurde, ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel fest.
- Bringen Sie die Zündkerzenabdeckung auf der Zündkerze an.

11. Transport

Für den kurzen Transport heben Sie das Gerät an den Transportgriffen (1).

Sollte die Maschine weiter transportiert werden, so entleeren Sie den Benzintank, Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt.

12. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Achtung: Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an der Maschine zur Folge haben kann.

- Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
- Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).
- Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
- Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen.(ca. 5 Minuten)
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt Motoröl in die Feuerungskammer. Ziehen Sie mehrmals vorsichtig die Anlasserleine heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
- Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.

Düngemittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten häufig Substanzen, welche die Korrosion von Metallen beschleunigen. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder in der Nähe von Düngemittel oder anderen Chemikalien.

Wiederinbetriebnahme

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus um die Feuerungskammer von Ölrückständen zu reinigen.
- Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
- Füllen Sie den Tank.

13. Wartung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbrauch verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	<p>Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.</p>
	<p>Important. Hot parts. Keep your distance.</p>
	<p>Important. Switch off the engine before refueling. Not refuel when operating.</p>
	<p>Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.</p>
	<p>Wear hearing protection. Wear protective gloves.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>Beware of electrical voltage!</p>
	<p>Take care when handling fuel and lubricants!</p>
	<p>Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.</p>
	<p>Don't expose to rain.</p>
	<p>Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.</p>
	<p>Strictly no naked flames or smoking near the appliance!</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>In this operating manual, we have used this sign to mark all sections that concern your safety.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	20
2. Device description	20
3. Scope of delivery	20
4. Proper use	20
5. Safety information.....	21
6. Technical data.....	23
7. Unpacking.....	24
8. Attachment / Before starting the equipment	24
9. Initial operation	25
10. Cleaning.....	25
11. Transport.....	26
12. Storage	26
13. Maintenance	26
14. Disposal and recycling.....	26
15. Troubleshooting	28
16. Declaration of conformity	210

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description

1. Frame/transport handle
2. Tank cap
3. Choke lever
4. Pull starter
5. On/off switch
6. Safety trigger
7. 230V socket
8. Air filter cover
9. Spark plug wrench
10. Measuring cup

3. Scope of delivery

- Instruction manual
- Generator
- Spark plug wrench

4. Proper use

The power generator is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V- AC voltage source. With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Attention! The power generator must not be connected to the mains supply as a domestic emergency power supply. It can cause damage to the power generator or other electrical devices.

However, one should always check before use whether the consumption is suitable for operation with a power generator. In the case of extremely sensitive electronics, make enquiries with the manufacturer (such as televisions, mobile phones, tablets, laptops, etc.) beforehand, as a power generator produces a non-constant sine wave voltage due to the combustion engine.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

5. Safety information

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol:

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate risk of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

- 1) It is prohibited to make any modifications to the power generator.
- 2) The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generators or connected devices may be damaged.
- 3) **Danger of poisoning!** Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
- 4) **Fire risk!** Petrol and fuel vapours are highly flammable and explosive.
- 5) Motor exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- 6) Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.
- 7) **Hot surfaces!** Danger of burning, do not touch suction system and drive unit.
- 8) Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- 9) **Protective equipment!** Use suitable hearing protection when you are near the device.
- 10) Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- 11) Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- 12) Protect yourself from electrical hazards.
- 13) Never touch the power generator with wet hands.

- 14) Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- 15) If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω . As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
- 16) Never operate the power generator during rain or snowfall.
- 17) Always switch off the engine during transport and refuelling.
- 18) Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- 19) Do not refuel or empty the tank near open light, fire or flying sparks. **Smoking prohibited!**
- 20) Give the power generator a secure, level place. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- 21) Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
- 22) Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the inverter power generator.
- 23) Some parts of the reciprocating internal combustion motor are hot and may cause burns. The warnings on the generator must be observed.
- 24) Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
- 25) Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generators are used.
- 26) Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
- 27) Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the inverter power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
- 28) Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (according to IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- 29) Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generator is used.
- 30) Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine runs or if the machine is hot, the tank plug must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the tank plug carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the tank cover completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, tank plug and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.

- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

Model	SG1000
Generator	Synchronous
IP class:	IP23M
Continuous power S1 (RPR):	650VA / 650W
Maximum power S2, 2 min.:	700VA / 700W
Rated voltage:	230V~
Rated current:	2.8A ~
Frequency:	50 Hz
Drive engine design	2-stroke, air-cooled
Performance class	G1
Displacement	63cm ³
Max. power:	1.2 kW / 1.6 PS
Fuel:	mix 1:40
Tank capacity:	4.0 l
Consumption at 2/3 load	ca. 0.6 l/h
Weight:	17.5 kg
Sound pressure level L _{PA} :	68.7 dB
L _{WA} guaranteed sound power level / K uncertainty	90 dB / 2 dB
Max altitude	1000 m
Max working temperature	40°C
Type of spark plug	F6RTC / F6TC

Type of fuel

Unleaded Gasoline,
or 90 Octane (E5)

Subject to technical changes!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

Noise

△ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

7. Unpacking

△ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- In case of complaints the dealer must be informed immediately.
- Subsequent complaints will not be accepted. If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Read the operating manual to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

8. Attachment / Before starting the equipment

△ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

Mounting the measuring cup (10) (fig. 2 + 3)

Open the tank cap (2) and remove the measuring cup (10). Then insert the measuring cup into the hole at the bottom of the tank cap.

Electrical safety:

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.
- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

Connecting to earth (fig.4)

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator and the other end to an external earth (for example an earthing rod).

Before starting the equipment

- Check the fuel level and top it up if necessary
- Make sure that the generator has sufficient ventilation
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug
- Inspect the immediate vicinity of the generator
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator

Important! Before using the appliance for the first time the tank must be filled with a petrol mixture in a mixing ratio of 1:40 (1 part oil to 40 parts petrol). To do so, use the measuring jug inside the tank (fig.10). Shake the petrol mixture before filling into the tank.

Mixture	2- stroke - oil	Regular unleaded Petrol
1:40	0.025 l	1l
	0.05 l	2l
	0.075 l	3l
	0.1 l	4l

9. Initial operation

Starting the engine

- Before starting, ensure that no appliance has been connected to the generator.
- Open the petrol cock (5a) by turning it down
- Move the ON/OFF switch (5) to position "I" with the key.
- Move the choke lever (3) to position "START".
- Start the engine with the reversing starter (4) by pulling the handle forcefully. Return the reversing starter gently and slowly to the original position by hand. If the engine does not start, pull the handle again.
- Note: when the motor is started for the very first time. It will require a number of attempts to start until the fuel has travelled from the tank to the motor.
- Push the choke lever (3) back again after the engine has started. (RUN)

Important: This socket may be loaded continuously (S1) with 650W and temporarily (S2) for a maximum of 2 minutes with 700W.

- The generator is suitable for 230 V~ a.c. appliances.
- Do not connect the generator to the household network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions.

Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down"
- Move the ON/OFF switch (5) to position "O" with the key.
- Close the petrol cock

Important: The generator is equipped with an overload cut-out.

This shuts down the socket (7). You can reactivate the socket (6) by pressing the overload cut-out (7).

Important! If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

10. Cleaning

Caution!

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.

Machine

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Air filter (fig.6)

- The air filter should be cleaned after every 30 hours of operation.
- Remove the air filter cover (8).
- Remove the filter element (7a).
- Clean the filter element with soapy water, rinse with clear water and leave to dry well before reinstalling.
- Assemble in reverse order

Spark plug (fig.8 + 9)

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Remove the spark plug cap (8a).
- Clean any dirt from around the spark plug base.
- Use the wrench to remove the spark plug.
- Visually inspect the spark plug. Remove carbon deposits using a wire brush.
- Check for discolouration on the top of the spark plug. The standard color should be a tan color.
- Check the spark plug gap. The acceptable gap should be between 0.6 - 0.7mm

- Install /reinstall the spark plug carefully by hand
- Once the spark plug has been seated tighten with the spark plug wrench.
- Reinstall the spark plug cap on top of the spark plug.

11. Transport

For a short-distance transport, lift the device by the transport handles (1).

In case of a longer-distance transport empty the fuel tank, Use a conventional plastic petrol pump from a DIY store for this purpose.

12. Storage

- Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children.
- The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.
- Store the operating manual with the electrical tool.

Please note: If you fail to follow these instructions correctly, deposits may form on the interior of the carburetor which may result in the engine being more difficult to start or the machine suffering permanent damage.

- Carry out all the maintenance work.
- Drain the fuel out of the tank (use a conventional plastic petrol pump from a DIY store for this purpose).
- When the fuel has been drained, start the engine.
- Allow the engine to run at idling speed until it stops. This will clean the remainder of the fuel out of the carburetor.
- Leave the machine to cool (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug.
- Place a teaspoon full of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Pull the starter cable several times carefully to wet the internal components with the oil. Fit the spark plug again.
- Clean the exterior housing of the machine.
- Store the machine in a cold, dry place where it is out of the reach of ignition sources and inflammable substances.

Fertilizers and other chemical garden products often contain substances that accelerate the rate of corrosion of metals. Do not store the machine on or near fertilizers or other chemicals.

Restarting

- Remove the spark plug.
- Pull the starter cable several times to clean the oil residue out of the combustion chamber.
- Clean the spark plug contacts or fit a new spark plug.
- Fill the tank.

13. Maintenance

Attention!

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug

*Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

The table below contains a list of error symptoms and explains what you can do to solve the problem if your tool fails to work properly. If the problem persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Problem	Possible cause	Help
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check the oil level, top up with engine oil
	No fuel	Refuel
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel a pour but d'attirer votre attention sur d'éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements proprement dits n'éliminent pas les risques et ne peuvent pas remplacer les actions correctes à entreprendre pour prévenir les accidents.

	<p>Lisez le mode d'emploi. Avant toute utilisation, référez-vous à la section correspondante dans ce manuel d'utilisation.</p>
	<p>Important. Pièces chaudes. Gardez vos distances.</p>
	<p>Important. Mettez le moteur à l'arrêt avant de faire le plein. Ne faites pas le plein pendant le fonctionnement.</p>
	<p>Important. Le gaz d'échappement est toxique, ne pas faire fonctionner dans des zones non ventilées.</p>
	<p>Portez des protection auditives. Portez des gants de protection.</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>
	<p>Attention à la tension électrique !</p>
	<p>Soyez prudent en manipulant l'essence et lubrifiants !</p>
	<p>Retirez le câble d'allumage avant les travaux de maintenance, et lisez les instructions d'utilisation.</p>
	<p>Ne pas exposer à la pluie.</p>
	<p>Le démarrage du moteur génère des étincelles.</p>
	<p>Les étincelles peuvent mettre le feu aux gaz inflammables. Il est strictement interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue près des appareils !</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains emplacements qui concernent votre sécurité.</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction	31
2. Description de l'appareil	31
3. Fournitures	31
4. Utilisation conforme	31
5. Consignes de sécurité	32
6. Caractéristiques techniques	35
7. Déballage	35
8. Montage / Avant la mise en service	36
9. Mise en service	36
10. Nettoyage	37
11. Transport	37
12. Stockage	37
13. Maintenance	38
14. Mise au rebut et recyclage	38
15. Dépannage	39
16. Déclaration de conformité	210



1. Introduction

Fabricant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel outil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil ou de tous les dommages résultant de l'utilisation de cet appareil, dans les cas suivants :

- mauvaise manipulation,
- non-respect des instructions d'utilisation,
- travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- utilisation non conforme,

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de l'appareil, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement son potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec cet appareil de manière sûre, rationnelle et économique, comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité, comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation des machines à bois.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.

Nous n'assumons aucune responsabilité concernant les accidents et dommages qui surviendraient à la suite du non-respect des instructions du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

1. Cadre/poignée de transport
2. Couvercle de réservoir
3. Levier Choke
4. Démarreur à câble
5. Interrupteur On/Off
6. Déclencheur de sécurité
7. Prise 230V
8. Couvercle du filtre à air
9. Clé à bougie d'allumage
10. Gobelet gradué

3. Fournitures

- Notice d'utilisation
- Générateur
- Clé à bougie d'allumage

4. Utilisation conforme

Le générateur électrique est conçu pour les appareils qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V~. Pour les appareils domestiques et électro-techniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.


Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

Attention ! Le générateur ne doit pas être branché au réseau domestique pour servir d'alimentation électrique d'urgence. Cela pourrait endommager le générateur électrique ou d'autres appareils électriques.

Avant l'utilisation, vérifiez tout de même que le consommateur est adapté à une utilisation sur générateur électrique. Pour les appareils électroniques très sensibles (comme les téléviseurs, les téléphones portables, les tablettes, les ordinateurs portables, etc.), contactez au préalable le fabricant, car un générateur électrique génère une tension sinusoïdale non constante due au moteur à combustion.

5. Consignes de sécurité

Dans cette notice d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe : 

En outre, le mode d'emploi contient d'autres textes importants, indiqués par le terme « **ATTENTION !** ».

Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

DANGER :

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de cette notice.

AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de cette notice.

PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de cette notice.

REMARQUE !

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

- 1) Aucune modification ne doit être apportée au générateur de courant.
- 2) La vitesse de rotation prééglée par le fabricant ne doit pas être modifiée. Le générateur de courant ou les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
- 3) **Risque d'intoxication !** Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.
- 4) **Risque d'incendie !** L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables ou explosives.
- 5) Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le générateur électrique ne doit pas être utilisé dans des espaces non ventilés. Si le générateur de courant doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions. Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.
- 6) Ne jamais utiliser le générateur électrique dans des espaces remplis de substances facilement inflammables.
- 7) **Surfaces brûlantes !** Risque de brûlures. Ne pas toucher l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.
- 8) Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
- 9) **Équipement de protection !** Utilisez une protection de l'ouïe adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.

- 10) Utiliser uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
- 11) Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
- 12) Se protéger contre les risques électriques.
- 13) Ne jamais saisir le générateur de courant avec des mains humides.
- 14) En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
- 15) Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω . La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².
- 16) Ne jamais utiliser le générateur de courant sous la pluie ou la neige.
- 17) Lors du transport et du ravitaillement, toujours arrêter le moteur.
- 18) Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
- 19) Ne pas ravitailler ou vider le réservoir à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'étincelles. **Ne pas fumer !**
- 20) Réserver au générateur de courant un emplacement sûr et plan. Toute rotation, ou tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.
- 21) Placer le générateur électrique à au moins 1 m des murs ou appareils raccordés.
- 22) Protégez les enfants en les maintenant à une distance de sécurité suffisante du générateur électrique.
- 23) Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements du générateur de courant doivent être respectés.
- 24) Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance sonore (L_{WA}) et niveau de pression sonore (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail garantis.

Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau d'émissions actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., comme le nombre de machines et d'autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.

- 25) Avertissement ! Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation des générateurs électriques à inverter.
- 26) Avertissement ! Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.
- 27) Les générateurs électriques à inverter peuvent uniquement être utilisés jusqu'à leur puissance nominale dans les conditions environnementales nominales. Si le générateur électrique à inverter est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
- 28) En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.
- 29) Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du générateur électrique à inverter.
- 30) Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

Sécurité électrique

1. Avant utilisation, le module de génération de courant et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
2. Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène. Selon cette partie de la norme ISO 8528, les différences doivent être indiquées dans le mode d'emploi.
3. La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.

⚠ Manipulation de l'essence

⚠ Danger de mort ! L'essence est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet et vérifiés. Les capuchons de fermeture du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés et serrés. Remplacer tout capuchon de fermeture défectueux pour des raisons de sécurité.
- Tenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition. Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Faites l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur à combustion. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint d'essence pendant le fonctionnement du moteur à combustion ou alors que la machine est chaude.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.

- Pour faire le plein, utilisez une trémie adaptée ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion ou sur le boîtier/gazon.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si de l'essence déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où l'essence a été renversée. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées (essuyage à sec).
- Essuyez toujours le carburant renversé.
- Si de l'essence a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre l'appareil en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais l'appareil avec de l'essence dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs d'essence générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue et prendre feu.
- Ne déposez pas l'appareil et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, chauffages rayonnants, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir, le couvercle de réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion. Contactez un revendeur spécialisé.

⚠ **AVERTISSEMENT!** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Model	SG1000
Générateur	Synchrone
Type de protection	IP23M
Puissance constante S1 (RPR)	650VA / 650W
Puissance maximale S2 2 min.	700VA / 700W
Tension nominale	230V~
Courant nominal	2,8A ~
Frequency	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement	2 temps refroidi par air
Classe de puissance	G1
Capacité cubique	63cm ³
Max. Puissance	1,2 kW / 1,6 PS
Carburant	mix 1:40
Contenance du réservoir	4,0 l
Consommation à 2/3 de charge	ca. 0,6 l/h
Poids	17,5 kg
Niveau de pression acoustique L _{PA}	68,7 dB
Niveau acoustique L _{WA} / Imprécision K	90 dB / 2 dB
Max. hauteur d'installation (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Température de service max.	40°C
Type de bougie	F6RTC / F6TC
Type d'essence	Essence sans plomb ou Octane 90 (E5)

Sous réserve de modifications techniques!

Mode S1 (fonctionnement continu)

La machine peut être exploitée durablement à la puissance indiquée.

Mode S2 (fonctionnement bref)

La machine peut être exploitée brièvement à la puissance indiquée. Ensuite, la machine doit rester arrêtée pendant un moment afin de ne pas réchauffer de façon inadmissible.

Bruit

⚠ **Avvertissement** : Le bruit peut avoir des conséquences graves pour la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

7. Déballage

⚠ ATTENTION!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie!

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes. Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange d'origine.
- Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur spécialisé.
- Lors d'une commande, indiquez nos numéros d'articles ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

8. Montage / Avant la mise en service

⚠ ATTENTION!

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier!

Montage du gobelet gradué (10) (fig. 2 + 3)

Ouvrez le couvercle de réservoir (2) et retirez le gobelet gradué (10). Placer ensuite le gobelet gradué dans le perçage, sur le côté inférieur du couvercle du réservoir.

Sécurité électrique:

- les câbles d'alimentation électriques et les appareils raccordés doivent être dans un état irréprochable.
- Seuls des appareils dont l'indication de tension correspond à la tension de sortie du générateur de courant peuvent être raccordés.
- Ne raccordez jamais le générateur de courant au réseau de courant (prise de courant).
- Les longueurs de câble au récepteur doivent être les plus courtes possibles.

Mise à la terre (4a) (fig. 4)

Pour dériver les charges statiques, il est permis de mettre le boîtier à la terre. Pour ce faire, raccordez un câble d'un côté au branchement de terre du générateur et de l'autre à une masse externe (p. ex. barrette de terre).

Avant la mise en service

- Contrôlez le niveau de carburant, remplissez éventuellement
- Assurez-vous de la bonne aération de l'appareil
- Assurez-vous que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage
- Inspectez l'environnement direct du générateur de courant
- Débranchez le matériel électrique éventuellement raccordé au générateur de courant

Attention! Avant la première mise en service, il faut remplir le réservoir de mélange d'essence au rapport 1:40 (1 volume d'huile pour 40 volumes d'essence). Vous pouvez dans ce but utiliser le récipient doseur (10) qui se trouve à l'intérieur du réservoir. Secouez le mélange d'essence avant de remplir le réservoir.

Mélange	Huile deux temps	Essence normale sans plomb
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Mise en service

Lancez le moteur

- Avant le démarrage, assurez-vous qu'aucun appareil n'est connecté au générateur.
- Ouvrez le robinet d'essence (5a) ; pour cela, tournez le robinet vers le bas
- Mettre l'interrupteur Marche / Arrêt (5) avec la clé en position « I »
- Mettez le levier de starter (3) sur la position « START ».
- Lancez le moteur avec le starter réversible (4); Remettez en douceur le démarreur-inverseur dans sa position originale à la main. Pour cela, tirez très fort sur la poignée, si le moteur ne démarre pas, tirez encore sur la poignée. Note : lorsque le moteur est démarré pour la première fois. Un certain nombre d'essais peut être nécessaire pour démarrer jusqu'à ce que l'essence circule du réservoir au moteur.
- Repoussez le levier étrangleur (3) après le démarrage du moteur.

Attention : Il est possible de solliciter cette prise durablement (S1) à 650 W et brièvement (S2) pendant maxi. 2 minutes à 700 W.

- Le générateur de courant convient aux appareils à tension alternative 230 V ~
- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou d'autres appareils dans la maison.

Remarque: Certains appareils électriques (scies à guichet à moteur, perceuses, etc.) peuvent consommer plus de courant lorsqu'ils sont utilisés sous des conditions difficiles.

Eteindre le moteur

- Faites fonctionner le générateur de courant brièvement sans charge avant de l'arrêter afin que le groupe puisse « refroidir »

- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) avec la clé en position « O »
- Fermez le robinet d'essence.

Attention! Le générateur de courant est équipé d'une protection contre les surcharges. Celle-ci déconnecte la prise (7). En appuyant sur la protection anti-surchage (6), on peut remettre la prise (7) à nouveau en service.

Attention ! Dans un tel cas, réduisez la puissance électrique que vous soutirez du générateur de courant ou supprimez les appareils défectueux connectés.

10. Nettoyage

Attention!

Arrêtez le moteur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance et tirez la bougie d'allumage de sa cosse.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Machine

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

Filtre à air (fig. 6)

- Il faut nettoyer le filtre à air toutes les 30 heures de service.
- Retirez le couvercle du filtre à air (8)
- Retirez la cartouche filtrante (7a)
- Nettoyez la cartouche filtrante avec de l'eau savonneuse, rincez-la ensuite à l'eau et faites-la bien sécher avant de la remonter.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse

Bougie d'allumage (fig. 8 + 9)

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 10 heures de service.

Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez le capuchon de la bougie (8a).
- Nettoyez les salissures autour de la base de la bougie.
- Utilisez la clé pour retirer la bougie.
- Inspectez visuellement la bougie. Retirez les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse métallique.
- Vérifiez que le dessus de la bougie n'est pas décoloré. La couleur normale est brune.
- Vérifiez la fente de la bougie. La fente acceptable est entre 0,6 et 0,7 mm
- Installez/réinstallez avec soin la bougie à la main
- Une fois que la bougie est placée, serrez-la avec la clé à bougie.
- Réinstallez le capuchon de la bougie sur la bougie.

11. Transport

Pour un transport sur une courte distance, soulevez l'appareil par les poignées de transport (1).

Si vous devez transporter la machine plus loin, videz le réservoir d'essence, utilisez à ce propos une pompe à essence en plastique courante achetée dans un magasin d'accessoires de construction

12. Stockage

- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. Cet emplacement doit être hors de portée des enfants.
- La température de stockage optimale se situe entre +5° et +30 °C.
- Recouvrez la scie afin de la protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Conservez le manuel d'utilisation à proximité de la machine.

Attention : Une erreur pendant que vous suivez ces étapes peut entraîner des dépôts sur la paroi intérieure de l'accélérateur, ce qui à son tour entraîne un démarrage difficile ou un dommage durable sur la machine.

- Effectuez tous les travaux d'entretien.

- Faites couler le carburant du réservoir (utilisez à ce propos une pompe à essence en plastique couvrante achetée dans un magasin d'accessoires de construction).
- Une fois le combustible sorti, faites démarrer la machine.
- Laissez la machine fonctionner à vide jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Cela nettoie le carburateur de tout reste de combustible.
- Faites refroidir la machine. (env. 5 minutes)
- Retirez la bougie d'allumage.
- Remplissez une cuiller à café d'huile à moteur 2 temps dans la chambre d'explosion. Tirez quelques fois précautionneusement le cordon de démarrage pour humidifier les composants intérieurs d'huile. Remontez la bougie d'allumage.
- Nettoyez le boîtier externe de la machine.
- Conservez la machine dans un endroit frais et sec hors de portée de sources d'inflammation et de substances inflammables.

Les engrais ou autres produits chimiques pour jardins comprennent fréquemment des substances qui accélèrent la corrosion des métaux. N'entreposez pas la machine à proximité d'engrais ou d'autres agents chimiques.

Remise en service

- Retirez la bougie d'allumage.
- Tirez plusieurs fois le cordon de démarrage pour nettoyer la chambre d'explosion de tout résidu d'huile.
- Nettoyez les contacts de la bougie d'allumage ou montez une nouvelle bougie d'allumage.
- Remplissez le bac.

13. Maintenance

Arrêtez le moteur avant tous travaux de nettoyage et de maintenance et tirez la bougie d'allumage de sa cosse.

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes:

- Données figurant sur la plaque signétique de la machine.
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur.

Remarque importante en cas de réparation:

Lors du renvoi de l'appareil pour réparation, veuillez noter que celles-ci doivent être envoyées au poste de service exemptes d'huile et d'essence pour des raisons de sécurité.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: bougie d'allumage

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Mise au rebut et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :

- Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

15. Dépannage

Le tableau suivant indique les pannes possibles et décrit les remèdes éventuels au cas où votre machine ne fonctionnerait pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et à éliminer le problème de cette manière, adressez-vous au service après-vente.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
le moteur ne peut pas être démarré	bougie d'allumage encrassée	nettoyez la bougie d'allumage, distance des électrodes 0,6 mm
	la mise hors circuit automatique	contrôlez le niveau d'huile, remplissez d'huile moteur
le générateur n'a pas assez ou aucune tension	régulateur ou condensateur défectueux	consultez un spécialiste
	la protection contre les surcharges s'est déclenchée	appuyez sur l'interrupteur et diminuez le récepteur
	filtre à air encrassé	nettoyez ou remplacez le filtre

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'uso di simboli nel presente manuale ha lo scopo di convogliare l'attenzione del lettore sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere compresi perfettamente. Gli avvertimenti in sé non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure idonee ad evitare gli incidenti.

	<p>Leggere il manuale operativo. Prima dell'uso, fare riferimento alla sezione corrispondente all'interno del presente manuale operativo.</p>
	<p>Importante. Parti calde. Mantenere un'adeguata distanza.</p>
	<p>Importante. Spegnerne il motore prima di eseguire il rifornimento. Non fare rifornimento durante il funzionamento.</p>
	<p>Importante. Il gas di scarico è velenoso; non lavorare all'interno di un'area non ventilata.</p>
	<p>Indossare una protezione acustica. Indossate guanti di protezione.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>
	<p>Respecter le mode d'emploi!</p>
	<p>Fare attenzione quando si manipola carburante e lubrificanti!</p>
	<p>Rimuovere il cavo di accensione prima di svolgere operazioni di manutenzione e leggere le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Non esporre alla pioggia.</p>
	<p>Il motore di avviamento genera scintille elettriche. Tale accensione mediante scintille elettriche può far prendere fuoco ai gas infiammabili presenti nelle vicinanze.</p>
	<p>È assolutamente vietato usare fiamme libere o fumare vicino al dispositivo!</p>
<p>⚠ Attenzione!</p>	<p>Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo</p>

Indice:	Pagina:
1. Introduzione	42
2. Descrizione dell'apparecchio	42
3. Contenuto della fornitura	42
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	42
5. Indicazioni di sicurezza	43
6. Caratteristiche tecniche.....	45
7. Disimballaggio	46
8. Montaggio / Prima della messa in funzione	46
9. Messa in servizio	47
10. Pulizia.....	47
11. Trasporto.....	48
12. Stoccaggio	48
13. Manutenzione	48
14. Smaltimento e riciclaggio	49
15. Risoluzione dei guasti.....	50
16. Dichiarazione di conformità.....	210

1. Introduzione

Fabbricante:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente:

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Telaio / impugnatura di trasporto
2. Coperchio del serbatoio
3. Leva dello starter
4. Sistema di avviamento a strappo
5. Interruttore di accensione/spengimento
6. Dispositivo di sblocco di sicurezza
7. Presa da 230V
8. Coperchio del filtro dell'aria
9. Chiave per candele
10. Recipiente graduato

3. Contenuto della fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Generatore
- Chiave per candele

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il generatore elettrico è adatto per apparecchi che prevedono un funzionamento con una sorgente di tensione alternata di 230 V~. Per gli elettrodomestici e gli apparecchi elettronici controllare che l'apparecchio sia idoneo secondo i dati forniti dal relativo fabbricante.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli. Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Attenzione! Il generatore elettrico non deve essere collegato alla rete elettrica per essere utilizzato come alimentazione elettrica domestica di emergenza. Ciò può causare danni al generatore elettrico o ad altri apparecchi elettrici.

Tuttavia, in linea di principio, occorre controllare che l'utenza sia adatta al funzionamento con un generatore elettrico. In caso di elettronica estremamente sensibile, è necessario informarsi preventivamente presso il produttore (come ad es. televisori, cellulari, tablet, laptop ecc.) poiché un generatore elettrico genera una tensione sinusoidale incostante a causa del motore a combustione interna.

5. Indicazioni di sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo:

Inoltre le istruzioni di servizio contengono importanti sezioni di testo contrassegnate dalla dicitura "**ATTENZIONE!**".

Attenzione!

Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

PERICOLO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste un elevatissimo pericolo di morte o di possibili lesioni mortali.

AVVISO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni.

CAUTELA

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di lesioni di lieve o media entità.

AVVISO!

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di un danno al motore o altri beni materiali.

- 1) È vietato apportare modifiche al generatore.
- 2) Non modificare la velocità impostata dal fabbricante. In caso contrario, si rischia di danneggiare il generatore o le apparecchiature collegate.
- 3) **Pericolo di intossicazione!** Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono tossici, non inalare i gas di scarico.
- 4) **Rischio di incendio!** la benzina e i vapori di benzina sono facilmente infiammabili e/o esplosivi.
- 5) I gas di scarico del motore sono tossici. Non è consentito azionare il generatore elettrico in ambienti non ventilati. In caso si debba mettere il generatore elettrico in funzione in un locale ben aerato, occorre condurre i gas di scarico direttamente all'aria aperta mediante un flessibile di scarico ed è necessario rispettare requisiti aggiuntivi relativi alla protezione da incendio ed esplosione. Anche con un flessibile di scarico sono possibili fughe di gas tossici. A causa del pericolo di incendio, non dirigere mai il flessibile di scarico verso materie infiammabili.
- 6) non mettere mai il generatore elettrico in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.
- 7) **Superfici calde!** pericolo di ustioni, non toccare il sistema di scarico e il gruppo motore.
- 8) Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
- 9) **Dispositivi di protezione!** Utilizzare un otoprotettore adatto.
- 10) Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.
- 11) Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
- 12) Proteggersi dai pericoli elettrici.
- 13) Non afferrare mai il generatore con le mani bagnate.

- 14) All'esterno, utilizzare solo cavi prolunga autorizzati a tal fine e adeguatamente contrassegnati (H07RN).
- 15) Nel caso si utilizzino cordoni di prolunga o di reti di distribuzione mobili, il valore di resistenza non deve superare 1,5 Ω . Come valore indicativo, per una sezione di 1,5 mm² la lunghezza complessiva delle linee non dovrebbe superare i 60 m, per una sezione invece di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.
- 16) Non mettere mai il generatore in caso di pioggia o neve.
- 17) Per il trasporto e il rifornimento, spegnere sempre il motore.
- 18) Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non rabboccare durante il funzionamento. Non rabboccare quando si fuma o in prossimità di fiamme libere. Evitare fuoriuscite/rovesciamenti del carburante.
- 19) Non scaricare e non rifornire il serbatoio in vicinanza di fiamme libere o scintille volanti. **Non fumare!**
- 20) Installare il generatore in un luogo sicuro e su un suolo piano. È vietato girare, ribaltare e cambiare luogo l'apparecchio durante il funzionamento.
- 21) Installare il generatore elettrico ad una distanza di almeno 1 m da pareti ed apparecchiature collegate.
- 22) Proteggere i bambini tenendoli a distanza di sicurezza dal generatore elettrico a inverter.
- 23) Alcuni componenti del motore a combustione a movimento alternativo si scaldano molto e possono causare ustioni. Occorre rispettare le avvertenze sul generatore di corrente.
- 24) I valori relativi al livello di potenza acustica (L_{WA}) e al livello di pressione acustica (L_{pA}) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro sicuro. Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di rumore percepito attuale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, rumore aereo, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese. Tuttavia, questa informazione permette al gestore di valutare meglio i rischi e i pericoli. A seconda del caso, dopo l'installazione si devono eseguire misurazioni acustiche, per determinare il livello di pressione acustica.
- 25) **Avviso!** Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizzano i generatori elettrici a inverter.
- 26) **Avviso!** Tenere in considerazione i requisiti e le misure precauzionali in caso di rifornimento di un impianto con generatori elettrici a inverter in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.
- 27) I generatori elettrici a inverter devono essere utilizzati solo fino alla loro capacità nominale in condizioni ambientali nominali. Se l'applicazione del generatore elettrico a inverter avviene in condizioni che non rispettano le condizioni di riferimento secondo la ISO 8528-8:2016, 7.1, e se il raffreddamento del motore o del generatore risulta compromesso, ad es. a causa del funzionamento in luoghi ristretti, è necessario ridurre la potenza.
- 28) In seguito a eventuali sovraccarichi meccanici, devono essere utilizzati esclusivamente flessibili in gomma resistenti allo strappo (come da IEC 60245-4) o un equipaggiamento simile.
- 29) Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizza il generatore elettrico a inverter.
- 30) Tenere in considerazione i requisiti e le misure precauzionali in caso di rifornimento di un impianto con generatori elettrici a inverter in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.

Sicurezza elettrica

1. Prima dell'uso, il gruppo elettrogeno e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.
2. Il gruppo generatore di corrente non deve essere collegato ad altre sorgenti di corrente, come ad es. all'alimentazione elettrica di enti di fornitura di energia elettrica. In casi particolari, quando è richiesto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici presenti, questo può essere eseguito solo da un elettricista qualificato, in grado di considerare le differenze tra il funzionamento dell'equipaggiamento che sfrutta la rete di alimentazione elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo di generatori di corrente. Le differenze devono essere indicate nelle istruzioni di servizio, in conformità con questa sezione della ISO 8528.
3. La protezione da scariche elettriche dipende dagli interruttori differenziali, che sono definiti esattamente in base al gruppo di generatori di corrente.

Nel caso sia necessario sostituire un interruttore differenziale, occorre un interruttore differenziale delle stesse dimensioni e della stessa potenza.

⚠ Manipolazione della benzina

⚠ Pericolo di morte! La benzina è tossica e altamente infiammabile.

- Conservare la benzina solo in contenitori (taniche) progettati e omologati per questo scopo. I tappi dei serbatoi devono sempre essere avvitati e serrati correttamente. Le chiusure difettose devono essere sostituite per motivi di sicurezza.
- Tenere la benzina lontana da scintille, fiamme libere, fiamme permanenti, fonti di calore e altre fonti di accensione. Non fumare!
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Il rifornimento di benzina deve essere fatto prima di avviare il motore a combustione. Non aprire il tappo del serbatoio né rabboccare benzina con il motore a combustione in funzione o la macchina calda.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento o sul prato.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

- Per lasciare spazio all'espansione del carburante, non riempire mai il serbatoio del carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Osservare le informazioni aggiuntive contenute nelle istruzioni d'uso del motore a combustione.
- In caso di traboccamento della benzina, non avviare il motore a combustione finché l'area contaminata dalla benzina non è stata pulita. Evitare ogni tentativo di accensione fino a quando i vapori di benzina non siano evaporati.
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Se la benzina finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. L'apparecchio non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.

- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.
- Non conservare mai l'apparecchio con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di benzina prodotti possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille ed incendiarsi.
- Non riporre mai l'apparecchio e il serbatoio del carburante vicino a stufe, radiatori, saldatrici o altre fonti di calore.

Pericolo di esplosione!

Se durante il funzionamento si riscontra un difetto sul serbatoio, sul coperchio del serbatoio o sulle parti che trasportano il carburante (tubazioni), spegnere immediatamente il motore a combustione. Rivolgersi poi ad un rivenditore specializzato.

⚠ AVVISO! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

6. Caratteristiche tecniche

Modello	SG1000
Generatore	Sincrono
Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua S1 (RPR)	650VA / 650W
Potenza massima S2 2 min.	700VA / 700W
Tensione nominale	230V~
Corrente nominale	2,8A ~
Frequenza	50 Hz
Tipo motore azionamento	a 2 tempi, raffreddato ad aria
Classe di prestazioni	G1

Potenza max.	63cm ³
Carburante	1,2 kW / 1,6 PS
Volume serbatoio	mix 1:40
Consumo con carico 3/4	4,0 l
Peso:	ca. 0,6 l/h
Weight	17,5 kg
Livello di pressione acustica L _{PA} :	68,7 dB
Livello di potenza acustica L _{WA} / Incertezza K	90 dB / 2 dB
Altezza massima installazione (s.l.m.)	1000 m
Max temperatura d'esercizio	40°C
Tipo di candela di accensione	F6RTC / F6TC
Tipo di carburante	Benzina senza piombo o 90 Ottani (E5)

Salvo cambiamenti tecnici!

Modalità operativa S1 (esercizio continuo)

L'apparecchio può essere fatto funzionare in modo continuo con la potenza indicata.

Modalità operativa S2 (esercizio breve)

L'apparecchio può essere fatto funzionare brevemente con la potenza indicata. Poi l'apparecchio deve rimanere ferma per un intervallo di tempo per non surriscaldarsi eccessivamente.

Rumore

⚠ Avvertenza: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare la protezione acustica adeguata.

7. Disimballaggio

⚠ ATTENZIONE!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.

- Verificate che l'apparecchio e gli accessory non presentino danni dovuti al trasporto.
- In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego, familiarizzare con l'apparecchio con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

8. Montaggio / Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Prima della messa in funzione, è obbligatorio montare completamente l'utensile!

Montaggio del recipiente graduato (10) (fig. 2 + 3)

Aprire il coperchio del serbatoio (2) ed estrarre il recipiente graduato (10). Inserire quindi il recipiente graduato nel foro presente sul lato inferiore del coperchio del serbatoio.

Sicurezza elettrica

- I cavi elettrici di alimentazione e gli apparecchi collegati devono essere in perfette condizioni.
- Si devono collegare solo apparecchi con dati di tensione che corrispondano alla tensione in uscita del gruppo elettrogeno.
- Non collegate mai il gruppo elettrogeno alla rete elettrica (presa di corrente).
- Utilizzate cavi tra generatore ed utente i più corti possibili.

Messa a terra (4a) (fig. 4)

Per la conduzione delle cariche elettriche è consentita una messa a terra del rivestimento. A tal fine collegate un cavo con un'estremità all'attacco di terra del generatore e con l'altra ad una massa esterna (per es. un picchetto di massa).

Prima della messa in funzione

- Controllate il livello del carburante, rabboccatelo se necessario.
- Provvedete a una ventilazione sufficiente dell'apparecchio.

- Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
- Controllate le dirette vicinanze del gruppo elettrogeno.
- Staccate gli apparecchi elettrici eventualmente collegati al gruppo elettrogeno.

Attenzione! Prima della prima messa in esercizio dovete riempire il serbatoio con una miscela di benzina avente un rapporto di 1:40 (1 parte di olio per 40 parti di benzina). A tal scopo potete utilizzare il misurino (10) che si trova all'interno del serbatoio. La miscela di benzina deve essere agitata prima di essere versata nel serbatoio.

Miscela	olio a 2 tempi	benzina normale senza piombo
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Messa in servizio

Lancez le moteur

- Prima dell'avviamento, assicurarsi che non siano stati collegati dispositivi al generatore.
- Aprite il rubinetto della benzina (5a) ruotandolo verso il basso.
- Portate l'interruttore ON/OFF (5) con la chiave in posizione "I".
- Portate la levetta dell'aria (3) in posizione „START“. Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (4); Riportare l'avviatore invertente a mano lentamente e con delicatezza nella sua posizione originale tirando con forza l'impugnatura; se il motore non dovesse avviarsi tirate ancora una volta l'impugnatura. Nota: quando si avvia il motore per la primissima volta. Sarà necessario un certo numero di tentativi per avviare il motore, fino a quando il carburante non si sia spostato dal serbatoio al motore.
- Dopo l'avvio del motore riportate indietro la levetta dell'aria (3) (RUN).

Attenzione : Questa presa può essere sollecitata in modo durevole (S1) con 650 W e brevemente (S2) per max. 2 minuti con 700 W.

- Il generatore di corrente è adatto per apparecchi a corrente alternata di 230 V~.
- Non collegate il generatore alla rete elettrica di casa, perché ne possono derivare dei danni al generatore o ad altre apparecchiature elettriche in casa.

Nota: alcuni apparecchi elettrici (seghetti alternativi a motore, trapani) possono avere un assorbimento di corrente maggiore se utilizzati in condizioni difficili.

Spegnere il motore

Fare funzionare brevemente il gruppo elettrogeno senza sollecitazione prima di spegnerlo in modo che possa "raffreddarsi".

Portate l'interruttore ON/OFF (5) con la chiave in posizione "O".

Chiudete il rubinetto della benzina Attenzione! Il gruppo elettrogeno è dotato di una protezione contro i sovraccarichi. Esso disinserisce la presa (7). Premendo la protezione contro i sovraccarichi (6) si può riattivare la presa (7).

Attenzione! Il generatore di corrente è dotato di protezione da sovraccarico d'una.

10. Pulizia

Attenzione!

Spegnete il motore prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione e sfilate il connettore della candela dalla candela.

Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

Macchina

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiato con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

Filtro dell'aria (fig. 6)

- Il filtro dell'aria dovrebbe essere pulito ogni 30 ore di esercizio.
- Togliete il coperchio del filtro dell'aria (8)
- Togliete l'elemento filtrante (7a)
- Pulite l'elemento filtrante con acqua saponata, ris ciacquatelo con acqua limpida e lasciatelo quindi asciugare bene prima di rimontarlo.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

Candela di accensione (fig. 8 + 9)

Controllare la candela per lo sporco e la sporcizia dopo 10 ore di funzionamento e, se necessario, pulire con una spazzola di filo di rame. Successivamente la manutenzione della candela ogni 50 ore di funzionamento.

- Rimuovere il tappo della candela di accensione (8a).
- Eliminare qualsiasi traccia di sporco presente intorno alla base della candela di accensione.
- Utilizzare la chiave per rimuovere la candela di accensione.
- Ispezione a vista la candela. Rimuovere i depositi di carbonio utilizzando una spazzola metallica.
- Controllare un eventuale scolorimento nella parte superiore della candela. Il colore standard dovrebbe essere marrone rossiccio.
- Controllare l'apertura della candela di accensione. Un'apertura accettabile dovrebbe essere compresa tra i valori 0,6 - 0,7mm
- Installare / reinstallare con cura la candela a mano
- Quando la candela di accensione è stata inserita nella sua sede, stringere con la chiave per candele.
- Reinstallare il tappo della candela di accensione nella parte superiore della candela.

11. Trasporto

In caso di trasporto di breve durata, sollevare il dispositivo dalle impugnature di trasporto (1).

Nel caso in cui fosse necessario trasportare ulteriormente la macchina, svuotare il serbatoio della benzina, a tal fine utilizzate una pompa per benzina di plastica comunemente reperibile in commercio presso un centro faidate

12. Stoccaggio

- Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini.

- La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
- Coprire l'elettrotensile per proteggerlo da polvere o umidità.
- Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettrotensile.

Attenzione: un errore durante l'esecuzione di queste operazioni può provocare la formazione di depositi sulla parete interna del carburatore, con conseguente avviamento difficoltoso o danni permanenti all'apparecchio.

- Eseguite tutti i lavori di manutenzione
- Togliete il carburante dal serbatoio (a tal fine utilizzate una pompa per benzina di plastica comunemente reperibile in commercio presso un centro fai-da-te).
- Dopo aver tolto il carburante, avviate l'apparecchio.
- Fate girare al minimo l'utensile fino a quando si ferma. Questa operazione pulisce il carburatore dal carburante residuo.
- Fate raffreddare l'apparecchio (ca. 5 minuti).
- Togliete la candela di accensione.
- Versate nel vano di combustione un cucchiaino di olio per motori a 2 tempi. Tirate con cautela la corda di avviamento un paio di volte, per umettare i componenti interni con l'olio. Inserite di nuovo la candela di accensione.
- Pulite l'involucro esterno dell'apparecchio.
- Conservate l'utensile in un luogo freddo e asciutto, distante da fonti di accensione e sostanze combustibili.

Concimi o altri prodotti chimici per il giardinaggio contengono spesso sostanze che accelerano la corrosione dei metalli. Non conservate l'apparecchio al di sopra o nelle vicinanze di concimi o altri prodotti chimici.

Rimessa in esercizio

- Togliete la candela di accensione.
- Tirate la corda dello starter più volte per pulire il vano di combustione da residui di olio.
- Pulite i contatti della candela di accensione o mettetene una nuova.
- Riempite il serbatoio.

13. Manutenzione

Spegnete il motore prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione e sfilate il connettore della candela dalla candela.

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

Quando si chiedono informazioni fornire i seguenti dati:

- Tipo di alimentazione del motore
- Dati della piastrina delle specifiche della macchina

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che lo strumento, per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di assistenza tecnica senza olio né benzina.

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: scintilla

*non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!

- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paese al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	Candela di accensione sporca	Pulire la candela di accensione, distanza elettrodi 0,6 mm.
	Manca il carburante	Rabboccare il carburante.
Il generatore ha troppo poca o nessuna tensione	Regolatore o condensatore difettoso	Rivolgersi ad un rivenditore specializzato.
	È intervenuto l'interruttore di protezione contro le sovracorrenti	Azionare l'interruttore e diminuire gli utenti.
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	<p>Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.</p>
	<p>Belangrijk. Warme onderdelen. Houd afstand.</p>
	<p>Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.</p>
	<p>Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>
	<p>Waarschuwing voor elektrische spanning</p>
	<p>Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!</p>
	<p>Verwijder de ontstekingskabels voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en lees eerst de aanwijzingen door.</p>
	<p>Stel het apparaat niet bloot aan regen.</p>
	<p>Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.</p>
	<p>Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!</p>
<p>⚠ Let op!</p>	<p>In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien</p>

Inhoudsopgave:	Pagina:
1. Inleiding.....	53
2. Beschrijving van het apparaat.....	53
3. Meegeleverd.....	53
4. Beoogd gebruik.....	53
5. Veiligheidsvoorschriften.....	54
6. Technische gegevens.....	56
7. Uitpakken.....	57
8. Montage / Voor ingebruikname.....	57
9. In gebruik nemen.....	58
10. Reiniging.....	58
11. Transport.....	59
12. Opslag.....	59
13. Onderhoud.....	60
14. Afvalverwerking en hergebruik.....	60
15. Verhelpen van storingen.....	61
16. Conformiteitsverklaring.....	210

1. Inleiding

Fabrikant:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Frame / transportgreep
2. Tankdop
3. Choke-hendel
4. Startmotor met trekkabel
5. Aan/uit-schakelaar
6. Overbelastingsbeveiliging
7. Stopcontact 230V
8. Luchtfilterdeksel
9. Bougiesleutel
10. maatbeker

3. Meegeleverd

- Gebruikshandleiding
- Generator
- Bougiesleutel

4. Beoogd gebruik

De generator is geschikt voor apparaten die zijn voorzien voor het gebruik van een 230 V⁻ wisselspanningsbron. Bij huishoudapparaten en elektronische apparatuur dient u de geschiktheid volgens de desbetreffende gegevens van de fabrikant te controleren.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

Let op! De stroomgenerator mag niet op het elektriciteitsnet worden aangesloten als huishoudelijke noodstroomvoorziening. Er kunnen daardoor beschadigingen aan de generator of aan de elektrische apparaten worden veroorzaakt.

Men moet echter altijd vóór gebruik nagaan of het gebruik geschikt is voor gebruik met een stroomgenerator. In het geval van uiterst gevoelige elektronica, dient u vooraf inlichtingen in te winnen bij de fabrikant (zoals televisies, mobiele telefoons, tablets, laptops, enz.), aangezien een stroomgenerator door de verbrandingsmotor een niet-constante sinusspanning produceert.

5. Veiligheidsvoorschriften

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien: **⚠**

Bovendien bevat de gebruiksaanwijzing andere belangrijke tekstgedeeltes die zijn voorzien van het woord „**LET OPI!**”.

⚠ Let op!

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom absoluut deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften door. Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsaanwijzingen. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

⚠ GEVAAR

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op zeer ernstig of dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op ernstig of dodelijk letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor licht tot gemiddeld ernstig persoonlijk letsel.

AANWIJZING!

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op een beschadiging van de motor of van andere zaken of goederen.

- 1) Er mogen geen veranderingen aan de generator worden aangebracht.
- 2) Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Generator of aangesloten apparaten kunnen beschadigd raken.
- 3) **Gevaar voor vergiftiging!** Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.
- 4) **Brandgevaar!** Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar resp. explosief.
- 5) Uitlaatgassen zijn giftig. De generator mag niet worden gebruikt in gesloten ongeventileerde ruimten. Indien de stroomgenerator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen direct naar buiten worden geleid en dient er aan extra veiligheidseisen te worden voldaan ter voorkoming van brand en explosies. Ook bij gebruik van een uitlaatslang kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Vanwege het brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op brandbare stoffen worden gericht.
- 6) De generator nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.
- 7) **Warme oppervlakken!** Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem en aandrijfaggregaat niet aanraken.
- 8) Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
- 9) **Beschermende uitrusting!** Gebruik een geschikte gehoorbescherming, indien u zich in de buurt van het apparaat bevindt.
- 10) Er mogen voor het onderhoud en als accessoires uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- 11) Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- 12) Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
- 13) De generator nooit met natte handen vastpakken.
- 14) Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld H07RN.

- 15) Indien verlengsnoeren of mobiele verdeelnetwerken worden gebruikt, mag de weerstandswaarde $1,5 \Omega$ niet overschrijden. Als richtwaarde geldt, dat de totale lengte van leidingen voor een diameter van $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m niet mag worden overschrijden, bij een diameter van $2,5 \text{ mm}^2$ mag 100 m niet worden overschreden.
- 16) Generator nooit bij regen of sneeuwval gebruiken.
- 17) Bij het transport en bijtanken de motor altijd uitschakelen.
- 18) Brandstof is brandbaar en licht ontvlambaar. Niet tijdens het bedrijf bijvullen. Niet bijvullen als er wordt gerookt, of in de buurt van een open vuur. Mors geen brandstof.
- 19) Niet in de buurt van open licht, vuur of vonkenregen tanken, resp. de tank legen. **Niet roken!**
- 20) De generator op een veilige, effen plaats opstellen. Draaien en kantelen of verplaatsing tijdens het bedrijf is niet toegestaan.
- 21) De generator moet ten minste op een afstand van 1 m ten opzichte van wanden of aangesloten apparatuur worden opgesteld.
- 22) Bescherm kinderen door ze op een veilige afstand te houden van de inverter generator.
- 23) Bepaalde delen van de zuigermotor zijn heet en kunnen bij aanraking voor verbrandingen zorgen. Let op de waarschuwingen die op de stroomgenerator zijn aangebracht.
- 24) Bij de technische gegevens onder geluidsvermogensniveau (L_{WA}) en geluidsdrumniveau (L_{PA}) aangegeven waarden, geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, geluidsemisatie etc. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegen processen en tijdsmarge dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen. Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren. In enkele gevallen moeten akoestische metingen na de installatie worden uitgevoerd, om het geluidsdrumniveau te bepalen.
- 25) Waarschuwing! Volg de voorschriften omtrent elektrische veiligheid op, die op de plaats gelden waar de inverter generatoren worden gebruikt.
- 26) Waarschuwing! Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door inverter generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.
- 27) De inverter generatoren kunnen alleen tot hun nominale vermogen onder de nominale omgevingsvoorwaarden worden toegepast. Als de toepassing van de inverter generatoren plaatsvindt onder omstandigheden die niet voldoen aan de referentieomstandigheden volgens ISO 8528-8:2016, 7.1, en als de koeling van de motor of de generator wordt belemmerd, bijvoorbeeld als gevolg van de werking in gebieden met beperkte toegang, is een vermogensvermindering vereist.
- 28) Door de hoge mechanische belasting mogen alleen duurzame rubberen slangleidingen (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardige apparatuur worden gebruikt.
- 29) Neem de voorschriften omtrent elektrische veiligheid in acht, die op de plaats gelden waar de inverter generatoren worden gebruikt.
- 30) Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door inverter generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.

Elektrische veiligheid

1. Voor het gebruik dienen het stroomaggregaat en de bijbehorende elektrische uitrusting (inclusief de leidingen en stekkerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.
2. De generatoraggregaat mag niet met andere stroombronnen worden verbonden, bijvoorbeeld de stroomvoorziening van het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen, als een reserveverbinding met aanwezige elektrische installaties wenselijk is, mogen deze uitsluitend door een bevoegd elektrotechnicus worden uitgevoerd, die daarbij rekening dient te houden met de verschillen tussen het gebruik van de apparatuur op het openbare stroomnet, of op de generatoraggregaat. Conform dit gedeelte van de ISO 8528 moeten de verschillen in de gebruikshandleiding worden aangegeven.

- 3. De bescherming tegen een elektrische schok hangt af van de veiligheidsschakelaars, die exact op de generatoraggregaat zijn afgestemd. Als een veiligheidsschakelaar moet worden vervangen, moet deze door een veiligheidsschakelaar met dezelfde meet- en vermogens eigenschappen geschieden.

⚠ Omgang met benzine

⚠ Levensgevaar! Benzine is giftig en zeer ontvlambaar.

- Bewaar benzine alleen in daarvoor bedoelde en gecontroleerde containers (jerrycans). De sluitkappen van het tankreservoir moeten altijd correct opgeschroefd en aangehaald worden. Defecte sluitingen moeten vanwege veiligheidsredenen worden vervangen.
- Houd benzine uit de buurt van vonken, open vuur, waakvlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen. Niet roken!
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
- Benzine moet voor het starten de verbrandingsmotor worden bijgevuld. Als de verbrandingsmotor loopt of bij een hete machine mag de tankdop niet geopend worden of er benzine worden bijgevuld.
- Open de tankdop voorzichtig en langzaam. Drukcompensatie afwachten en pas daarna de tankdop volledig afnemen.
- Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een invoerbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing resp. het gazon kan terecht komen.

Vul de brandstoftank niet te voll!

- Om de brandstof ruimte tot uitzetting te bieden, brandstoftank nooit tot boven de onderkant van de vulpijp vullen. Extra gegevens in de gebruikshandleiding van de verbrandingsmotor in acht nemen.
- Indien benzine is overstroomd, de verbrandingsmotor pas starten, nadat de met benzine vervuilde vlakken zijn gereinigd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de benzedampen zijn verdamp (droogvegen).
- Veeg gemorste brandstof direct weg.
- Als benzine op kleding is terechtgekomen, moet deze worden vervangen.

- De tankdop moet na elke keer tanken correct opgeschroefd en aangehaald worden. Het apparaat mag zonder opgeschroefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.
- Controleer vanwege veiligheidsredenen de brandstofleiding, brandstoftank, tankdop en aansluitingen regelmatig op beschadigingen, veroudering (breekbaarheid), op correcte bevestiging en ondichte plaatsen en vervang deze indien nodig.
- Leeg de tank alleen in de open lucht.
- Gebruik nooit drinkflessen of gelijksortig voor het verwijderen of opslaan van bedrijfsmiddelen, zoals bijv. brandstof. Personen, in het specifiek kinderen, kunnen verleid worden daaruit te drinken.
- Bewaar nooit het apparaat met benzine in de tank binnen een gebouw. Ontstane benzedampen kunnen met open vuur en vonken in aanraking komen en zich ontsteken.
- Apparaat en brandstoftank niet in de buurt van verwarming, warmtestralers, lasapparaten of andere warmtebronnen neerzetten.

Explosiegevaar!

Als tijdens het gebruik een defect aan de tank, de tankdop of aan brandstofgeleidende delen (brandstofleidingen) wordt vastgesteld, moet direct de verbrandingsmotor worden uitgeschakeld. Vervolgens moet contact met een leverancier worden opgenomen.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Model	SG1000
Generator	Synchron
Beschermingsgraad	IP23M
Continue vermogen S1 (RPR)	650VA / 650W
Maximaal vermogen S2 2 min	700VA / 700W

Nominale spanning	230V~
Nominale stroom	2,8A ~
Frequentie	50 Hz
Opbouw aandrijfmotor	2-takt luchtgekoeld
Vermogensklasse	G1
Cilinderinhoud	63cm ³
Max. vermogen	1,2 kW / 1,6 PS
Brandstof	mix 1:40
Tankinhoud	4,0 l
Verbruik bij 2/3 belasting	ca. 0,6 l/u
Gewicht	17,5 kg
Geluidsdrukniveau L _{pA}	68,7 dB
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L _{WA} / onzekerheid K	90 dB / 2 dB
Maximale plaatsingshoogte (üNN)	1000 m
Maximale bedrijfstemperatuur	40°C
Type bougie	F6RTC / F6TC
Type brandstof	Loodvrije benzine of 90 Octaan (E5)

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

De machine mag kortstondig bij het aangegeven vermogen worden gebruikt. Daarna moet de machine enige tijd stilstaan, om niet heter te worden dan is toegestaan.

Geluid & trillingen

△ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB.

7. Uitpakken

△ LET OP!

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

8. Montage / Voor ingebruikname

△ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Montage maatbeker (10) (afb. 2 + 3)

Open de tankdop (2) en verwijder de maatbeker (10). De maatbeker vervolgens in het boorgat, aan de onderzijde van de tankdop, steken.

Elektrische veiligheid:

- Elektrische leidingen en aangesloten apparaten moeten technisch in perfecte staat zijn.
- Er mogen alleen apparaten worden aangesloten, waarvan de spanningsgegevens overeenkomen met de uitgangsspanning van de generator.
- Sluit de generator nooit op het stroomnet (stopcontact) aan.

- De leidinglengtes naar de gebruiker moeten zo kort mogelijk worden gehouden.

Aarding (4a) (afb. 4)

Om statische ladingen af te laten vloeien, is aarding van de behuizing toegestaan. Hiervoor wordt een kabel aan de ene zijde aangesloten op de aardingsaansluiting van de generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.

Voor de ingebruikname

- Controleer het brandstofpeil en vul eventueel bij
- Voor voldoende ventilatie van het apparaat zorgen
- Controleer of de ontstekingskabel aan de bougie is bevestigd
- De directe omgeving van de generator controleren
- Eventueel aangesloten elektrisch apparaat loskoppelen van de stroomgenerator

Let op! Voor de eerste ingebruikname moet u de tank met een benzinemengsel in de mengverhouding 1:40 vullen (1 deel olie op 40 delen benzine). Hiertoe kunt u de maatbeker (10) binnenin de tank gebruiken. Het benzinemengsel moet voor het vullen in de tank worden geschud.

Mengsel	2-takt-olie	Normale benzine loodvrij
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. In gebruik nemen

Motor starten

- Zorg er voor het starten voor dat er geen apparaat op de generator is aangesloten.
- Benzinekraan (5a) openen; hiervoor de kraan naar onderen draaien
- De aan/uit-schakelaar (5) in positie "I" zetten
- Chokehendel (3) in positie "START" zetten
- De motor met de trekstarter (4) starten; hiervoor krachtig aan de greep trekken. Breng de keerstarter voorzichtig en langzaam met de hand weer in de oorspronkelijke stand. Als de motor niet is gestart, nogmaals aan de greep trekken.

Aanwijzing: Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aanspringt.

- Chokehendel (3) na het starten van de motor naar rechts schuiven (RUN).

Let op: Dit stopcontact mag continu (S1) met 650W en kortdurend (S2) voor max. 2 minuten met 700W worden belast.

- De generator is geschikt voor 230V~wisselspanningsapparaten
- De generator niet op een huishoudelijk voedingsnet aansluiten, daardoor kan de generator of kunnen andere elektrische apparaten in huis beschadigd raken.

Aanwijzing: Vele elektrische apparaten (motorsteekzagen, boormachines, etc.) kunnen een hoger stroomverbruik hebben, als deze onder zwaardere omstandigheden worden ingezet.

Motor uitzetten

- Laat de stroomgenerator kort onbelast lopen, voordat u hem uitzet, zodat het aggregaat kan "nakoelen"
- De aan-/uit-schakelaar (5) in de stand "0" zetten
- De benzinekraan sluiten.

Let op! De stroomgenerator is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Deze schakelt het stopcontact (7) uit. Door het indrukken van de overbelastingsbeveiliging (6) kan het stopcontact (7) weer in gebruik worden genomen.

Let op! Als dit geval optreedt, reduceer dan het elektrisch vermogen dat u van de generator trekt of verwijder defecte aangesloten apparaten.

10. Reiniging

Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Machine

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.

- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Luchtfilter (afb. 6)

- Het luchtfilter moet elke 30 bedrijfsuren worden gereinigd resp. worden vervangen.
- Verwijder het luchtfilterdeksel (8)
- Verwijder het filterelement (7a)
- Reinig het filterelement met zeepwater, spoel vervolgens met helder water af en laat dit goed drogen voordat u dit opnieuw inbouwt.
- De montage wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd

Bougie (afb. 8 + 9)

Controleer de bougie na 10 bedrijfsuren op verontreinigingen en vuil. Verwijder deze zo nodig met een koperdraadborstel. Pleeg na nog eens 50 bedrijfsuren opnieuw onderhoud aan de bougie.

- Verwijder het bougie-deksel (8a).
- Verwijder het vuil van het voetstuk van de bougie.
- Gebruik een moersleutel om de bougie uit de motor te halen.
- Controleer de bougie visueel. Verwijder evt. aangekoekte resten met een koperen draadborstel.
- Kijk of u verkleuringen ziet aan de bovenkant van de bougie. Standaard moet de bougie licht van kleur zijn.
- Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Een acceptabele spleetbreedte is 0,6 - 0,7 mm.
- Plaats de bougie voorzichtig met de hand terug in de motor.
- Als de bougie goed geplaatt is, draait u hem vast met de bougiesleutel.
- Breng het deksel van de bougie op de bougie aan.

11. Transport

Voor kortdurende transport tilt u het apparaat op aan de transportgrepen (1).

Als de machine verder getransporteerd moet worden, leeg de benzinetank, gebruik hiervoor een standaard kunststof-benzinepomp van de bouwmarkt.

12. Opslag

- Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.
- Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

Let op: Een fout bij het opvolgen van deze stap kan tot gevolg hebben dat er zich afzettingen aan de binnenwand van de carburateur vormen, wat een zwaardere start of permanente schade aan de machine tot gevolg kan hebben.

- Voer alle algemene onderhoudswerkzaamheden uit die in de paragraaf onderhoud in de handleiding staan beschreven.
- Verwijder de brandstof uit de tank (gebruik hiervoor een algemeen verkrijgbare kunststof benzinepomp uit de bouwmarkt).
- Nadat de brandstof is uitgepompt, start u de machine.
- Laat de machine stationair doorlopen totdat deze stopt. Hierdoor verdwijnt overtollige brandstof uit de carburateur.
- Laat de machine afkoelen (ca. 5 minuten)
- Verwijder de bougie.
- Doe een hoeveelheid 2-takt-motorolie ter grootte van een theelepeltje in de verbrandingskamer. Trek nu meerdere keren voorzichtig aan de startkabel om de olie over de interne componenten te verdelen. Plaats de bougie weer terug.
- Maak de buitenste behuizing van de machine schoon.
- Bewaar de machine op een koude, droge plaats, buiten het bereik van ontstekingsbronnen en brandbare stoffen.

Kunstmest of andere chemische tuinproducten bevatten vaak substanties, die corrosie van metaal versnellen. Bewaar de machine niet op of in de buurt van kunstmest of andere chemicaliën.

Hernieuwde inbedrijfstelling

- Verwijder de bougie.
- Trek meerdere keren aan het touw van de trekstarter om olieresten uit de verbrandingskamer te verwijderen.

- Reinig de contacten van de bougie of plaats een nieuwe bougie.
- Vul de tank.

13. Onderhoud

Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

In het apparaat bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtdelen*: Bougie

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wisselen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Bougie verroest	Reinig of vervang de bougie. Elektrodeafstand 0,6 mm
	Geen brandstof	Brandstof bijvullen / benzinekraan laten controleren
Generator heeft te weinig of geen spanning	Regelaar of condensator defect	Vraag een vakhandel
	Overstroombeveiligingsschakelaar geactiveerd	Schakelaar bedienen en verbruik verminderen
	Luchtfilter vervuild	Filter reinigen of vervangen

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	<p>Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.</p>
	<p>Importante. Piezas calientes. Manténgase a distancia.</p>
	<p>Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.</p>
	<p>Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.</p>
	<p>Use un medio de protección auditiva. Lleve guantes de protección.</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>
	<p>Advertencia de peligro por tensión eléctrica</p>
	<p>¡Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes!</p>
	<p>Retire el cable de encendido antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y lea por completo las indicaciones.</p>
	<p>No exponga el aparato a la lluvia.</p>
	<p>Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.</p>
	<p>¡Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato!</p>
<p>⚠ ¡Atención!</p>	<p>En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad</p>

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	64
2. Descripción del aparato.....	64
3. Volumen de suministro	64
4. Uso previsto.....	64
5. Indicaciones de seguridad.....	65
6. Datos técnicos	68
7. Desembalaje.....	68
8. Montaje / antes de ponerlo en funcionamiento.....	69
9. Ponerlo en funcionamiento.....	69
10. Limpieza.....	70
11. Transporte.....	70
12. Almacenamiento.....	70
13. Mantenimiento	71
14. Eliminación y reciclaje	71
15. Solución de averías	72
16. Declaración de conformidad	210

1. Introducción

Fabricante:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- empleo no conforme al previsto

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y la humedad, donde el propio aparato. Estas deberán leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Descripción del aparato

1. Bastidor/mango de transporte
2. Tapa del depósito
3. Palanca del estrangulador de aire
4. Arrancador del cable de accionamiento
5. Interruptor de conexión/desconexión
6. Protección frente a sobrecargas
7. Toma de enchufe de 230V
8. Cubierta del filtro de aire
9. Llave de bujías de encendido
10. Vaso medidor

3. Volumen de suministro

- Manual de instrucciones
- Generador
- Llave de bujías de encendido

4. Uso previsto

El generador eléctrico es adecuado para aparatos que se hayan previsto para un servicio con una fuente de tensión alterna de 230 V-. En el caso de aparatos domésticos y electrónicos, compruebe la idoneidad de acuerdo con las respectivas indicaciones del fabricante. La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

¡Atención! El generador eléctrico no debe conectarse a la red doméstica como fuente de alimentación de emergencia de la casa. Esto puede provocar daños en el generador eléctrico u otros aparatos eléctricos.

No obstante, antes de su utilización, siempre se deberá comprobar si el consumo es adecuado para el funcionamiento con un generador eléctrico. En el caso de aparatos electrónicos extremadamente sensibles (como televisores, teléfonos móviles, tabletas, ordenadores portátiles, etc.), se deberá solicitar primero información al fabricante, ya que un generador eléctrico produce una tensión sinusoidal no constante debido al motor de combustión.

5. Indicaciones de seguridad

En este manual de instrucciones hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad:

Además, el manual de instrucciones contiene otros puntos importantes de texto que están identificados por medio de la palabra “**¡ATENCIÓN!**”.

¡Atención!

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe un peligro máximo de muerte o de lesiones mortales.

ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de muerte o de lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

NOTA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del motor o de otros bienes materiales.

- 1) Está prohibido hacer cambios en el generador eléctrico.
- 2) No debe modificarse el número de revoluciones preajustado por el fabricante. El generador eléctrico o los aparatos conectados podrían sufrir daños.
- 3) **¡Peligro de intoxicación!** Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.
- 4) **¡Riesgo de incendio!** La gasolina y los vapores de gasolina son altamente inflamables y explosivos.
- 5) Los gases emitidos por el motor son tóxicos. El generador eléctrico no debe operarse en habitáculos sin ventilación. Si el generador eléctrico se va a operar en habitáculos bien ventilados, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape y se deben cumplir los requisitos adicionales para la protección contra incendios y explosiones. También durante el funcionamiento de una conducción flexible de gases de escape se pueden desprender gases de escape tóxicos. Debido al peligro de incendio, la conducción flexible de gases no debe dirigirse nunca hacia sustancias inflamables.
- 6) Nunca use el generador eléctrico en lugares donde haya sustancias altamente inflamables.
- 7) **¡Superficies calientes!** Peligro de quemadura. No toque el sistema de escape ni el grupo de accionamiento.
- 8) No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
- 9) **¡Equipo de protección!** Lleve protección auditiva adecuada, cuando esté cerca del aparato.
- 10) Solo se deben utilizar piezas originales para el mantenimiento y los accesorios.

- 11) Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
- 12) Protéjase contra peligros eléctricos.
- 13) No agarre nunca el generador eléctrico con las manos húmedas.
- 14) Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN).
- 15) Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móvil, el valor de la resistencia no debe superar los 1,5 Ω . Como orientación, la longitud total de los cables con una sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m, con una sección transversal de 2,5 mm², no se deben exceder los 100 m.
- 16) No emplee nunca el generador eléctrico si llueve o nieva.
- 17) Para el transporte y el repostaje, desconecte siempre el motor.
- 18) El combustible es altamente inflamable. No reposte durante el funcionamiento. No reposte cuando esté fumando o cerca de una llama abierta. No derrame combustible.
- 19) Nunca rellene o vacíe el depósito cerca de una fuente abierta de luz o fuego ni de una proyección de chispas. **¡No fumar!**
- 20) Asígnele al generador eléctrico un lugar seguro y llano. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
- 21) Emplazar el generador eléctrico separado al menos 1 m de las paredes o de los aparatos conectados.
- 22) Proteja a los niños manteniendo una distancia segura del generador eléctrico inverter.
- 23) Algunos componentes del motor de émbolo de combustión interna están calientes y pueden causar quemaduras. Deben tenerse en cuenta las indicaciones de advertencia del generador eléctrico.
- 24) Los valores de nivel de potencia acústica (L_{WA}) y nivel de presión acústica (L_{pA}) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisiones soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, sonido propagado por el aire, etc. como, por ejemplo, el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido. Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro. No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peligros. Según las circunstancias, tras la instalación deberían efectuarse mediciones acústicas para determinar el nivel de presión acústica.
- 25) ¡Advertencia! Cumpla la normativa en materia de seguridad eléctrica vigente del lugar en el que se empleará el generador eléctrico inverter.
- 26) ¡Advertencia! Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante generador eléctrico inverter dependientes de las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.
- 27) Los generadores eléctricos inverter solo pueden cargarse hasta su potencia nominal cumpliendo las condiciones ambientales nominales. Si la aplicación del generador eléctrico inverter no se lleva a cabo bajo las condiciones estipuladas en la norma ISO 8528-8:2016, 7.1 y el enfriamiento del motor o generador se viera perjudicado, por ejemplo, como resultado del funcionamiento en lugares restringidos, será necesario reducir la potencia.
- 28) Debido a las elevadas cargas mecánicas, solo se deben utilizar mangueras de caucho de alta resistencia (según IEC 60245-4) o un equipamiento similar.
- 29) Observe las normas de seguridad eléctrica que se aplican al lugar donde se utiliza el generador eléctrico inverter.
- 30) Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante generador eléctrico inverter dependientes de las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.

Seguridad eléctrica

1. Antes de usarlos, el grupo electrógeno y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.
2. El grupo electrógeno no debe conectarse a ninguna otra fuente de energía, como suministros de energía de servicios públicos.

En los casos especiales en que se prevea una conexión de respaldo a los sistemas eléctricos existentes, esta sólo podrá ser realizada por un técnico electricista cualificado que tenga en cuenta las diferencias entre los equipos operados utilizando la red eléctrica pública y la operación del grupo electrógeno. Según esta parte de la norma ISO 8528, las diferencias deben indicarse en el manual de instrucciones.

3. La protección contra descargas eléctricas depende de los interruptores de protección que coincidan con precisión con el grupo electrógeno. Si hay que reemplazar un interruptor de protección, deberá hacerse por uno de las mismas dimensiones y rendimiento.

⚠ Manipulación con gasolina

⚠ ¡Peligro de muerte! La gasolina es tóxica y altamente inflamable.

- Almacene la gasolina únicamente en los contenedores designados y controlados (bidones). Los tapones de los depósitos siempre deben estar correctamente enroscados y apretados. Los cierres defectuosos deben ser reemplazados por razones de seguridad.
- Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas abiertas, luces piloto, fuentes de calor y otras fuentes de ignición. ¡No fume!
- Únicamente reposte al aire libre y no fume mientras repone combustible.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- La gasolina se debe repostar antes de arrancar el motor de combustión. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar gasolina mientras el motor de combustión esté en marcha o con la máquina caliente.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión, la carcasa o el césped.

¡No llene en exceso el depósito de combustible!

- Para dejar espacio para que el combustible se extienda, nunca llene el depósito de combustible por encima del borde inferior de la tubuladura de llenado. Tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de uso del motor de combustión.

- Si se ha derramado gasolina, no arranque el motor de combustión hasta haber limpiado la zona manchada de gasolina. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de gasolina se hayan evaporado (secar con un paño).
- Limpie siempre el combustible derramado.
- Si la gasolina entra en contacto con la ropa, debe cambiarse.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El aparato no debe utilizarse sin la tapa del depósito original enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Vacíe siempre el depósito al aire libre.
- Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desechar o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
- Nunca almacene el aparato con gasolina en el depósito en el interior de un edificio. Los vapores de gasolina que se generan pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas y prenderse.
- No deje el aparato y el depósito de combustible cerca de calefactores, calefactores radiantes, equipos de soldadura u otras fuentes de calor.

¡Peligro de explosión!

Si se detecta un defecto en el depósito, en la tapa del depósito o en las piezas que conducen combustible (conductos de combustible) durante el funcionamiento, el motor de combustión debe apagarse inmediatamente. A continuación, se debe consultar a un proveedor técnico.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Modelo	SG1000
Generador	síncrono
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua S1 (RPR)	650 VA / 650 W
Potencia máxima S2 2 min	700 VA / 700 W
Tensión nominal	230 V~
Corriente nominal	2,8 A~
Frecuencia	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento	De 2 tiempos, refrigerado por aire
Clase de potencia	G1
Cilindrada	63 cm ³
Potencia máx.	1,2 kW / 1,6 PS
Combustible	Mezcla de 1:40
Capacidad del depósito	4,0 l
Consuma a 2/3 de carga	aprox. 0,6 l/h
Peso	17,5 kg
Nivel de presión acústica L _{pA}	68,7 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA} / Incertidumbre K	90 dB / 2 dB
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Temperatura de funcionamiento máx.	40 °C
Tipo de bujía de encendido	F6RTC / F6TC
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo o 90 octanos (E5)

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve con la potencia indicada. Posteriormente la máquina debe detenerse durante un intervalo de tiempo para que no se caliente en exceso.

Ruidos y vibraciones

⚠ **¡Advertencia!** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

7. Desembalaje

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

8. Montaje / antes de ponerlo en funcionamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de ponerlo en funcionamiento, es imprescindible montar por completo el aparato.

,Montaje del vaso medidor (figs. 2 y 3)

Abra la tapa del depósito (2) y retire el vaso medidor (10). A continuación, inserte el vaso medidor en el orificio en la parte inferior de la tapa del depósito.

Seguridad eléctrica:

- Los cables de alimentación eléctrica y los aparatos conectados deben estar en perfecto estado.
- Solo se pueden conectar aparatos cuya tensión coincida con la tensión de salida del generador eléctrico.
- Nunca conecte el generador eléctrico a la red eléctrica (toma de enchufe).
- Las líneas hasta el consumidor deben ser lo más cortas posibles.

Puesta a tierra (4a) (fig. 4)

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, se permite la puesta a tierra de la carcasa. Para ello, conecte un cable en el lado de la conexión de puesta a tierra del generador y, en el otro lado, a una masa externa (p. ej. varilla de puesta a tierra).

Antes de ponerlo en funcionamiento

- Controle el nivel de combustible y rellene si fuera necesario.
- Proporcionar una ventilación suficiente al aparato
- Asegúrese de que el cable de encendido esté fijado a la bujía de encendido
- Examine el entorno inmediato del generador eléctrico.
- Desconectar del generador eléctrico el aparato eléctrico que pueda estar conectado

¡Atención! Antes de usarlo por primera vez, debe llenar el depósito con una mezcla de gasolina en una proporción de 1:40 (1 parte de aceite por 40 partes de gasolina). Para ello, puede utilizar el vaso medidor (10) dentro del depósito. La mezcla de gasolina debe agitarse antes de echarla en el depósito.

Mezcla	Aceite de 2 tiempos	Gasolina normal, sin plomo
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Ponerlo en funcionamiento

Arranque del motor

- Antes de arrancar, asegúrese de que ningún aparato esté conectado al generador.
- Abra la llave de gasolina (5a). Gire la llave hacia abajo para ello.
- Coloque el interruptor de conexión/desconexión (5) en la posición "1".
- Coloque la palanca del estrangulador de aire (3) en la posición "START".
- Arranque el motor con el motor de arranque de marcha inversa; tire para ello fuertemente de la empuñadura. Coloque el motor de arranque de marcha inversa con la mano, cuidadosa y lentamente, en la posición original. Si el motor no arranca, tire de nuevo de la empuñadura. Nota: Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.
- Después de arrancar el motor, mueve la palanca del estrangulador de aire (3) hacia la derecha (RUN).

Atención: Esta toma de enchufe se puede cargar de forma continua (S1) con 650 W y durante un máximo de 2 minutos, de forma breve (S2) con 700 W.

- El generador eléctrico es apropiado para aparatos de corriente alterna con 230 V.
- No conecte el generador a una red doméstica, ya que esto puede dañar el generador u otros aparatos eléctricos de la casa.

Nota: Algunos aparatos eléctricos (sierras de calar, taladros, etc.) pueden tener un consumo eléctrico superior cuando se utilizan bajo condiciones duras.

Parar el motor

- Dejar funcionando el generador eléctrico brevemente sin carga antes de detenerlo, para que el grupo se pueda "enfriar"
- Coloque el interruptor de conexión/desconexión (5) en la posición "0".

- Cierre la llave de gasolina.

¡Atención! El generador eléctrico está equipado con una protección frente a sobrecargas que desconecta la toma de enchufe (7). La toma de enchufe (7) puede volver a funcionar pulsando la protección frente a sobrecargas (6).

¡Atención! Si se diera este caso, reduzca la potencia eléctrica que se obtiene del generador o desenchufe aparatos defectuosos conectados.

10. Limpieza

¡Atención!

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Máquina

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

Filtro de aire (fig. 6)

- El filtro de aire debe limpiarse cada 30 horas de servicio.
- Quite la tapa del filtro de aire (8)
- Retire el elemento filtrante (7a).
- Limpie el elemento filtrante con agua jabonosa, enjuáguelos a continuación con agua limpia y déjelos secar bien antes de montarlos de nuevo.
- El montaje se realiza en el orden inverso

Bujía de encendido (figs. 8 y 9)

Revise la bujía de encendido después de las primeras 10 horas de servicio en busca de suciedad e impurezas. Si fuera necesario, límpiela con un cepillo de cerdas de cobre.

Realice el mantenimiento de la bujía de encendido al cabo de otras 50 horas de servicio.

- Retire la cubierta de la bujía de encendido (8a).
- Elimine la suciedad que pueda haber en la base de la bujía de encendido.
- Emplee una llave inglesa para desmontar la bujía de encendido.
- Inspeccione visualmente la bujía de encendido. Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de cerdas metálicas.
- Inspeccione si hay decoloraciones en la parte superior de la bujía de encendido. Por norma el color debería ser claro.
- Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Una distancia de separación aceptable es de 0,6 a 0,7 mm.
- Monte cuidadosamente con la mano la bujía de encendido.
- Si se ha utilizado la bujía de encendido, apriete ésta con la llave de bujías de encendido.
- Coloque la cubierta de la bujía de encendido en la bujía de encendido.

11. Transporte

Para un transporte corto, levante el aparato por los mangos de transporte (1).

En caso de tener que transportar la máquina, vacíe el depósito de gasolina. Utilice para ello una bomba de gasolina de plástico convencional adquirida en un comercio del ramo.

12. Almacenamiento

- Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.
- El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C.
- Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad.
- Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

Atención: Un error en la aplicación de estos pasos puede llevar a que se formen depósitos en la pared interior del carburador, lo que provocará dificultades de arranque o un daño permanente en la máquina.

- Realice todos los trabajos de mantenimiento generales indicados en el apartado de mantenimiento del manual de instrucciones.
- Vacíe el depósito de combustible (utilice para ello una bomba de gasolina de plástico convencional adquirida en un comercio del ramo).
- Una vez evacuado el combustible, arranque la máquina.
- Deje que la máquina marche al ralentí hasta que se detenga. Ello limpiará el carburador de los restos de combustible.
- Deje enfriar la máquina (aprox. 5 minutos).
- Retire la bujía de encendido.
- Eche una cucharilla de aceite de motor para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire suavemente varias veces del cordel del motor de arranque para que el aceite llegue a los componentes interiores. Vuelva a montar la bujía de encendido.
- Limpie la carcasa exterior de la máquina.
- Conserve la máquina en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de fuentes de ignición y de sustancias inflamables.

Fertilizantes y otros productos químicos para el jardín contienen frecuentemente sustancias que aceleran la corrosión de metales. No almacene la máquina sobre o en las proximidades de fertilizantes u otros productos químicos.

Nueva puesta en funcionamiento

- Retire la bujía de encendido.
- Tire varias veces del cordel del motor de arranque para limpiar la cámara de combustión de restos de aceite.
- Limpie los contactos de la bujía de encendido o ponga una bujía de encendido nueva.
- Llene el depósito.

13. Mantenimiento

¡Atención!

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

En el interior del aparato no existe ninguna pieza que necesite mantenimiento.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: bujía de encendido

* ¡No incluida obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Bujá de encendido con hollín	Limpiar o cambiar la bujía de encendido Distancia entre los electrodos 0,6 mm
	Sin combustible	Rellenar combustible / haga inspeccionar la llave de gasolina
El generador se ha quedado sin tensión o tensión es insuficiente	Regulador o condensador defectuoso	Poner en contacto con un distribuidor especializado
	Disyuntor de sobrecorriente activado	Volver a arrancar el aparato y reducir el número de consumidores
	Filtro de aire contaminado	Limpiar o sustituir el filtro

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	<p>Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.</p>
	<p>Importante. Peças quentes. Mantenha uma distância segura.</p>
	<p>Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.</p>
	<p>Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.</p>
	<p>Use proteção auditiva. Use luvas de proteção.</p>
	<p>O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.</p>
	<p>Aviso de tensão elétrica</p>
	<p>Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!</p>
	<p>Remova o cabo do inflamador antes de executar trabalhos de manutenção e leia as instruções.</p>
	<p>Não exponha o aparelho à chuva.</p>
	<p>São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.</p>
	<p>É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!</p>
<p>⚠ Atenção!</p>	<p>Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução.....	75
2. Descrição do aparelho	75
3. Âmbito de fornecimento.....	75
4. Utilização correta.....	75
5. Indicações de segurança	76
6. Dados técnicos	78
7. Desembalar.....	79
8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento.....	79
9. Colocação em funcionamento.....	80
10. Limpeza	80
11. Transporte.....	81
12. Armazenamento	81
13. Manutenção	82
14. Eliminação e reciclagem.....	82
15. Resolução de problemas.....	83
16. Declaração de conformidade	210

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento das instruções de operação
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país. Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho

1. Armação / pega de transporte
2. Tampa do depósito
3. Alavanca do afogador
4. Motor de arranque por cordão
5. Interruptor de ligação/desconexão
6. Disparador de segurança
7. Tomada 230 V
8. Cobertura do filtro de ar
9. Chave para velas de ignição
10. Copo de medição

3. Âmbito de fornecimento

- Manual de instruções
- Gerador
- Chave para velas de ignição

4. Utilização correta

O gerador é adequado a aparelhos destinados a um funcionamento com uma fonte de tensão alternada de 230 V~. No caso de eletrodomésticos e aparelhos eletrónicos, verifique a adequação de acordo com as respetivas indicações do fabricante.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.

Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.


Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Atenção! O gerador não deve ser ligado à rede doméstica como alimentação elétrica de emergência da habitação. Tal pode provocar danos no gerador ou noutros aparelhos elétricos.

Deve-se, no entanto, verificar sempre antes da utilização, se o consumo é adequado para a operação com um gerador. No caso de sistemas eletrónicos extremamente sensíveis, deve-se primeiro consultar o fabricante (p. ex. televisores, telemóveis, tablets ou laptops), uma vez que um gerador gera uma tensão senoidal inconstante devido ao motor de combustão.

5. Indicações de segurança

Neste manual de instruções marcamos locais, os quais dizem respeito à sua segurança, com este símbolo: 

Além disso, o manual de operação contém outras passagens importantes, que são identificadas pela palavra “**ATENÇÃO!**”.

Atenção!

Ao utilizar aparelhos, deve respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções / indicações de segurança. Se pretender transmitir o aparelho a outras pessoas, transmita igualmente este manual de instruções / indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

PERIGO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos fatais.

AVISO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos graves.

CUIDADO

O incumprimento destas instruções representa um perigo de ferimentos ligeiros a moderados.

NOTA!

O incumprimento destas instruções representa um perigo de danos para o motor ou outros bens materiais.

- 1) Não podem ser efetuadas modificações no gerador.
- 2) A velocidade máxima predefinida pelo fabricante não deve ser modificada. O gerador ou aparelhos ligados podem ser danificados.
- 3) **Perigo de intoxicação!** Os gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos; os gases de escape não devem ser inalados.
- 4) **Risco de incêndio!** A gasolina e os vapores de gasolina são facilmente inflamáveis ou explosivos.
- 5) Os gases de escape do motor são tóxicos. O gerador não deve ser operado em espaços não ventilados. Se o gerador funcionar em espaços bem ventilados, os gases de escape devem ser conduzidos diretamente para o ar livre através de uma mangueira de exaustão e devem ser cumpridos os requisitos adicionais em matéria de proteção contra incêndio e explosão. Mesmo com a utilização de uma mangueira de exaustão, podem escapar gases de escape tóxicos. Devido ao perigo de incêndio, a mangueira de exaustão nunca deve ser apontada para substâncias combustíveis.
- 6) Nunca utilizar o gerador em espaços com substâncias facilmente inflamáveis.
- 7) **Superfícies quentes!** Risco de queimaduras; não toque no sistema de escape nem na unidade de acionamento.
- 8) Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
- 9) **Equipamento de proteção!** Utilize proteção auditiva adequada enquanto se encontrar na proximidade do aparelho.
- 10) Para a manutenção e como acessórios, só podem ser utilizadas peças originais.
- 11) A Reparação e adaptação de trabalhos pode ser realizada apenas por pessoal especializado.
- 12) Proteja-se de perigos elétricos.
- 13) Nunca pegar no gerador com as mãos molhadas.

- 14) Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e convenientemente identificados para o ar livre (H07RN).
 - 15) Se forem utilizados cabos de extensão ou redes de distribuição móveis, o valor da resistência não deve exceder 1,5 Ω . Como orientação, o comprimento total dos cabos para uma secção transversal de 1,5 mm² não deve exceder 60 m, e para uma secção transversal de 2,5 mm², não deve exceder 100 m.
 - 16) Nunca utilizar o gerador em caso de chuva ou queda de neve.
 - 17) Desligar sempre o motor durante o transporte e o abastecimento.
 - 18) O combustível é explosivo e facilmente inflamável. Não abasteça durante a operação. Não abasteça quando fumar ou perto de uma fogueira aberta. Não derramar combustível.
 - 19) Não efetuar o enchimento de gasolina, ou esvaziar o depósito, na proximidade de chamas abertas, fogo ou faíscas. **Não fumar!**
 - 20) Providenciar um espaço seguro e plano para o gerador. É proibido rodar e bascular ou mudar a localização durante o funcionamento.
 - 21) Colocar o gerador a uma distância de, no mínimo, 1 metro de paredes ou de aparelhos ligados.
 - 22) As crianças devem ser protegidas, mantendo uma distância segura em relação ao gerador inversor.
 - 23) Algumas partes do motor alternativo de combustão interna estão quentes e podem causar queimaduras. Devem ser tidas em conta as indicações de aviso no gerador.
 - 24) Os valores indicados nos dados técnicos para o nível de potência acústica (L_{WA}) e para o nível de pressão sonora (L_{pA}) representam níveis de emissão e não correspondem, necessariamente, a um nível de trabalho seguro. Uma vez que existe uma relação entre os níveis de emissão e imissão, isto não pode ser usado de forma confiável para determinar as precauções adicionais que podem ser necessárias. Os fatores que influenciam o nível de imissão atual do trabalhado incluem as propriedades da área de trabalho, outras fontes de ruído, ruído aéreo, etc., por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes e o período de tempo que um operador é exposto ao ruído. Além disso, o nível permitido de emissão pode variar de país para país. No entanto, esta informação vai fornecer ao operador da máquina a capacidade de efetuar uma melhor avaliação dos riscos e perigos.
- 25) Aviso! Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local em que são utilizados os geradores elétricos inversores.
 - 26) Aviso! Tenha em consideração os requisitos e medidas de precaução em caso de reabastecimento de uma instalação por geradores inversores em função das medidas de proteção desta instalação e das diretivas aplicáveis.
 - 27) Os geradores inversores só devem ser utilizados até à respetiva potência nominal nas condições ambientais nominais. Se a utilização do gerador inversor tiver lugar sob condições não conformes às condições de referência de acordo com a norma ISO 8528-8:2016, 7.1, e o arrefecimento do motor ou do gerador for dificultado, p. ex., em consequência do funcionamento em áreas vedadas, é necessária uma redução da potência.
 - 28) Devido a cargas mecânicas elevadas, só devem ser utilizadas mangueiras de borracha duráveis (conforme a norma IEC 60245-4) ou equipamento equivalente.
 - 29) Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local em que é utilizado o gerador inversor.
 - 30) Tenha em consideração os requisitos e medidas de precaução em caso de reabastecimento de uma instalação por geradores inversores em função das medidas de proteção desta instalação e das diretivas aplicáveis.

Segurança elétrica

1. Antes da utilização, deve verificar o grupo eletrogéneo e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.
2. O grupo eletrogéneo não pode ser ligado a outras fontes de corrente, tal como a alimentação elétrica de empresas de distribuição de energia. Em casos especiais, caso se deseje uma ligação de reserva com instalações elétricas existentes, a mesma só pode ser executada por um electricista qualificado que terá em conta as diferenças entre o equipamento operado utilizando a rede elétrica pública e o funcionamento do grupo eletrogéneo. De acordo com esta parte da norma ISO 8528, as diferenças devem ser indicadas no manual de operação.

3. A proteção contra o choque elétrico depende dos disjuntores, que são ajustados com precisão ao grupo eletrogéneo. Se um disjuntor precisar de ser substituído, isto deve ser feito com um disjuntor com a mesma classificação e características de desempenho.

⚠ **Manuseio de gasolina**

⚠ **Perigo de morte! A gasolina é tóxica e inflamável em alto grau.**

- Guarde a gasolina apenas em recipientes aprovados e previstos para o efeito (bidões). As tampas dos depósitos devem ser sempre devidamente aparafusadas e apertadas. As tampas com defeito devem ser substituídas por razões de segurança.
 - Mantenha a gasolina longe de faíscas, chamas abertas, chamas contínuas, fontes de calor e outras fontes de inflamação. Não fume!
 - Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
 - Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.
 - A gasolina deve ser abastecida antes de ser ligado o motor de combustão. A tampa do depósito não deve ser aberta, nem se deve reabastecer de gasolina enquanto o motor de combustão está a funcionar ou com a máquina quente.
 - Abra a tampa do depósito devagar e com cuidado. Aguarde pela compensação da pressão e só depois remova completamente a tampa do depósito.
 - Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para reabastecimento, para que nenhum combustível possa ser derramado sobre o motor de combustão e a caixa ou a relva.
- Não encha em demasia o depósito de combustível!**
- Para deixar espaço para que o combustível se possa espalhar, nunca abasteça o depósito de combustível para além da borda inferior do tubo de enchimento. As indicações adicionais incluídas no manual do utilizador do motor de combustão devem ser tidas em atenção.
 - Se a gasolina tiver transbordado, não ligue o motor de combustão até que a área contaminada com gasolina tenha sido limpa. Deve ser evitada qualquer tentativa de ignição até que os vapores de gasolina se tenham dissipado (secagem).
 - Limpe sempre o combustível derramado.
 - Se a gasolina tiver penetrado na roupa, esta deve ser trocada.

- A tampa do depósito deve ser sempre devidamente aparafusada e apertada após cada abastecimento. O aparelho não pode ser colocado em funcionamento sem a tampa do depósito original instalada.
- Por razões de segurança, verifique regularmente o tubo de combustível, o depósito de combustível, a tampa do depósito de combustível e as ligações para detetar danos, desgaste (fragilidade), assentamento firme e fugas, e substituir se necessário.
- Esvazie o depósito apenas ao ar livre.
- Nunca utilize garrafas de bebidas ou similares para eliminar ou armazenar materiais operacionais, tal como combustível. As pessoas, especialmente as crianças, poderiam ser tentadas a beber de lá.
- Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito dentro de um edifício. Quaisquer vapores de gasolina produzidos podem entrar em contacto com chamas nuas ou faíscas e incendiar.
- Não coloque o aparelho e o reservatório de combustível perto de aquecedores, aquecedores radiantes, equipamento de soldadura ou outras fontes de calor.

Perigo de explosão!

Se for detetado um defeito no depósito, na tampa do depósito de combustível ou nas peças condutoras de combustível (tubos de combustível) durante o funcionamento, o motor de combustão deve ser desligado imediatamente. A seguir, deve consultar um revendedor especializado.

⚠ AVISO! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Modelo	SG1000
Gerador	Síncrono
Grau de proteção	IP23M
Potência contínua S1 (RPR)	650 VA / 650 W
Potência máxima S2 2 min	700 VA / 700 W
Tensão nominal	230 V~

Corrente nominal	2,8 A~
Frequência	50 Hz
Conceção do motor de acionamento	2 tempos, arrefecido a ar
Classe de desempenho	G1
Cilindrada	63cm ³
Potência máx.	1,2 kW / 1,6 PS
Combustível	mistura 1:40
Capacidade do depósito	4.0 l
Consumo a 2/3 da carga	aprox. 0,6 l/h
Peso	17,5 kg
Nível de pressão sonora L _{pA}	68,7 dB
Nível de potência acústica garantido L _{WA} / incerteza K	90 dB / 2 dB
Altitude de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Temperatura de funcionamento máxima	40 °C
Tipo de vela de ignição	F6RTC / F6TC
Tipo de combustível	Gasolina sem chumbo ou de 90 octanas (E5)

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)

A máquina pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)

A máquina pode operar com a potência indicada por um breve período. Em seguida, a máquina deve parar algum tempo, para não aquecer excessivamente.

Ruído e vibrações

⚠ **Aviso:** o ruído poderá ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção dos ouvidos adequada.

7. Desembalar

⚠ ATENÇÃO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas!

Risco de ingestão e asfíxia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Montagem do copo de medição (10) (fig. 2 + 3)

Abra a tampa do depósito (2) e retire o copo de medição (10). Em seguida, insira o copo de medição no orifício na parte inferior da tampa do depósito.

Segurança elétrica:

- Os cabos de alimentação elétrica e os aparelhos ligados devem estar num estado perfeito.
- Só podem ser ligados aparelhos cuja tensão indicada coincida com a tensão de saída do gerador.
- Nunca ligue o gerador elétrico à rede elétrica (tomada).
- Os comprimentos dos cabos para o consumidor devem ser o mais reduzidos possível.

Ligação à terra (4a) (fig. 4)

Para a derivação de cargas estáticas, é admissível uma ligação à terra da caixa. Para tal, ligue um cabo numa das extremidades da ligação à terra do gerador e na outra extremidade a uma massa externa (p. ex., eletrodo de terra).

Antes da colocação em funcionamento

- Verificar o nível de combustível e reabastecer, se necessário
- Proporcionar uma ventilação suficiente do aparelho
- Assegure-se de que o cabo de ignição está fixado à vela de ignição
- Avalie o ambiente circundante do gerador
- Desligue do gerador um aparelho elétrico eventualmente ligado

Atenção! Antes da primeira colocação em funcionamento, deve encher o depósito com uma mistura de gasolina numa proporção de mistura de 1:40 (1 parte de óleo para 40 partes de gasolina). Para tal, pode utilizar o copo de medição (10) que se encontra no interior do depósito. A mistura de gasolina deve ser agitada antes do abastecimento do depósito.

Mistura	Óleo a 2 tempos	Gasolina normal sem chumbo
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Colocação em funcionamento

Arranque do motor

- Antes do arranque, certifique-se de que não está nenhum aparelho ligado ao gerador.
- Abrir a válvula de gasolina (5a), rodando a válvula para baixo
- Colocar o interruptor para ligar/desligar (5) na posição "I"
- Colocar a alavanca de estrangulamento (3) na posição "START"
- Arranque o motor com o arranque por corda retrátil (4), puxando vigorosamente pela pega. Coloque o arranque por corda retrátil com cuidado e lentamente à mão na posição original. Se o motor não arrancar, volte a puxar o punho.
Nota: Da primeira vez que se arranca o motor, são necessárias várias tentativas de arranque até que o combustível seja conduzido do depósito para o motor.
- Após o arranque do motor, empurrar a alavanca de estrangulamento (3) para a direita (RUN).

Atenção: Esta tomada pode ser carregada continuamente (S1) com 650 W e, por breves períodos (S2) de, no máximo, 2 minutos, com 700 W.

- O gerador é apropriado para aparelhos de tensão alternada de 230 V~
- Não ligar o gerador a uma rede doméstica, dado que isso pode causar danos no gerador ou outros aparelhos elétricos na casa.

Nota: Alguns aparelhos elétricos (serras verticais, máquinas de furar, etc.) podem ter um maior consumo de energia quando são utilizados sob condições mais difíceis.

Desligar o motor

- Deixar o gerador funcionar por alguns instantes sem carga antes de o desligar, para que o agregado possa "arrefecer"
- Coloque o interruptor para ligar/desligar (5) na posição "0"
- Feche a válvula de gasolina.

Atenção! O gerador está equipado com proteção contra sobrecarga. Esta desliga a tomada (7). Premindo a proteção contra sobrecarga (6), é possível colocar a tomada (7) novamente em funcionamento.

Atenção! Se tal acontecer, reduza a potência elétrica que obtém do gerador ou remova os aparelhos ligados avariados.

10. Limpeza

Atenção!

Antes da execução de quaisquer trabalhos de limpeza, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

Máquina

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

Filtro de ar (fig. 6)

- O filtro de ar deve ser limpo a cada 30 horas de funcionamento.
- Remova a tampa do filtro de ar (8)
- Remova o elemento de filtro (7a)
- Lave o elemento de filtro com água saponácea, enxague-o em seguida com água limpa e deixe-o secar bem antes de nova incorporação.
- A montagem ocorre na sequência inversa

Vela de ignição (fig. 8 + 9)

Verifique a vela de ignição após 10 horas de funcionamento quanto a sujidade e contaminação. Se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. Faça a manutenção da vela de ignição após novas 50 horas de funcionamento.

- Remova a cobertura da vela de ignição (8a).
- Remova toda a sujidade da base da vela de ignição.
- Utilize uma chave de caixa para desmontar a vela de ignição.
- Verifique visualmente a vela de ignição. Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame.
- Procure descolorações na parte superior da vela de ignição. Normalmente, a cor deve ser clara.
- Verifique o espaço da vela de ignição. Um espaço aceitável tem 0,6 - 0,7 mm.
- Instale cuidadosamente a vela de ignição à mão.
- Quando a vela de ignição estiver colocada, aperte-a bem com a chave para velas de ignição.
- Aplique a cobertura da vela de ignição à mesma.

11. Transporte

Para um transporte curto, levante o aparelho pelas pegadas de transporte (1).

Se for necessário continuar a transportar a máquina, esvazie o depósito de gasolina, utilizando para isso uma bomba de gasolina de plástico habitualmente à venda no mercado de materiais de construção.

12. Armazenamento

- Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças.
- A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C.
- Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade.
- Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

Atenção: Um erro no seguimento destes passos pode resultar na formação de sedimentações na parede interna do carburador, o que pode provocar dificuldades no arranque ou danos permanentes na máquina.

- Realize todos os trabalhos de manutenção gerais que estão descritos na secção Manutenção do manual de instruções.
- Drene o combustível do depósito (para isso, utilize uma bomba de gasolina de plástico habitualmente à venda no mercado de materiais de construção).
- Depois de drenar o combustível, faça arrancar a máquina.
- Deixe a máquina continuar a funcionar em vazio até que pare. Dessa maneira, limpa-se o carburador do restante combustível.
- Deixe a máquina arrefecer (aprox. 5 minutos)
- Remova a vela de ignição.
- Deite uma colher de chá de óleo para motores a 2 tempos na câmara de combustão. Puxe várias vezes o cabo do motor de arranque com cuidado, para humedecer os componentes internos com óleo. Volte a colocar a vela de ignição.
- Limpe o exterior da caixa da máquina.
- Guarde a máquina num local frio, seco e fora do alcance de fontes de ignição e substâncias combustíveis.

Frequentemente, os fertilizantes e outros produtos químicos para jardinagem contêm substâncias que aceleram a corrosão de metais. Não armazene a máquina próximo de fertilizantes ou outros produtos químicos.

Nova colocação em funcionamento

- Remova a vela de ignição.
- Puxe o cabo do motor de arranque várias vezes, para limpar a câmara de combustão dos resíduos de óleo.
- Limpe os contactos da vela de ignição ou aplique uma nova.

- Encha o depósito.

13. Manutenção

Atenção!

Antes da execução de quaisquer trabalhos de manutenção, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

Indicação importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do aparelho para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Vela de ignição

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.

- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- Combustível e óleo do motor não pertencem no lixo doméstico ou no esgoto, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

15. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	Vela de ignição com fuligem	Limpar ou trocar a vela de ignição. Distância entre elétrodos 0,6 mm
	sem combustível	Reabastecer de combustível / mandar verificar a válvula de gasolina
O gerador tem muito pouca ou nenhuma tensão	Controlador ou condensador avariado	Procurar o revendedor especializado
	Disjuntor de sobrecorrente disparado	Acionar o interruptor e diminuir o consumo
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje si vždy přečtěte příslušný oddíl v uživatelské příručce.</p>
	<p>Důležité. Horké části. Udržujte odstup.</p>
	<p>Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.</p>
	<p>Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
	<p>Varování před elektrickým napětím</p>
	<p>Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!</p>
	<p>Před prováděním údržby odstraňte kabel zapalování a přečtěte si pokyny.</p>
	<p>Přístroj nikdy nevystavujte dešti.</p>
	<p>Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.</p>
	<p>Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!</p>
<p>⚠ Upozornění!</p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	86
2. Popis zařízení	86
3. Rozsah dodávky	86
4. Použití v souladu s určením	86
5. Bezpečnostní pokyny	87
6. Technická data.....	89
7. Rozbalení.....	90
8. Montáž / Před uvedením do provozu.....	90
9. Zahájení provozu	91
10. Čištění.....	91
11. Transport.....	92
12. Skladování	92
13. Údržba	92
14. Likvidace a recyklace	93
15. Tabulka poruch	94
16. Prohlášení o shodě.....	211

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů Vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Rám / přepravní držák
2. Víko nádrže
3. Páčka sytiče
4. Lankový startér
5. Spínač / vypínač
6. Bezpečnostní vypínač
7. Zásuvka 230V
8. Kryt vzduchového filtru
9. Klíč na zapalovací svíčky
10. Odměrná nádoba

3. Rozsah dodávky

- Návod k obsluze
- Generátor
- Klíč na zapalovací svíčky

4. Použití v souladu s určením

Elektrický generátor je vhodný pro přístroje s předpokládaným provozem se zdrojem střídavého napětí 230 V-. U domácích spotřebičů a elektronických přístrojů zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.


Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Pozor! Elektrický generátor nesmí být připojen k domovní síti jako domácí nouzové napájení. Může dojít k poškození elektrického generátoru nebo jiných elektrických přístrojů.

Vždy je však třeba před použitím zkontrolovat, zda odběr odpovídá elektrickému generátoru. V případě velmi citlivé elektroniky je třeba se předem informovat u výrobce (např. televizorů, mobilních telefonů, tabletů, notebooků atd.), protože elektrický generátor vytváří kvůli spalovacímu motoru nestálé sinusové napětí.

5. Bezpečnostní pokyny

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou: 

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „**POZOR!**“.

Pozor!

Při použití zařízení je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

VAROVÁNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

OPATRŇE

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

- 1) Na generátoru elektrického proudu nesmějí být prováděny žádné změny.
- 2) Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- 3) **Nebezpečí otravy!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.
- 4) **Riziko požáru!** Benzín a jeho výparu jsou hořlavé, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Elektrický generátor se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátor elektrického proudu provozován v dobře větraných prostorech, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nasměrována na hořlavé látky.
- 6) Generátor elektrického proudu neprovazujte v prostorech s hořlavými látkami.
- 7) **Horké povrchy!** Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.
- 8) Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné pracovní prostředky!** Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 10) Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- 11) Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
- 12) Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- 13) Elektrického generátoru se nedotýkejte vlhkými rukama.
- 14) Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).

- 15) Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- 16) Generátor elektrického proudu neprovazujte, pokud prší nebo padá sníh.
- 17) Motor při transportu nebo plnění palivem vždy vypněte.
- 18) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- 19) Nenaplňujte nádrž palivem, resp. nevyprazdňujte nádrž v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. **Nekuřte!**
- 20) Generátor elektrického proudu musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- 21) Elektrický generátor nainstalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- 22) Děti je třeba chránit dodržáním bezpečné vzdálenosti od inverterového elektrického generátoru.
- 23) Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Výstražné pokyny na generátoru elektrického proudu je třeba dodržovat.
- 24) Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{WA}) a hladiny akustického tlaku (L_{PA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových bezpečnostních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země. Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
- 25) Varování! Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde jsou inverterové elektrické generátory používány.
- 26) Varování! Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím inverterovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- 27) Inverterové elektrické generátory by se měly používat jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je inverterový elektrický generátor používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.
- 28) Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- 29) Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je inverterový elektrický generátor používán.
- 30) Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím inverterovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.
3. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.

△ Manipulace s benzínem

△ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzin jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
- Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo když je sekačka horká se nesmí otvírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzin.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování použijte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt, resp. trávník.

Nepřepřlňujte palivovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepřlňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzínem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzinové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se benzin dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Přístroj se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku.

- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Zařízení nikdy neuchovávejte v budově s benzínem v nádrži. Vznikající benzinové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Zařízení a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného obchodníka.

△ UPOZORNĚNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technická data

Model	SG1000
Generátor	synchronní
Druh krytí:	IP23M
Trvalý výkon S1 (RPR):	650VA / 650W
Maximální výkon S2, 700W / 700W 2 min.:	
Jmenovité napětí:	230V~
Jmenovitý proud:	2,8A ~
Kmitočet:	50 Hz
Konstrukční typ hnačícího motoru	2-taktní, chlazený vzduchem
Třída výkon	G1
Obsah válců	63cm ³
Max. výkon:	1,2 kW / 1,6 PS
Palivo:	mix 1:40
Obsah nádrže:	4,0 l
Spotřeba při 2/3 zátěži	ca. 0,6 l/h

Hmotnost:	17,5 kg
Hladina akustického tlaku L_{PA} :	68,7 dB
L_{WA} Hladina akustického výkonu / Nejistota K	90 dB / 2 dB
Max. Pracovní výška	1000 m
Max. Pracovní teplota	40°C
Zapalovací svíčka	F6RTC / F6TC
Druh paliva	Bezolovnatý benzín nebo 90 oktan (E5)

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (stálý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem. Poté stroj musí určitou dobu stát, aby se nepřípustně nezahřival.

Hluk a vibrace

⚠ Výstraha: Hluk může mít závažné dopady na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, nasadte si prosím vhodná ochranná sluchátka.

7. Rozbalení

⚠ POZOR!

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.

- Používejte u příslušenství a namáhaných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

8. Montáž / Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Montáž odměrné nádoby (10) (obr. 2 + 3)

Otevřete víko nádrže (2) a vyjměte odměrnou nádobu (10).

Odměrnou nádobu následně zasuňte do otvoru na spodní straně víka nádrže.

Elektrická bezpečnost:

- Elektrická přívodní vedení a připojené přístroje musejí být v bezvadném stavu.
- Lze připojovat pouze přístroje, jejichž uvedené napětí je identické s výstupním napětím generátoru elektrického proudu.
- Generátor elektrického proudu nikdy nezapojujte do sítě (zásuvky).
- Vedení ke spotřebiči by mělo být co nejkratší.

Uzemnění (obr. 4)

Pro svod statického náboje je povoleno uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicí připojce generátoru (obr. 4) a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

Před uvedením do provozu

Zkontrolujte stav paliva, popřípadě je dolijte

Dbejte na dostatečné větrání přístroje

Ujistěte se, že kabel zapalování je připevněn ke svíčke zapalování. Provéřte bezprostřední okolí generátoru elektrického proudu. Odpojte elektrický přístroj, který by byl případně na generátor připojen

Pozor! Před prvním uvedením do provozu musíte nádrž naplnit směsí benzínu v poměru 1:40 (1 díl oleje na 40 dílů benzínu). Za tím účelem můžete použít odměrku (10), která se nachází uvnitř nádrže. Benzinovou směs musíte před naléváním do nádrže protřepat.

Směs	Oil pro dvoutaktní motory	Bezolovnatý benzín Normal
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Zahájení provozu

Spuštění motoru

- Před spuštěním motoru zajistěte, aby ke generátoru nebyl připojen žádný přístroj.
- Otevřete benzinový kohout (5a); za tím účelem otočte kohout dolů
- Spínač/vypínač (5) nastavte do polohy "I"
- Páku sytiče (3) nastavte do polohy „START“
- Motor spusťte reverzním startérem (4); za tím účelem silně zatáhněte za držadlo. Reverzní spouštěč uveďte rukou opatrně a pomalu do původní polohy. Pokud nedojde ke spuštění motoru, znovu zatáhněte za držadlo.
- Upozornění: Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.
- Páku sytiče (3) posuňte po spuštění motoru doprava (RUN).

Pozor: Tato zásuvka smí být trvale (S1) zatěžována 650 W a krátkodobě (S2) po dobu max. 2 minut 700 W.

- Generátor elektrického proudu je vhodný pro přístroje používající střídavé napětí 230 V~
- Generátor nezapojujte do sítě určené pro domácnost, neboť může dojít k jeho poškození či k poškození jiných elektrických přístrojů v domě.

Upozornění: Některé elektrické přístroje (motorové děrovky, vrtačky atd.) mohou mít vyšší spotřebu proudu, když jsou používány za ztížených podmínek.

Vypnutí motoru

- Než generátor elektrického proudu vypnete, nechte jej krátkou dobu pracovat bez zatížení, aby se agregát mohl "dochladit"
- Spínač/vypínač (5) nastavte do polohy "O"
- Zavřete benzinový kohout.

Pozor! Generátor elektrického proudu je vybaven ochranou proti přetížení.

To odpojí zásuvku (7). Stisknutím ochrany proti přetížení (6) lze zásuvku (7) opět zprovoznit.

Pozor! V tomto případě snižte elektrický výkon, odebíraný z generátoru, nebo odstraňte připojené vadné přístroje.

10. Čištění

Pozor!

Před čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte vidlici ze zapalovací svíčky.

Doporučujeme, přístroj ihned po každém použití vyčistit.

Strój

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete nářadí čistým hadrem nebo ho pomocí stlačeného vzduchu s nízkým tlakem ofoukejte.
- Doporučujeme, abyste nářadí ihned po každém použití vyčistili.
- Čistěte nářadí pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly nářadí. Dbejte na to, aby se dovnitř nářadí nemohla dostat žádná voda.

Vzduchový filtr (obr. 6)

Vzduchový filtr by měl být vyčištěn vždy po 30 hodinách provozu.

Sejměte kryt vzduchového filtru (8)

Odstraňte filtrační prvek (7a)

Vyčistěte filtrační prvek mýdlovou vodou, poté jej vypláchněte čistou vodou a před opětovnou montáží jej nechte dobře vyschnout.

Vzduchový filtr smontujte v opačném pořadí

Zapalovací svíčka (obr. 8 + 9)

Zkontrolujte, zda ve svíčce po 10 hodinách provozu nejsou nečistoty a prach a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Dále pak provádějte údržbu zapalovací svíčky vždy po 50 hodinách provozu.

- Odstraňte kryt zapalovacích svíček (8a).
- Ze spodní části svíčky odstraňte případnou nečistotu.
- K demontáži zapalovací svíčky použijte šroubový klíč.
- Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky. Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
- Zkontrolujte, zda horní strana svíčky nevykazuje změnu zabarvení. Standardně by měla být barva světlá.

- Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Přijatelná šířka mezery je 0,6 - 0,7 mm.
- Zapalovací svíčku opatrně rukou namontujte.
- Když je zapalovací svíčka nasazena, utáhněte ji klíčem na svíčky.
- Na zapalovací svíčku umístěte kryt.

11. Transport

Pro krátkou přepravu zvedněte přístroj pomocí přepravních držáků (1).

Pokud by přeprava stroje trvala delší dobu, vyprázdněte benzinovou nádrž, za tím účelem použijte běžné plastové benzinové čerpadlo, které lze zakoupit v obchodě se stavebními potřebami.

12. Skladování

- Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
- Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

Pozor: Při nesprávném dodržování těchto pokynů se uvnitř karburátoru mohou tvořit usazeniny, což může způsobit obtížnější startování motoru nebo trvale poškodit stroj.

- Provádějte všechny všeobecné údržbové práce, které jsou uvedeny v návodu k obsluze v oddíle Údržba.
- Vypusťte palivo z nádrže (za tím účelem použijte běžné plastové benzinové čerpadlo, které lze zakoupit v obchodě se stavebními potřebami).
- Po vypuštění paliva spusťte stroj.
- Nechte stroj pracovat naprázdno, dokud se nezastaví. Dojde tak k vyčištění karburátoru od zbylého paliva.
- Nechte stroj vychladnout (cca 5 minut)
- Vyjměte zapalovací svíčku.
- Do topné komory nalijte čajovou lžičku motorového oleje pro dvoutaktní motory. Několikrát opatrně vytáhněte šňůru spouštěče, aby se olej dostal i do vnitřních konstrukčních částí. Zapalovací svíčku znovu nasad'te.
- Vyčistěte vnější plášť stroje.

- Stroj uchovávejte na chladném suchém místě mimo dosah zápalných zdrojů a hořlavých látek.

Hnojiva nebo jiné chemické zahradní výrobky často obsahují látky, které urychlují korozi kovů. Neskladujte stroj na hnojivech nebo jiných chemikáliích ani v jejich blízkosti.

Opětovné uvedení do provozu

- Odstraňte zapalovací svíčku.
- Několikrát vytáhněte šňůru spouštěče, abyste vyčistili topnou komoru od zbytků oleje.
- Očistěte kontakty zapalovací svíčky nebo vložte novou.
- Naplňte nádrž.

13. Údržba

Před čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte vidlici ze zapalovací svíčky.

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité pokyny v případě zaslání zařízení do servisního střediska:

Z bezpečnostních důvodů dohlédněte na to, aby zařízení bylo zasláno zpět bez oleje a benzínu!

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: zapalovací svíčka

*není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

15. Tabulka poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyby a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor není možné spustit	Zapalovací svíčka je zanesena sazemí	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku Vzdálenost elektrod 0,6 mm
	Chybí palivo	Dolijte palivo / Nechte zkontrolovat benzínový kohout
Generátor má příliš málo nebo žádné napětí	Regulátor nebo kondenzátor je vadný	Vyhledejte specializovaného prodejce
	Spínač nadproudové ochrany aktivován	Aktivujte spínač a omezte spotřebu
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte filtr

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu. Skôr ako použijete prístroj, vždy sa pozrite do príslušného odseku príručky pre užívateľa.</p>
	<p>Dôležité. Horúce diely. Udržujte odstup.</p>
	<p>Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.</p>
	<p>Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných úsekoch.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Noste ochranné rukavice.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Výstraha pred elektrickým napätím!</p>
	<p>Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!</p>
	<p>Pred začiatkom údržbových prác odstráňte zapaľovací kábel a prečítajte si pokyny.</p>
	<p>Prístroj nevystavujte dažďu.</p>
	<p>Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.</p>
	<p>Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, opatрили touto značkou</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	97
2. Popis prístroja.....	97
3. Rozsah dodávky.....	97
4. Použitie v súlade s určením.....	97
5. Bezpečnostné upozornenia.....	98
6. Technické údaje.....	100
7. Vybalenie.....	101
8. Zloženie / Pred uvedením do prevádzky.....	101
9. Uvedenie do prevádzky.....	102
10. Čistenie.....	102
11. Transport.....	103
12. Skladovanie.....	103
13. Údržba.....	103
14. Likvidácia a recyklácia.....	103
15. Odstraňovanie proučov.....	105
16. Vyhlásenie o zhode.....	211

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajúte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Rám / držadlo
2. Veko palivovej nádrže
3. Páčka sýtiča
4. Štartér s lankovým ťiahlom
5. Zapínač/vypínač
6. Spúšťač so zaisťovačom
7. Zásuvka 230V
8. Kryt vzduchového filtra
9. Kľúč na zapaľovacie sviečky
10. Odmerka

3. Rozsah dodávky

- Návod na obsluhu
- Generátor
- Kľúč na zapaľovacie sviečky

4. Použitie v súlade s určením

Elektrický generátor je vhodný pre prístroje, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V-. Pri domácich prístrojoch a elektrických prístrojoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami. Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Pozor! Elektrický generátor nesmie byť pripojený k elektrickej sieti ako domáci núdzový prúdový zdroj. Môže to spôsobiť poškodenie elektrického generátora alebo iných elektrických prístrojov.

Pred použitím je však vždy potrebné skontrolovať, či je spotreba vhodná na prevádzku s elektrickým generátorom. V prípade mimoriadne citlivej elektroniky sa vopred informujte u výrobcu (napr. televízorov, mobilných telefónov, tabletov, notebookov atď.), pretože elektrický generátor vyrába v dôsledku spaľovacieho motora nestále sínusové napätie.

5. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

⚠ Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto návodu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrožujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nerespektovaní tohto návodu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE!

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

- 1) Na generátore sa nesmú robiť žiadne zmeny.
- 2) Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátor alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- 3) **Nebezpečenstvo otravy!** Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
- 4) **Riziko požiaru!** Benzín a benzínové pary sú ľahko zápalné resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motora sú jedovaté. Elektrický generátor sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má generátor prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, výfukové plyny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie výfukových plynov priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikať jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie smerovať na horľavé látky.
- 6) Elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
- 7) **Horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.
- 8) Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné vybavenie!** Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- 10) Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- 11) Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- 12) Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- 13) Nechytajte elektrický generátor vlhkými rukami.
- 14) Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).
- 15) Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pre prierez 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.
- 16) Generátor nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- 17) Motor vždy vypnite pri preprave a tankovaní.

- 18) Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- 19) Nádrž netankujte resp. ju nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo vyletujúcich iskier. **Nefajčite!**
- 20) Generátor postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- 21) Elektrický generátor postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- 22) Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od invertorového elektrického generátora.
- 23) Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popálenie. Rešpektujte upozornenia na generátore.
- 24) Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{PA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Ovplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. vzdušný hluk, počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vyštavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- 25) Varovanie! Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používajú invertorové elektrické generátory.
- 26) Varovanie! Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.
- 27) Invertorové elektrické generátory by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok.

- Ak sa používanie invertorového elektrického generátora vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo elektrického generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- 28) Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
 - 29) Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa invertorový elektrický generátor.
 - 30) Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrický výstroj (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickému systému, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
3. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchovávať iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.

- Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom stroji sa nesmie otvárať uzáver nádrže ani dopĺňať benzín.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko nádrže.
- Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúry, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.

Palivovú nádrž neprepíňajte!

- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy nepĺňte palivovú nádrž nad spodnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak benzín pretiekol, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajú prístroj s benzínom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary benzínu sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Prístroj a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

⚠ VAROVANIE! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Model	SG1000
Generátor	synchronný
Trieda IP:	IP23M
Konštantný výkon S1 (RPR):	650VA / 650W
Maximálny výkon S2, 2 min.:	700VA / 700W
Nominálne napätie:	230V~
Nominálny prúd:	2,8A ~
Frekvencia:	50 Hz
Dizajn hnacieho motora	Dvojtaktný, vzduchom chladený
Výkonová trieda	G1
Objem valcov	63cm ³
Max. výkon:	1,2 kW / 1,6 PS
Palivo:	mix 1:40
Objem nádrže:	4,0 l
Spotreba pri 2/3 zaťaženi	ca. 0,6 l/h
Hmotnosť:	17,5 kg
Hladina akustického tlaku L _{PA} :	68,7 dB
L _{WA} zaručená hladina akustického výkonu /faktor neurčitosti K	90 dB / 2 dB
Max. výška inštalácie	1000 m
Max. pracovná teplota	40°C
Typ zapalovacej sviečky	F6RTC / F6TC

Druh paliva	Bezolovnatý benzín alebo 90 oktánový (E5)
-------------	---

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobu prevádzkovať s uvedeným výkonom. Potom sa musí stroj na určitý časový interval odstaviť, aby sa neprípustne nezahrial.

Zvuk

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

7. Vybavenie

⚠ Pozor!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravne poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred prácou sa s prístrojom oboznámte na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

8. Zloženie / Pred uvedením do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj vždy kompletne namontujte!

Montáž odmerky (10) (obr. 2 + 3)

Otvorte veko palivovej nádrže (2) a vyberte odmerku (10). Následne zasuňte odmerku do otvoru na spodnej strane veka palivovej nádrže.

Elektrická bezpečnosť:

- Elektrické privody a pripojené prístroje musia byť v bezchybnom stave.
- Môžu sa pripájať len prístroje, ktorých údaj o napätí sa zhoduje z výstupným napätím generátora.
- Generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).
- Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

Uzemnenie (4a) (obr. 4)

Na odvádzanie statických nabití je dovolené uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu prípojku generátora a na druhej strane s externou kostrou (napr. tyčkový uzemňovač).

Pred uvedením do prevádzky

- Skontrolujte stav paliva, prípadne ho doplňte
- Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja
- Uistite si, že je zapalovací kábel upevnený na zapalovacej sviečke
- Posúďte bezprostredné okolie generátora
- Prípadne pripojený elektrický prístroj odpojte od generátora

Pozor! Pred prvým uvedením do prevádzky musíte nádrž naplniť zmesou benzínu v zmiešavacom pomere 1:40 (1 diel oleja na 40 dielov benzínu). Na to môžete použiť odmerku nachádzajúcu sa vnútri nádrže (10). Benzínová zmes sa musí pred naplnením do nádrže pretrepať.

Miešanie	2-taktný olej	Normálny benzín, bezolovnatý
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Uvedenie do prevádzky

Štart motora

- Pred spustením zaistíte, aby na generátor nebol pripojený žiadny prístroj.
- Otvorte benzínový kohút (5a); na to kohút otočte nadol
- Zapínač/vypínač (5) dajte do polohy "I"
- Páčku sýtiča (3) dajte do polohy „START“
- Motor naštartujte reverzným štartérom (4); na to silne potiahnite rúčku. Reverzný spúšťač vráťte rukou opatrne a pomaly do pôvodnej polohy. Ak by sa motor nenaštartoval, ešte raz potiahnite rúčku. Upozornenie: Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov o spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.
- Páčku sýtiča (3) po štarte motora posuňte doprava (RUN).

Pozor: Táto zásuvka môže byť trvalo zaťažena (S1) s 650W a krátkodobo (S2) max. na 2 minúty s 700W.

- Generátor je určený pre 230V~prístroje striedavého napätia
- Generátor nepripájajte na domovú sieť, pretože sa tým môže zapríčiniť poškodenie generátora alebo iných elektrických prístrojov v dome.

Upozornenie: Mnohé elektrické prístroje (motorové dierovacie píly, vŕtačky atď.) môžu mať vyššiu spotrebu prúdu, keď sa používajú v sťažených podmienkach.

Vpnutie motora

- Skôr ako generátor odstavíte, nechajte ho krátko bežať bez zaťaženia, aby mohol agregát „dochladnúť“
- Zapínač/vypínač (5) dajte do polohy "O"
- Zatvorte benzínový kohút.

Pozor! Generátor je vybavený ochranou proti preťaženiu.

Táto vypne zásuvku (7). Stlačením ochrany proti preťaženiu (6) sa môže zásuvka (7) opäť uviesť do prevádzky.

Pozor! Ak by sa vyskytol tento prípad, tak znížte elektrický výkon, ktorý odoberáte z generátora alebo odstráňte chybné pripojené prístroje.

10. Čistenie

Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vyťahnite koncovku zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.

Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po každom použití.

Stroj

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj čistite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Odporúčame, aby ste prístroj vyčistili hneď po použití.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazlavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

Vzduchový filter (obr. 6)

- Vzduchový filter by sa mal čistiť každých 30 prevádzkových hodín.
- Odstráňte veko vzduchového filtra (8)
- Odstráňte filtračný prvok (7a)
- Filtračný prvok vyčistite mydlovou vodou, následne ho opláchnite čistou vodou a pred opätovnou montážou ho nechajte dobre uschnúť.
- Montáž sa uskutočňuje v opačnom poradí

Sviečka (obr. 8 + 9)

Po 10 hodinách prevádzky skontrolujte sviečku, či tam nie sú nečistoty alebo sadze a v prípade potreby ju vyčistíte medenou drôtenou kefou. Potom vykonávajte servis sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

- Odstráňte kryt zapaľovacej sviečky (8a).
- Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapaľovacej sviečky.
- Na demontáž zapaľovacej sviečky použite kľúč na skrutky.
- Zapaľovaciu sviečku vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
- Vyhľadajte zmeny zafarbenia na hornej strane zapaľovacej sviečky. Štandardne by mala byť farba svetlá.
- Skontrolujte medzeru zapaľovacej sviečky. Akceptovateľná šírka medzery je 0,6 - 0,7 mm.
- Zapaľovaciu sviečku opatrne osadte rukou.
- Keď ste zapaľovaciu sviečku osadili, utiahnite ju kľúčom na zapaľovacie sviečky.
- Na zapaľovaciu sviečku nasadte kryt zapaľovacej sviečky.

11. Transport

Ak sa má zariadenie prepravovať na krátku vzdialenosť, zdvihnite ho za držadlo (1).

Ak sa má zariadenie prepravovať ďalej, tak vyprázdnite benzínovú nádrž, použite na to bežné palivové - benzínové čerpadlo z predajne stavebnín.

12. Skladovanie

- Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti.
- Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
- Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

Pozor: Ak správne nedodržíte tieto pokyny, vnútri karburátora sa môžu vytvoriť usadeniny, ktoré môžu mať za následok ťažšie štartovanie motora alebo permanentné poškodenie stroja.

- Vykonajte všeobecné údržbové práce, ktoré sú uvedené v odseku údržba návodu na obsluhu.
- Vypustíte palivo z nádrže (Použite na to bežné palivové - benzínové čerpadlo z predajne stavebnín).
- Po vypustení paliva stroj naštartujte.
- Nechajte stroj bežať na voľnobehu, kým sa nezastaví. To vyčistí karburátor od zvyšného paliva.
- Nechajte stroj vychladnúť (cca 5 minút)
- Odstráňte zapaľovaciu sviečku (pozri bod 7.3).
- Do spaľovacej komory dajte jednu čajovú lyžičku 2-taktného motorového oleja. Niekoľkokrát opatrne vytiahnite lanko spúšťača, aby ste vnútorné diely navlhčili olejom. Opäť nasadte zapaľovaciu sviečku.
- Vyčistite vonkajší kryt stroja.
- Stroj uschovajte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu zápalných zdrojov a horľavých substancií.

Hnojivá alebo iné chemické záhradnícke produkty často obsahujú substancie, ktoré urýchľujú koróziu kovov. Neuskladňujte stroj na hnojivách alebo iných chemikáliách alebo v ich blízkosti.

Opätovné uvedenie do prevádzky

- Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
- Viackrát vytiahnite lanko štartéra, aby ste spaľovaciu komoru vyčistili od zvyškov oleja.

- Vyčistite kontakty zapaľovacej sviečky alebo vložte novú zapaľovaciu sviečku.
- Naplňte nádrž.

13. Údržba

Preď všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite koncovku zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, pri ktorých by sa mala vykonávať údržba.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

Dôležité pokyny v prípade zaslania zariadenia do servisného strediska:

Z bezpečnostných dôvodov dohľadnite na to, aby zariadenie bolo zaslané späť bez oleja a benzínu!

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: zapaľovacia sviečka

*nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácností môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

15. Odstraňovanie proúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nedá naštartovať	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite resp. vymeňte. Vzdialenosť elektród 0,6 mm
	žiadne palivo	Doplňte palivo/
Generátor má príliš málo alebo žiadne napätie	Chybný regulátor alebo kondenzátor	Vyhľadajte špecializovaného predajcu
	Spustil sa spínač nadprúdovej ochrany	Stlačte spínač a znížte spotrebu
	Vzduchový filter znečistený	Filter vyčistite alebo vymeňte

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet. A készülék használata előtt minden esetben lapozza fel az üzemeltetési kézikönyv megfelelő fejezetét.</p>
	<p>Fontos. Forró alkatrészek. Maradjon megfelelő távolságban.</p>
	<p>Fontos. Tankolás előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.</p>
	<p>Figyelem! A kipufogógázok mérgezőek, ezért ne működtesse a berendezést zárt helyiségben.</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt! Kesztyű viselete!</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>Veszélyes elektromos feszültség!</p>
	<p>Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.</p>
	<p>Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.</p>
	<p>A készüléket ne érje eső.</p>
	<p>A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.</p>
	<p>Ne közelítsen a berendezéshez tüzet vagy nyílt lángot. Tilos a dohányzás!</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli</p>

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	108
2. A készülék leírása	108
3. Szállított elemek	108
4. Rendeltetésszerű használat	108
5. Biztonsági utasítások.....	109
6. Technikai adatok	111
7. Kicsomagolás	112
8. Felépítés / Beüzemeltetés előtt	112
9. Üzembe helyezés	113
10. Tisztítás.....	113
11. Szállítás	114
12. Tárolás	114
13. Karbantartás	114
14. Megsemmisítés és újrahasznosítás	115
15. Hibaelhárítás	116
16. Megfelelőségi nyilatkozat	211

1. Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezni olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

Az ebben a kezelési útmutatóban és az ország sajátos szabályaiban foglalt biztonsági utasítások mellett be kell tartani az azonos típusú gépek üzemeltetéséhez általánosan elfogadott műszaki szabályokat.

Nem vállalunk felelősséget az ezen utasítások és a biztonsági információk be nem tartásából eredő károkkért vagy balesetekért.

2. A készülék leírása

1. Keret / szállítási fogantyú
2. Tanksapka
3. Szivatókar
4. Indító berántózsín
5. Be- / kikapcsoló
6. Biztonsági kioldógomb
7. 230 V csatlakozójelző
8. Légszűrőfedél
9. Gyertyakulcs
10. Mérőpohár

3. Szállított elemek

- Kezelési utasítás
- Generátor
- Gyertyakulcs

4. Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V- váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Kérjük, háztartási és egyéb elektronikus készülékein ellenőrizze a megfelelőséget az adott gyártó által megadott adatok alapján.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghatározottabban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkabiztonsági és biztonságtechnikai szabályokat is.


Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készüléinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezzel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Figyelem! Az áramfejlesztőt nem szabad a háztartási áramhálózatra csatlakoztatni véyszüzemi áramforrásként. Ez kárt tehet az áramfejlesztőben vagy más elektromos készülékekben.

Használat előtt azonban mindig ellenőrizni kell, hogy a fogyasztó alkalmas-e áramfejlesztővel való üzemeltetésre. Rendkívül érzékeny elektronikai eszközök esetén érdeklődjön előzetesen a gyártónál (például televíziók, mobiltelefonok, táblagépek, laptopok stb.), mivel az áramfejlesztő a belső égésű motor miatt nem állandó szinuszos feszültséget termel.

5. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: 

Ezen kívül az üzemeltetési útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS!

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

- 1) Tilos az áramfejlesztőn módosítást végezni.
- 2) A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek megsérülhetnek.
- 3) **Mérgezésveszély!** A kipufogógáz, az üzemaanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógáz nem szabad belélegezni.
- 4) **Tűzveszély!** A benzin és a benzingőzők fokozottan tűzveszélyesek és robbanásveszélyesek.
- 5) A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfejlesztőt nem szabad szellőztelen helyiségben üzemeltetni. Amennyiben a készüléket jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül kell közvetlenül a szabadba vezetni és további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
- 6) Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztőt olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatóak.
- 7) **Forró felületek!** Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátót.
- 8) Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- 9) **Védőfelszerelés!** A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.
- 10) A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- 11) Javítási és beállítási munkákat csak felhatalmazott szaksemélyzet végezhet.
- 12) Védjekezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- 13) Az áramfejlesztőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- 14) A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).

- 15) Amennyiben a hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a $1,5 \Omega$ -t. Az irányadó érték, hogy a $1,5 \text{ mm}^2$ keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, $2,5 \text{ mm}^2$ -es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.
 - 16) Az áramfejlesztőt tilos esőben vagy hóesésben üzemeltetni.
 - 17) Szállításkor és a motor megtankolásakor mindig kapcsolja ki a motort.
 - 18) Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
 - 19) Ne tankoljon, illetve ne ürítse ki a tartályt csupasz fényforrás, nyílt láng vagy szikrázás közelében.
- Ne dohányozzon!**
- 20) Az áramfejlesztőt állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
 - 21) Az áramfejlesztőt a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
 - 22) Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell tartaniuk az áramfejlesztőtől.
 - 23) A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az áramfejlesztőn elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.
 - 24) A műszaki adatoknál megadott hangteljesítményszint (L_{WA}) és hangnyomásszint (L_{pA}) értékei a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos munkavégzési zajszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmaznak, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országonként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.

- 25) Figyelmeztetés! Tartsa be azokat az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 26) Figyelmeztetés! Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.
- 27) Az inverteres áramfejlesztő csak a névleges teljesítményig használható, a névleges környezeti feltételek betartása mellett. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és korlátozott a motor vagy a generátor hűtése – például zárt térben végzett üzemeltetés miatt – akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
- 28) A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezetékeket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
- 29) Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 30) Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyélt áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készletléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamossági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.

3. Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A meghibásodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.
 - Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őr lángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
 - Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
 - Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
 - A benzint a belső égésű motor indítása előtt töltsse be. Ha jár a belső égésű motor, vagy ha már áthelyült a gép, a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad benzint utántölteni.
 - Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka záróját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a fedelet.
 - A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gyeprre.
- Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!**
- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt a betöltő csonc alsó pereménél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
 - Ha túlcsoordul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
 - Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
 - Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
 - A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.

- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemi anyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A készüléket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában benzin van. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőttest, hősugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

6. Technikai adatok

Modell	SG1000
Generátor	Szinkron
Védelem típusa	IP23M
Tartós teljesítmény S1 (RPR)	650VA / 650W
Maximális teljesítmény S2 2 min	700VA / 700W
Névleges feszültség	230V~
Névleges áramerősség	2,8A ~
Frekvencia	50 Hz
Hajtómotorszerkezet	Kétütemű léghűtéses

Teljesítményosztály	G1
Lökettérfogat	63cm ³
Maximális teljesítmény	1,2 kW / 1,6 PS
Üzemanyag	mix 1:40
Üzemanyagtartály kapacitása	4,0 l
Fogyasztás 3/4 megterhelésnél	ca. 0,6 l/h
Tömeg	17,5 kg
Hangnyomásérték L _{PA}	68,7 dB
Garantált hangteljesítményszint L _{WA} / bizonytalanság K	90 dB / 2 dB
Maximális tengerszint feletti magasság (üNN)	1000 m
Maximális üzemi hőmérséklet	40°C
Gyújtógyertya típusa	F6RTC / F6TC
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzín vagy 90-es oktánszámú (E5)


A műszaki változások jogát fenntartjuk!

S1 működési mód (folyamatos működés)

A berendezés folyamatosan üzemelhet a feltüntetett kimenő teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

Zaj  **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

7. Kicsomagolás

FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekeké! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).

- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítása során keletkezett sérüléseit.
- Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének letelegítéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a gépet a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

8. Felépítés / Beüzemeltetés előtt

FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Mérőpohár (10) felszerelése (2 + 3. ábra)

Nyissa ki a tanksapkát(2), és vegye ki a mérőpoharat (10). Ezt követően dugja a mérőpoharat a tanksapka alsó oldalán kialakított furatba.

Elektromos biztonság

- Az elektromos tápkábeleknek és a csatlakoztatott készüléknek tökéletes állapotban kell lenniük.
- A generátor kizárólag olyan készülékekkel használható, amelyek feszültségértékei megfelelnek a generátor kimeneti feszültségének.
- Soha ne csatlakoztassa a generátort a tápellátásra (aljzat).
- A fogyasztó csatlakoztatására használt kábelnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.

A földelés csatlakoztatása (4a) (4 ábra)

A statikus elektromosság kisütése érdekében szükséges van a ház leföldelésére. Ennek érdekében csatlakoztassa a vezeték egyik végét a generátoron található földelés csatlakozóhoz, a másik végét pedig egy külső földeléshez.

Beüzemeltetés előtt

- az üzemanyagszintet, esetleg tankolja fel
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről
- Győződjön meg arról, hogy az indítókábel rögzítve van a gyújtógyertyához
- Válassza le az esetleg csatlakoztatott elektromos készüléket az áramgenerátorról

Figyelem! Az első üzembevétel előtt fel kell egy 1:40 (1 rész olaj 40 rész benzinhoz). Es keverékviszonyú benzinkeverékkel tölteni a tartályt. Ehhez használhatja a tartály belsejében található mérőpoharat (10). A benzinkeveréket a tartályba történő betöltés előtt fel kell rázni.

Keverék	2- taktus - olaj	normális benzín ólommentes
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Üzembe helyezés

Startolni a motort

- Beindítás előtt győződjön meg arról, hogy semmilyen készülék nincs csatlakoztatva a generátorra.
- Benzincsapot (5a) megnyitni; ehhez a csapot lefelé fordítani
- A be-/kikapcsolót (5) a kulccsal az "I" állásba tenni.
- A hidegindítókart (3) a „START” állásba tenni.
- Startolni a motort a reverzálóstarterral (4); ehhez a fogantyút erősen meghúzni, ha nem indulna be a motor, akkor a fogantyút még egyszer meghúzni.
- Megjegyzés: Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.
- A motor stratolása után a hidegindítókart (3) ismét vissza tolni (RUN).

Fontos! Ezek az aljzatok folyamatosan (S1) 650 Wattal vagy legtöbb 2 percig (S2) 700 Wattal terhelhetők.

- Az áramfejlesztő a 230 V~ as váltakozó feszültségű készülékekre alkalmas.
- Ne kapcsolja rá a generátort a háztartási hálóza tra, mivel azáltal a generátor vagy a háztartásban levő más villamos készülékek megsérülését idézheti elő.

Megjegyzés: Bizonyos elektromos készülékeknek (elektromos fűrészek, fúrók stb.) megnőhet a fogyasztásuk magas terhelés esetén.

A motor leállítás

- A generátor leállítás előtt egy rövid ideig hagyja fogyasztók nélkül működni, hogy lehűljön.
- Állítsa a be-/kikapcsoló gombot (5) „O” pozícióra.

- Zárja el a benzincsapot.

Fontos! A generátor túlterhelési megszakítóval van felszerelve. Ez a megszakító deaktiválja az aljzatokat (7). Az aljzatok (6) ismételt aktiválásához nyomja meg a túlterhelési megszakítót (7).

Fontos! Ilyen esetben csökkentse a generátorból nyert elektromos áram mennyiségét vagy válassza le a csatlakoztatott hibás készülékeket.

10. Tisztítás

A berendezésen végzett tisztítási és karbantartási munkálatok előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyáról.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Gép

- Az összes biztonsági elemet, szellőzőt és a motorházat tartsa, amennyire csak lehetséges szennyeződésektől és portól mentesen. Tisztítsa meg a berendezést egy tiszta kendővel, vagy fújja le róla a szennyeződések alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy a berendezést tisztítsa meg közvetlenül a használatot követően.
- Tisztítsa meg a berendezést rendszeresen egy nedves kendő és kímélő szappan segítségével. Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószerkeket, mert ezek megrongálhatják a berendezés műanyag részeit. Ügyeljen, hogy ne kerüljön víz a berendezés belsejébe.

Légszűrő (ábra 6)

- 30 üzemóránként tisztítsa meg a légszűrőt.
- Vegye le a légszűrőfedelelet (8)
- Vegye ki a szűrőbetéteket (7a)
- Tisztítsa meg a szűrőbetéteket szappanos vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel, és hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné őket.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik

Gyújtógyertya (8 + 9 ábra)

10 üzemóra elteltével ellenőrizze, hogy nem koszolódott-e el a gyújtógyertya. Szükség esetén tisztítsa meg vörösréz drótkéfével. További 50 üzemóra elteltével karban kell tartani a gyújtógyertyát.

- Távolítsa el a gyújtógyertya burkolatát (8a).
- Távolítsa el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról.
- A gyújtógyertya kiszerezéséhez használjon csavar kulcsot.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
- Keressen elszíneződést a gyújtógyertya felső oldalán. A színének alapesetben világosnak kell lenni.
- Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Az elfogadható hézagméret 0,6–0,7 mm
- Óvatosan helyezze vissza kézzel a gyújtógyertyát.
- Ha behelyezte a gyújtógyertyát, húzza meg a gertyakulccsal.
- Helyezze a csatlakozódugóval ellátott indítókábelt a gyújtógyertyára.

11. Szállítás

Rövid távon való szállításhoz emelje meg a készüléket a szállítási fogantyúknál fogva (1).

Ha a gépet messzebbre kell szállítania, eressze le a benzintartályt, ehhez használjon barkácsáruházban kapható műanyag benzinszivattyút

12. Tárolás

- A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.
- Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől.
- A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

Figyelem: Ezeknek a lépéseknek a betartásánál történő hibáknak a következménye lehet, hogy a karburátor belső falán lerakódások keletkeznek, aminek a következménye egy megnehezített indítás vagy egy maradó kár lehet a gépen.

- A kezelési utasítás Karbantartás fejezetében megadott valamennyi általános karbantartási munkálatot végezze el.
- Engedje le az üzemanyagot a tankból (ehhez használjon barkácsáruházban kapható műanyag benzinszivattyút).
- Az üzemanyag leengedése után indítsa be a gépet.
- Hagyja járni a gépet üresjáróban, amíg le nem áll. Így a porlasztóból is távozik a maradék üzemanyag.

- Hagyja lehűlni a gépet (kb. 5 perc).
- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Adjon egy teáskanálnyi kétütemű motorolajat az égéstérbe. Húzza meg egymás után több alkalommal óvatosan az indítókötelet, hogy a belső alkatrészekre kerüljön az olaj. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg a gép külső házát.
- A gépet hideg és száraz helyen, gyújtóforrásoktól és éghető anyagoktól távol tárolja.

Trágyázószeres és más kémia kerti termékek sokszor olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek meggyorsítják a fémek korrózióját. Ne tárolja a gépet trágyázórészekben vagy vegyszerekben vagy azok közelében.

Újbóli üzembe helyezés

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Húzza meg többször a berántózsínort, hogy az égéstér megtisztuljon az olajmaradványoktól.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya érintkezőit vagy helyezzen be új gyújtógyertyát.
- Töltse fel a tartályt.

13. Karbantartás

Figyelem!

A berendezésen végzett tisztítási és karbantartási munkálatok előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyáról.

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Kérdési esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Gép típuscímkejének adatai
- Motor típuscímkejének adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzín nélkül küldje be a szervizállomásra.

Szerviz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: gyújtógyertya

*nincs okvetlenül a szállítási terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanítással!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az elhasználdott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

15. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	A gyújtógyertya beszennyeződött	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát (elektródátávolság 0,6 mm)
	Nincs üzemanyag	Töltse fel üzemanyaggal / Ellenőrizni szívócsonttól
A generátor feszültsége alacsony vagy nincs feszültség	Hibás vezérlő vagy kondenzátor	Forduljon a forgalmazóhoz
	Kioldódott a túláramvédőkapcsoló	Üzemeltetni a kapcsolót és csökkenteni a fogyasztókat
	A légszűrő beszennyeződött	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Przeczytać podręcznik eksploatacji. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w podręczniku użytkownika.</p>
	<p>Ważne. Gorące elementy. Zachować odstęp.</p>
	<p>Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.</p>
	<p>Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.</p>
	<p>Nosić naszelniki ochronne. Nosić rękawice ochronne.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
	<p>Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym</p>
	<p>Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!</p>
	<p>Wyjąć kabel zapłonowy przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i zapoznać się z instrukcjami.</p>
	<p>Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.</p>
	<p>Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.</p>
	<p>Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	119
2. Opis urządzenia.....	119
3. Zakres dostawy	119
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	119
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	120
6. Dane techniczne	123
7. Rozpakowanie	123
8. Montaż / Przed uruchomieniem	123
9. Uruchomienie.....	124
10. Czyszczenie.....	124
11. Transport.....	125
12. Przechowywanie.....	125
13. Konserwacja	126
14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	126
15. Pomoc dotycząca usterek	127
16. Deklaracja zgodności	211

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Ramka / uchwyt transportowy
2. Korek wlewu paliwa
3. Dźwignia Choke
4. Rozrusznik linkowy
5. Włłącznik / wyłącznik
6. Zabezpieczenie przeciążeniowe
7. Gniazdo 230V
8. Osłona filtra powietrza
9. Klucz do świecek
10. Miarka

3. Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Generator
- Klucz do świecek

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Generator prądu jest odpowiedni do urządzeń przewidujących eksploatację ze źródłem zasilania prądem przemianym 230 V[~]. W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz urządzeń elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.


Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Uwaga! Generators prądu nie należy podłączać do sieci domowej w celu zasilania awaryjnego. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora prądu lub innych urządzeń elektrycznych.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy skontrolować, czy zużycie jest odpowiednie dla eksploatacji z generatorem prądu. W przypadku bardzo wrażliwej elektroniki (np. telewizory, telefony komórkowe, tablety, laptopy itd.), od producenta należy zasięgnąć odpowiednich informacji, ponieważ ze względu na silnik spalinowy generator prądu wytwarza zmienne napięcie sinusoidalne.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: 

Ponadto instrukcja eksploatacji zawiera istotne fragmenty tekstu, oznaczone słowem „**UWAGA!**”.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

ZAGROŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

WSKAZÓWKA!

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych wartości materialnych.

- 1) Nie można dokonywać żadnych modyfikacji generatora prądu.
- 2) Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu generatora prądu oraz podłączonych urządzeń.
- 3) **Niebezpieczeństwo zatrucia!** Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.
- 4) **Ryzyko pożaru!** Benzyna oraz jej opary są łatwopalne lub wybuchowe.
- 5) Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować generatora prądu w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli prądnica ma być eksploatowana w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez wąż do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z wężem do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węża do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
- 6) Nigdy nie eksploatować generatora prądu w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.
- 7) **Gorące powierzchnie!** Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.

- 8) Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
- 9) **Wyposażenie ochronne!** Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.
- 10) Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- 11) Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- 12) Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.
- 13) Nigdy nie dotykać generatora prądu gołymi rękami.
- 14) Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
- 15) W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać $1,5 \Omega$. Orientacyjnie, długość całkowita przewodów dla przekroju $1,5 \text{ mm}^2$ nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju $2,5 \text{ mm}^2$ - 100 m.
- 16) Nigdy nie eksploatować generatora prądu w czasie opadów deszczu lub śniegu.
- 17) Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
- 18) Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
- 19) Nie tankować ani nie opróżniać zbiornika w pobliżu otwartego światła, ognia lub wyrzucania iskier. **Nie palić!**
- 20) Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla generatora prądu. Zabrania się obracania i przechylania lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
- 21) Generator prądu ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
- 22) Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od inwerterowego generatora prądu.
- 23) Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na prądnicy.
- 24) Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (L_{WA}) oraz poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają koniecznie bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności. Czynniki wpływające na aktualny poziom imisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju. Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.
- 25) **Ostrzeżenie!** Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania inwerterowego generatora prądu.
- 26) **Ostrzeżenie!** Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez inwerterowy generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.
- 27) Inwerterowego generatora prądu należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie inwerterowego generatora prądu odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
- 28) Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
- 29) Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania inwerterowego generatora prądu.
- 30) Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez inwerterowy generator prądu w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.
2. Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie zakładów energetycznych. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądotwórczego. Zgodnie z tą częścią normy ISO 8528, różnice te muszą być wskazane w instrukcji eksploatacji.
3. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądotwórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.

⚠ Obchodzenie się z benzyną

⚠ Zagrożenie życia! Benzyna jest toksyczna i wysoce łatwopalna.

- Benzynę przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu i sprawdzonych zbiornikach (kanistrach). Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone. Uszkodzone zamknięcia muszą być wymienione z przyczyn związanych z bezpieczeństwem.
- Przechowywać benzynę z dala od iskier, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu. Nie palić!
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Przed uruchomieniem silnika spalinowego należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik spalinowy pracuje lub maszyna jest gorąca, nie otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać benzyny.
- Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.

- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę lub trawnik.

Nie przepelniać zbiornika paliwa!

- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napelniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przełanie benzyny, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone benzyną. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli benzyna znalazła się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać urządzenia bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieuszczelnności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary benzyny mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać urządzenia i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spawalniczych lub innych źródeł ciepła.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy. Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne.

W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Model	SG1000
Generator	Synchron
Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała S1 (RPR)	650VA / 650W
Moc maksymalna S2 2 min	700VA / 700W
Napięcie znamionowe	230V~
Prąd znamionowy	2,8A ~
Częstotliwość	50 Hz
Konstrukcja silnika napędowego	2-suwowy chłodzony powietrzem
Klasa mocy	G1
Pojemność skokowa	63cm ³
Moc maks.	1,2 kW / 1,6 PS
Paliwo	miks 1:40
Pojemność zbiornika	4,0 l
Zużycie przy obciążeniu 2/3	ok. 0,6 l/h
Waga	17,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	68,7 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} / Niepewność K	90 dB / 2 dB
Maksymalna wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Maksymalna temperatura robocza	40°C
Rodzaj świecy zapłonowej	F6RTC / F6TC
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa lub 90 oktanowa (E5)

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą. Następnie maszyna musi przez pewien czas stać nieruchomo, aby nie nagrzać się w niedopuszczalny sposób.

Hałas i drgania

△ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłuchiwacze ochronne.

7. Rozpakowanie

△ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

8. Montaż / Przed uruchomieniem

△ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

Montaż miarki (10) (rys. 2 + 3)

Otworzyć korek wlewu paliwa (2) i wyjąć miarkę (10). Należy włożyć miarkę do otworu w dolnej części korka wlewu paliwa.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Elektryczne przewody zasilające i podłączone do nich urządzenia muszą być w nienagannym stanie.
- Można podłączać wyłącznie urządzenia, których dane dotyczące napięcia są zgodne z napięciem wyjściowym generatora prądu.
- Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).
- Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

Uziemienie (4a) (rys. 4)

Do odprowadzania naładowań statycznych dopuszczalne jest uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie generatora z przyłączem uziemiającym, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

Przed uruchomieniem

- Sprawdzić poziom paliwa, ewentualnie dolać
- Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia
- Upewnić się, że kabel zapłonowy jest zamocowany na świecy zapłonowej
- Sprawdzić bezpośrednie sąsiedztwo generatora prądu
- Ewentualnie podłączone urządzenie elektryczne odłączyć od generatora prądu

Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem należy napęłnić zbiornik mieszanką benzynową w stosunku 1:40 (1 część oleju na 40 części benzyny). Do tego celu można użyć miarki (10) znajdującej się wewnątrz zbiornika. Przed napęłnieniem zbiornika należy wstrząsnąć mieszanką benzynową.

Mieszanka	Olej 2-taktowy	Zwykła benzyna bezołowiowa
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Uruchomienie

Uruchamianie silnika

- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że do generatora nie jest podłączone żadne urządzenie.
- Otworzyć zawór paliwa (5a), w tym celu obrócić zawór w dół.

- Przycisk Wł./Wył. (5) ustawić w pozycji „I”
- Ustawić dźwignię ssania (3) w pozycji „START”
- Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika nawrotnego (4); mocno pociągnąć za uchwyt. Delikatnie i powoli przywrócić ręcznie rozrusznik rewersyjny do pierwotnej pozycji. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie pociągnąć za uchwyt. Wskazówka: Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.
- Po uruchomieniu silnika przesunąć dźwignię ssania (3) w prawo (RUN).

Uwaga: Gniazdko może być stale (S1) obciążone mocą 650W i chwilowo (S2) na maks. 2 minuty 700W.

- Generator prądu nadaje się do urządzeń prądu przemiennego 230V~
- Nie należy podłączać generatora do sieci zasilającej w gospodarstwie domowym, może to spowodować uszkodzenie generatora lub innych urządzeń elektrycznych w domu.

Wskazówka: Niektóre urządzenia elektryczne (elektryczne piły wzdłużne, wiertarki, itp.) mogą zużywać więcej prądu, gdy są użytkowane w utrudnionych warunkach.

Wyłączanie silnika

- Pozostawić generator prądu włączony na chwilę bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby agregat mógł się „wychłodzić”.
- Przycisk Wł./Wył. (5) ustawić w pozycji „0”.
- Zamknąć zawór paliwa.

Uwaga! Prądnica jest wyposażona w zabezpieczenie przeciążeniowe. Zabezpieczenie to powoduje odłączenie gniazdko (7). Po naciśnięciu zabezpieczenia przeciążeniowego (6), gniazdko (7) może zostać ponownie uruchomione.

Uwaga! Jeżeli taka sytuacja wystąpi, zredukować napięcie elektryczne prądnicy lub usunąć podłączone uszkodzone narzędzia.

10. Czyszczenie

Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Maszyna

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Filtr powietrza (rys. 6)

- Filtr powietrza powinien być czyszczący wzgl. wymieniany, co 30 roboczogodzin.
- Wyjąć pokrywę filtra powietrza (8)
- Usunąć element filtracyjny (7a)
- Wyczyścić element filtra wodą z mydłem, następnie spłukać czystą wodą i pozostawić do dokładnego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem.
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności

Świeca zapłonowa (rys. 8 + 9)

Po 10 roboczogodzinach pracy sprawdzić, czy świeca zapłonowa nie jest zabrudzona. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki drucianej. Po kolejnych 50 roboczogodzinach pracy należy przeprowadzić serwis świecy zapłonowej.

- Usunąć osłonę świecy zapłonowej (8a).
- Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej.
- Wykręcić świecę zapłonową za pomocą klucza.
- Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową. Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
- Poszukać przebarwień na górnej części świecy zapłonowej. Domyślnie kolor powinien być jasny.
- Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Dopuszczalna szerokość szczeliny wynosi 0,6 - 0,7 mm.
- Ostrożnie ręcznie zamontować świecę zapłonową.
- Po włożeniu świecy zapłonowej należy ją dokręcić kluczem do świec.
- Nanieść osłonę świecy zapłonowej na świecę zapłonową.

11. Transport

W przypadku transportu na krótkich odcinkach należy unieść urządzenie za uchwyty transportowe (1).

Jeśli maszyna ma być transportowana dalej, należy opróżnić zbiornik benzyny' za pomocą dostępnej w handlu plastikowej pompki do benzyny z marketu budowlanego.

12. Przechowywanie

- Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
- Przekryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
- Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

Uwaga: Nieprzestrzeganie tych czynności może spowodować tworzenie się osadów na wewnętrznej ściance gaźnika, co może spowodować utrudniony rozruch lub trwale uszkodzenie maszyny.

- Wszystkie ogólne prace konserwacyjne należy wykonywać zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja” w instrukcji obsługi.
- Spuścić paliwo ze zbiornika (użyć standardowej plastikowej pompy paliwowej ze sklepu z artykułami żelaznymi).
- Po spuszczeniu paliwa uruchomić maszynę.
- Pozostawić maszynę na biegu jałowym aż do jej zatrzymania. W ten sposób gaźnik zostaje oczyszczony z resztek paliwa.
- Odczekać, aż maszyna ostygnie (ok. 5 minut)
- Usunąć świecę zapłonową.
- Wlać do komory spalania ilość oleju do silników 2-suwowych wielkości tyżeczki. Ostrożnie wyciągnąć kilkakrotnie linkę rozrusznika, aby zwilżyć olejem wewnętrzne elementy. Ponownie włożyć świecę zapłonową.
- Wyczyścić obudowę zewnętrzną maszyny.
- Maszynę należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, poza zasięgiem źródeł zapłonu i substancji łatwopalnych.

Nawozy lub inne chemiczne produkty ogrodnicze często zawierają substancje przyspieszające korozję metali.

Nie należy przechowywać maszyny na nawozach lub innych środkach chemicznych ani w ich pobliżu.

Ponowne uruchomienie

- Usunąć świecę zapłonową.
- Wyciągnąć kilkakrotnie linkę rozrusznika, aby oczyścić komorę spalania z pozostałości oleju.
- Wyczyścić styki świecy zapłonowej lub zamontować nową świecę zapłonową.
- Napełnić zbiornik.

13. Konserwacja

Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zostało ono opróżnione z oleju i paliwa.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektonicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową. Odstęp elektrod 0,6 mm
	brak paliwa	Wlać paliwo / zlecić sprawdzenie zaworu paliwa
Generator ma za mało napięcia lub występuje brak napięcia	Regulator lub kondensator uszkodzony	Skontaktować się z dystrybutorem
	Aktywował się wyłącznik nadprądowy	Uruchomić wyłącznik i zmniejszyć zużycie
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	<p>Pročitajte priručnik za uporabu. Prije uporabe uređaja uvijek pročitajte odgovarajući odjeljak u priručniku za uporabu.</p>
	<p>Važno. Vrući dijelovi. Održavajte udaljenost.</p>
	<p>Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.</p>
	<p>Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračanim prostorima.</p>
	<p>Nosite štitnik sluha. Nosite zaštitne rukavice.</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
	<p>Upozorenje na električni napon</p>
	<p>Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!</p>
	<p>Prije obavljanja održavanja odvojite kabel za pokretanje i pročitajte upute.</p>
	<p>Uređaj ne izlažite kiši.</p>
	<p>Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.</p>
	<p>Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom</p>

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	130
2. Opis uređaja	130
3. Opseg isporuke.....	130
4. Namjenska uporaba.....	130
5. Sigurnosne napomene	131
6. Tehnički podatci	133
7. Raspakiravanje	134
8. Montaža / prije stavljanja u pogon.....	134
9. Stavljanje u pogon	134
10. Čišćenje	135
11. Transport.....	135
12. Skladištenje	135
13. Održavanje	136
14. Zbrinjavanje i recikliranje.....	136
15. Otklanjanje neispravnosti	137
16. Izjava o sukladnosti	211

1. Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Okvir / transportna ručka
2. Poklopac rezervoara
3. Poluga prigušnice
4. Pokretač s poteznom uzicom
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Zaštita od preopterećenja
7. Utičnica 230 V
8. Pokrov filtra zraka
9. Ključ za svjeće
10. Mjerna posuda

3. Opseg isporuke

- Priručnik za uporabu
- Generator
- Ključ za svjeće

4. Namjenska uporaba

Električni generator je prikladan za uređaje predviđene za rad preko izvora izmjeničnog napona od 230 V-. Kod kućanskih i elektroničkih uređaja molimo provjerite prikladnost u skladu s proizvođačkim specifikacijama. Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Pozor! Električni generator nije dopušteno priključivati na kućnu električnu mrežu kao sigurnosni izvor elektroenergije. Time mogu nastati oštećenja na električnom generatoru ili drugim električnim uređajima.

Međutim, prije uporabe u pravilu je potrebno provjeriti je li potrošnja prikladna za rad s električnim generatorom. Za vrlo osjetljivu elektroniku prethodno valja nabaviti potvrde od proizvođača (npr. televizori, mobilni telefoni, tableti, prijenosna računala itd.) jer električni generator zbog motora s unutarnjim izgaranjem proizvodi nekonstantan sinusoidni napon.

5. Sigurnosne napomene

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: **⚠**

Osim toga, priručnik za uporabu sadržava druge važne odjeljke označene riječju “**POZOR!**”.

⚠ Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

⚠ OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

⚠ OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od lakih ili srednje teških ozljeda.

NAPOMENA!

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja motora ili druge imovine.

- 1) Nije dopušteno obavljati izmjene na generatoru.
- 2) Nije dopušteno promijeniti unaprijed namještenu brzinu vrtnje proizvođača. Električni generator ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.

- 3) **Opasnost od trovanja!** Dimni plinovi, motorna goriva i maziva su otrovni, a dimne plinove nije dopušteno udisati.
- 4) **Opasnost od požara!** Benzin i benzinske pare su lakozapaljivi i eksplozivni.
- 5) Dimni plinovi motora su otrovni. Električni generator ne smije raditi u neprovjetranim prostorijama. Ako električni generator treba raditi u dobro provjetranim prostorijama, dimne plinove potrebno je ispušnim crijevom provesti izravno na otvoreno te se valja pridržavati dodatnih zahtjeva o zaštiti od požara i eksplozije. Otrovni dimni plinovi mogu izaći i prilikom rada s ispušnim crijevom. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo nikada nije dopušteno usmjeravati prema zapaljivim materijalima.
- 6) Električni generator nikada ne rabite u prostorijama s lakozapaljivim materijalima.
- 7) **Vruće površine!** Opasnost od opeklina, ne dirajte ispušni sustav i pogonski agregat.
- 8) Ne dodirujte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.
- 9) **Zaštitna oprema!** Kada se nalazite u blizini uređaja, rabite prikladan štitnik sluha.
- 10) Za održavanje i kao pribor dopušteno je rabiti samo originalne dijelove.
- 11) Radove popravljanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
- 12) Zaštitite se od električnih opasnosti.
- 13) Električni generator nikada ne primajte mokrim rukama.
- 14) Na otvorenom rabite samo za to odobrene i primjereno označene produžne kabele (H07RN).
- 15) U slučaju uporabe produžnih kabela ili pokretnih razdjelnih mreža vrijednost otpora ne smije prekoračiti 1,5 Ω. Kao orijentacijska vrijednost vrijedi da ukupna duljina kabela za presjek od 1,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 60 m, dok kod presjeka od 2,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 100 m.
- 16) Električni generator nikada ne rabite po kiši ili snijegu.
- 17) Prilikom transporta i točenja goriva uvijek isključite motor.
- 18) Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne punitite tijekom rada. Ne punitite dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne prolijevajte motorno gorivo.
- 19) Ne točite gorivo i ne praznite rezervoar u blizini otvorenog svjetla, plamena ili letećih iskara. **Ne pušite!**

- 20) Postavite električni generator na sigurno, ravno mjesto. Zabranjeni su okretanje i naginjanje ili premještanje tijekom rada.
- 21) Postavite električni generator na udaljenosti od najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
- 22) Djecu valja zaštititi održavanjem sigurnosne udaljenosti od električnog generatora s inverterom.
- 23) Neki dijelovi stapnog motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Valja se pridržavati upozoravajućih obavijesti na električnom generatoru.
- 24) Vrijednosti razine zvučne snage (L_{WA}) i razine zvučnog tlaka (L_{pA}) navedene u tehničkim podacima predstavljaju razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutačnu razinu imisije kojoj su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka, buku u zraku itd., kao što su broj strojeva i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge. Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku stroja da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti. U slučaju potrebe nakon montaže trebalo bi obaviti akustična mjerenja radi određivanja razine zvučnog tlaka.
- 25) Upozorenje! Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabe električni generatori s inverterom.
- 26) Upozorenje! Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja električnim generatorima s inverterom u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim direktivama.
- 27) Električne generatore s inverterom trebalo bi primjenjivati samo do njihove nazivne snage u nazivnim okolnim uvjetima. Ako se primjena električnog generatora s inverterom odvija u uvjetima koji ne udovoljavaju referentnim uvjetima u skladu s normom ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je ometeno hlađenje motora ili generatora, npr. kao rezultat rada u skućenim područjima, potrebno je smanjenje snage.
- 28) Zbog velikih mehaničkih opterećenja trebalo bi rabiti samo otporne gumene crijevne vodove (u skladu s normom IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.

- 29) Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi električni generator s inverterom.
- 30) Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja električnim generatorima s inverterom u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivim direktivama.

Električna sigurnost

1. Prije primjene trebalo bi provjeriti agregat električnog generatora i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.
2. Agregat električnog generatora ne smije se priključivati na druge izvore električne energije, na primjer na opskrbu elektroenergijom elektrodistribucijskih poduzeća. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije obaviti samo kvalificirani električar koji će voditi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata električnog generatora. Prema tom dijelu norme ISO 8528 potrebno je navesti razlike u priručniku za uporabu.
3. Zaštita od električnog udara ovisi o zaštitnim sklopovima koje su točno prilagođene agregatu električnog generatora. Ako je potrebno zamijeniti zaštitnu sklopku, to bi trebalo obaviti s pomoću zaštitne sklopke s istim nazivnim i električnim svojstvima.

⚠ Rukovanje benzinom

⚠ Životna opasnost! Benzin je otrovan i vrlo zapaljiv.

- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim i odobrenim spremnicima (kanistrima). Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti. Neispravne zatvarače zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti.
- Držite benzin dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja. Ne pušite!
- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Benzin valja uliti prije pokretanja motora s unutarnjim izgaranjem. Dok motor s unutarnjim izgaranjem radi ili kada je stroj vruć zatvarač rezervoara nije dopušteno otvarati, a benzin dolijevati.

- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu ili travnjaku.

Ne prepunjavajte rezervoar goriva!

- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne punite iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se benzin prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene benzinom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok benzinske pare ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako benzin dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Uređaj nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.
- Praznite rezervoar samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Uređaj s benzinom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale benzinske pare mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polazište uređaj i spremnike goriva u blizinu grijanja, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem. Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Model	SG1000
Generator	Sinkroni
Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga S1 (RPR)	650 VA / 650 W
Maksimalna snaga S2 2 min	700 VA / 700 W
Nazivni napon	230V~
Nazivna struja	2,8A ~
Frekvencija	50 Hz
Konstrukcija pogonskog motora	2-taktni hlađen zrakom
Razred učinka	G1
Zapremina	63cm ³
Maks. snaga	1,2 kW / 1,6 KS
Motorno gorivo	Smjesa 1:40
Zapremina rezervoara	4,0 l
Potrošnja pri 2/3 opterećenja	cca 0,6 l/h
Masa	17,5 kg
Razina zvučnog tlaka L _{pa}	68,7 dB
Zajamčena razina zvučne snage L _{wa} / nesigurnost K	90 dB / 2 dB
Maksimalna nadmorska visina postavljanja	1000 m
Maksimalna radna temperatura	40°C
Tip svjećice	F6RTC / F6TC
Vrsta goriva	Bezolovni benzin ili 90 oktana (E5)

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)

Stroj može trajno raditi sa specficiranom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može kratkotrajno raditi s navedenom snagom.

Stroj mora zatim neko vrijeme mirovati kako se ne bi nedopušteno zagrijao.

Buka i vibracije

⚠ Upozorenje: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB, nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

7. Raspakiravanje

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gušenja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otkupnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

8. Montaža / prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Montiranje mjerne posude (10) (sl. 2 + 3)

Otvorite poklopac rezervoara (2) i izvadite mjernu posudu (10). Zatim utaknite mjernu posudu u prvrt na donjoj strani poklopca rezervoara.

Električna sigurnost:

- Električni kabeli i priključeni uređaji moraju biti ispravni.
- Dopušteno je priključiti samo uređaje čija vrijednost napona odgovara izlaznom naponu generatora.

- Nikad ne spajajte generator s električnom mrežom (utičnicom).
- Duljine vodova do trošila moraju biti što manje.

Uzemljenje (4a) (sl. 4)

Radi odvođenja statičkog naboja dopušteno je uzemljenje kućišta. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel s priključkom za uzemljenje generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapnim uzemljivačem).

Prije stavljanja u pogon

- Provjerite razinu goriva, po potrebi dolijte.
- Pobrinite se za dovoljno prozračivanje uređaja.
- Provjerite da je kabel za pokretanje pričvršćen na svjećicu.
- Pregledajte neposrednu okolinu generatora.
- Odvojite eventualno priključen električni uređaj od generatora.

Pozor! Prije prvog stavljanja u pogon morate rezervoar napuniti smjesom benzina u omjeru 1:40 (1 udio ulja na 40 udjela benzina). Za to možete uporabiti mjernu posudu koja se nalazi u rezervoaru (10). Smjesu benzina potrebno je protresti prije ulijevanja u spremnik.

Smjesa	Ulje za 2-taktne motore	Obični bezolovni benzin
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Stavljanje u pogon

Pokretanje motora

- Prije pokretanja pobrinite se da na generator nisu priključeni uređaji.
- Otvorite pipac za benzin (5a); u tu svrhu okrenite pipac prema dolje
- Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "I"
- Postavite polugu prigušnice (3) u položaj "START"
- Pokrenite motor reverzibilnim pokretačem (4); u tu svrhu snažno povucite ručku. Oprezno i polako rukom postavite reverzibilni pokretač u prvobitni položaj. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.

- Napomena: Prilikom prvog pokretanja motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se gorivo ne potisne iz rezervoara u motor.
- Nakon pokretanja motora pomaknite polugu prigušnice (3) nadesno (RUN).

Pozor: Ovu utičnicu dopušteno je trajno (S1) opteretiti sa 650 W, a kratkotrajno (S2) na maks. 2 minute sa 700 W.

- Generator je namijenjen za izmjenični napon od 230 V~.
- Ne priključujte generator na kućansku mrežu jer se time mogu oštetiti generator ili drugi električni uređaji u kući.

Napomena: Neki električni uređaji (motorne ubodne pile, bušilice itd.) mogu imati povećanu potrošnju električne energije kada rade u otežanim uvjetima.

Isključite motor.

- Pustite generator da kratko radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se agregat mogao "ohladiti".
- Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj "0"
- Zatvorite ventil za benzin.

Pozor! Generator je opremljen zaštitom od preopterećenja. Ona isključuje utičnicu (7). Pritiskom zaštite od preopterećenja (6) moguće je utičnicu (7) ponovno staviti u pogon.

Pozor! Ako se takav slučaj dogodi, smanjite električnu snagu koju trošite iz generatora ili odvojite neispravne priključene uređaje.

10. Čišćenje

Pozor!

Prije obavljanja radova čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjeće.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Stroj

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.

- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

Filter zraka (sl. 6)

- Zračni filter valja čistiti svakih 30 radnih sati.
- Skinite poklopac filtra zraka (8)
- Izvadite filterarski uložak (7a)
- Očistite filterarski uložak otopinom sapunice, a zatim ga isperite čistom vodom i prije montaže pustite da se dobro osuši.
- Montiranje se obavlja obrnutim redoslijedom.

Svjećica (sl. 8 + 9)

Nakon 10 radnih sati provjerite je li svjećica onečišćena. Po potrebi je očistite četkom od bakrenih žica. Održavajte svjećicu nakon još 50 radnih sati.

- Skinite pokrov svjeće (8a).
- Uklonite sva onečišćenja s grla svjeće.
- Za vađenje svjeće uporabite ključ za vijke.
- Vizualno provjerite svjeću. Žičanom četkom uklonite eventualne naslage.
- Pogledajte postoje li mrlje na gornjoj strani svjeće. Boja bi standardno trebala biti svijetla.
- Provjerite zračnost svjeće. Prihvatljiva je zračnost 0,6 - 0,7 mm.
- Rukom oprezno umetnite svjeću.
- Nakon umetanja svjeću čvrsto zategnite ključem za svjeću.
- Montirajte zaštitni pokrov svjeće na svjeću.

11. Transport

Radi kratkog transporta dignite uređaj za transportne ručke (1).

Ako je stroj potrebno dalje transportirati, ispraznite rezervoar benzina; u tu svrhu uporabite komercijalno dostupnu plastičnu pumpu za benzin iz specijaliziranih trgovina.

12. Skladištenje

- Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i neprikladno djeci.

- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

Pozor: Nepriдрžavanje ovog postupka može uzrokovati stvaranje naslaga na unutrašnjim stjenkama rasplinjača, što može otežati pokretanje ili trajno oštetiti stroj.

- Obavite sve opće postupke održavanja navedene u poglavlju "Održavanje" u priručniku za uporabu.
- Ispustite gorivo iz spremnika (za to uporabite uobičajenu komercijalno dostupnu crpku za benzin).
- Nakon ispuštanja goriva pokrenite stroj.
- Pustite da stroj nastavi raditi u praznom hodu dok se ne zaustavi. Time će se rasplinjač očistiti od preostalog goriva.
- Pričekajte da se stroj ohladi (oko 5 minuta).
- Izvadite svjećicu.
- U komoru za izgaranje ulijte ulje za dvotaktne motore u količini čajne žličice. Više puta oprezno povucite uzicu pokretača kako bi se unutarnji dijelovi premazali uljem. Stavite natrag svjećicu.
- Očistite vanjsko kućište stroja.
- Uskladištite stroj na hladno i suho mjesto izvan dosega izvora zapaljenja i zapaljivih materijala.

Umjetna gnojiva i drugi kemijski proizvodi za vrt često sadržavaju tvari koje ubrzavaju koroziju metala. Ne skladištite stroj na umjetna gnojiva ili druge kemikalije ili u njihovu blizinu.

Ponovno stavljanje u pogon

- Izvadite svjećicu.
- Više puta povucite uzicu pokretača kako bi se komora za izgaranje očistila od ostataka ulja.
- Očistite kontakte svjećice ili stavite novu svjećicu.
- Napunite spremnik.

13. Održavanje

Pozor!

Prije obavljanja radova održavanja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjećice.

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka molimo vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:

- Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

15. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor nije moguće pokrenuti	Svjećica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svjećicu. Razmak među elektrodama 0,6 mm
	Nema goriva	Dolijte motorno gorivo / zatražite provjeru pipca za benzin
Generator ima preslab napon ili nema napona	Regulator ili kondenzator su neispravni	Obratite se ovlaštenom distributeru
	Aktivirala se preopteretna sklopka	Aktivirajte sklopku i smanjite potrošnju
	Onečišćen zračni filtar	Očistite ili zamijenite filtar

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Preberite priročnik za uporabo. Pred začetkom uporabe naprave vedno pogledjte v ustrezni razdelek v uporabniškem priročniku.</p>
	<p>Pomembno. Vroči deli. Držite razdaljo.</p>
	<p>Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.</p>
	<p>Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračanih območjih.</p>
	<p>Nosite zaščito sluha. Nosite zaščitne rokavice.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Opozorilo pred električno napetostjo</p>
	<p>Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!</p>
	<p>Odstranite kabel za vžig, preden boste izvajali vzdrževalna dela, in preberite navodila.</p>
	<p>Naprave ne izpostavljajte dežju.</p>
	<p>Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.</p>
	<p>Odpri ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V teh navodilih za uporabo so mesta, ki zadevajo vašo varnost, označena s tem znakom</p>

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	140
2. Opis naprave.....	140
3. Obseg dostave.....	140
4. Namenska uporaba	140
5. Varnostni napotki	141
6. Tehnični podatki.....	143
7. Razpakiranje.....	144
8. Postavitev / Pred zagonom.....	144
9. Zagon naprave.....	144
10. Čiščenje	145
11. Prevoz	145
12. Skladiščenje.....	145
13. Vzdrževanje	146
14. Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	146
15. Pomoč pri motnjah.....	147
16. Izjava o skladnosti	211

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Okvir/transportni ročaj
2. Pokrov rezervoarja
3. Ročica dušilke
4. Potezni zaganjalnik
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Preobremenitvena zaščita
7. Vtičnica 230 V
8. Pokrov zračnega filtra
9. Ključ za vžigalne svečke
10. Merilni lonček

3. Obseg dostave

- Navodila za uporabo
- Generator
- Ključ za vžigalne svečke

4. Namenska uporaba

Inverter je primeren za naprave, ki delujejo z 230 V virom električne napetosti. Pri gospodinjskih napravah in elektronskih napravah preverite navedbe proizvajalca in tako ugotovite, ali je naprava primerna za takšno uporabo.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

Pozor! Inverterja ne smete priključiti na hišno omrežje kot hišno zasilno napajanje. Pri tem lahko pride do poškodb na inverterju ali drugih električnih napravah.

Vendar je treba pred uporabo vedno preveriti, ali je poraba primerna za način delovanja z inverterjem. Pri zelo občutljivi elektroniki se predhodno pozanimajte pri proizvajalcu (npr. televizorji, mobilni telefoni, tablični računalniki, prenosni računalniki itd.), saj inverter zaradi motorja na notranje izgorevanje proizvaja nekonstantno sinusno napetost.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: \triangle

Poleg tega so v navodilih za uporabo tudi druga pomembna mesta, ki so označena z besedo »**POZOR!**«.

\triangle **Pozor!**

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

\triangle **NEVARNOST**

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

\triangle **OPOZORILO**

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

\triangle **PREVIDNO**

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodbe.

NAPOTEKI!

Ob neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodovanja motorja ali drugih materialnih stvari.

- 1) Generatorja ni nikakor dovoljeno spreminjati.
- 2) Vrtilne frekvence, ki jo je nastavil proizvajalec, ni dovoljeno spreminjati. Lahko pride do poškodb generatorja ali priključenih naprav.
- 3) **Nevarnost zastrupitve!** Izpušni plini, goriva in mazi-va so strupeni. Izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.
- 4) **Tveganje požara!** Bencin in bencinski hlapi so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.
- 5) Izpušni plini motorja so strupeni. Inverterja ni dovoljeno uporabljati v prostorih brez zračenja. Če bo generator deloval v prostorih brez zračenja, je treba izpušne pline po izpušni cevi speljati neposredno na prosto in upoštevati je treba dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo. Tudi v primeru uporabe gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete gibke cevi za izpušne pline nikoli usmeriti v vnetljive snovi.
- 6) Inverterja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- 7) **Vročje površine!** Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega agregata.
- 8) Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
- 9) **Zaščitna oprema!** Ko ste v bližini naprave, uporabljajte ustrezno zaščito za ušesa.
- 10) Pri vzdrževanju in dodatni opremi je dovoljeno uporabljati le originalne dele.
- 11) Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje.
- 12) Zaščitite se pred nevarnostmi električnega toka.
- 13) Generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- 14) Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene kableske podaljške (H07RN).
- 15) Če uporabljate podaljške ali mobilna distribucijska omrežja, upornost ne sme presegati 1,5 Ω . Praviloma skupna dolžina kablov za prerez 1,5 mm² ne sme presegati 60 m, pri prečnem prerezu 2,5 mm² pa skupna dolžina ne sme presegati 100 m.
- 16) Generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
- 17) Pri transportu in polnjenju posode z gorivom vedno izključite motor.
- 18) Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivajte goriva.

- 19) Rezervoarja ne polnite z gorivom oz. ga ne praznite v bližini odprtih virov svetlobe, ognja ali isker. **Ne kadite!**
- 20) Generator postavite na varno in ravno mesto. Med delovanjem je napravo prepovedano obračati in prevračati ali menjati mesto postavitve.
- 21) Inverter postavite vsaj 1 m proč od sten ali priključenih naprav.
- 22) Otroke je treba zaščititi s tem, da ostanejo na varnostni razdalji do inverter generatorja za proizvajanje toka.
- 23) Nekateri deli batnega motorja z notranjim zgozrevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevat je treba opozorilne napotke na generatorju.
- 24) Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (L_{WA}) in Raven hrupa (L_{pA}), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na aktualni nivo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, zvok v zraku ipd., na primer število strojev in drugih procesov v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Poleg tega se lahko dovoljeni nivoji imisij razlikujejo v različnih državah. Kljub temu bodo te informacije upravljavcu stroja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti. Od časa do časa lahko po namestitvi izvedete meritve hrupa, da določite raven hrupa.
- 25) Opozorilo! Držite se predpisov o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer se bo uporabljajo inverter generatorje.
- 26) Opozorilo! V primeru ponovnega napajanja naprave prek inverter generatorjev morate zahteve in previdnostne ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.
- 27) Inverter generatorji, ki ustvarjajo električno energijo, je mogoče napolniti le do njihove nazivne moči pod nazivnimi okoliškimi pogoji. Če uporaba inverter generatorja, ki ustvarja električno energijo, poteka v skladu s pogoji, ki ne ustrezajo referenčnim pogojem v skladu s standardom ISO 8528-8:2016, 7.1 in je hlajenje motorja ali generatorja ovirano, npr. zaradi delovanja v omejenih območjih, je treba moč zmanjšati.

- 28) Zaradi visokih mehanskih obremenitev je treba uporabljati samo trpežne gumijaste cevi (v skladu s standardom IEC 60245-4) ali enakovredno opremo.
- 29) Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer se bo uporabljajo inverter generatorje.
- 30) V primeru ponovnega napajanja naprave prek inverter generatorjev morate zahteve in previdnostne ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.

Električna varnost

1. Pred uporabo je treba pregledati agregat za proizvajanje toka in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.
2. Generator za proizvodnjo električne energije ne sme biti priključen na druge vire energije, kot je oskrba z električno energijo podjetij za oskrbo z energijo. V posebnih primerih, ko je zagotovljena rezervna povezava z obstoječimi električnimi sistemi, lahko to izvede samo usposobljen električar, ki upošteva razlike med opremo, ki se upravlja z javnim napajalnim omrežjem, in delovanjem generatorja za proizvodnjo električne energije. V skladu s tem delom standarda ISO 8528 morajo biti razlike navedene v navodilih za uporabo.
3. Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem za proizvodnjo električne energije. Če je treba zaščitno stikalo zamenjati, ga je treba zamenjati z zaščitnim stikalom z enakimi nazivnimi in zmogljivostnimi lastnostmi.

⚠ Postopki z bencinom

⚠ Smrtna nevarnost! Bencin je strupen in zelo vnetljiv.

- Bencin shranjujte samo v predvidenih in preverjenih vsebnikih (posodah). Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priviti in ustrezno pritegnjeni. Iz varnostnih razlogov je treba okvarjene pokrove zamenjati.
- Bencin ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!
- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgozrevanje in počakajte, da se ohladi.

- Bencin dolijte preden zaženete motor na notranje zgorevanje. Ko motor na notranje zgorevanje deluje ali ko je stroj vroč, ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne točite bencina.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje in ohišje ali travo.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!

- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z bencinom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je bencin pripel na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti. Naprave ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Naprave ne shranjujte z bencinom v rezervoarju v stavbi. Nastali bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Naprave ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti. Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

⚠ OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Model	SG1000
Generator	Sinhrono
Stopnja zaščite	IP23M
Trajna moč S1 (RPR)	650 VA/650 W
Največja zmogljivost S2 2 min	700 VA/700 W
Nazivna napetost	230 V~
Nazivni tok	2,8 A~
Frekvenca	50 Hz
Izvedba pogonskega motorja	2-taktni, zračno hlajen
Razred zmogljivosti	G1
Delovna prostornina	63 cm ³
Najv. moč	1,2 kW/1,6 PS
Gorivo	mešanica 1:40
Kapaciteta rezervoarja	4,0 l
Poraba pri 2/3 obremenitvi	pribl. 0,6 l/uro
Teža	17,5 kg
Raven hrupa L _{PA}	68,7 dB
Zajamčeni nivo moči zvoka L _{WA} /Negotovost K	90 dB/2 dB
Maksimalna višina postavitve (n.v.)	1000 m
Maksimalna obratovalna temperatura	40°C
Vrsta vžigalne svečke	F6RTC/F6TC
Vrsta goriva	Neosvinčen bencin ali 90-oktanski bencin (E5)

Tehnične spremembe so pridržane!

Način delovanja S1 (neprestano delovanje)

Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo. Nato mora stroj določen čas mirovati, da se ne segreje preveč.

Hrup in tresljaji

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

7. Razpakiranje

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

8. Postavitev / Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Montaža merilnega lončka (10) (sl. 2 + 3)

Odprite pokrov rezervoarja (2) in odstranite merilni lonček (10). Merilni lonček na koncu vstavite v luknjo na spodnji strani pokrova rezervoarja.

Električna varnost:

- Električni dovodi in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju.
- Priključite lahko le naprave, pri katerih se podatki o napetosti ujemajo z izhodno napetostjo inverterja.

- Inverterja nikoli ne priključite na napajalno omrežje (vtičnica).
- Vodi do porabnikov morajo biti čim krajši.

Ozemljitev (4a) (sl. 4)

Za odvajanje statičnih naelektritev je dovoljena ozemljitev ohišja. Na eni strani povežite kabel z ozemljitvenim priključkom generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).

Pred zagonom

- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte
- Poskrbite za zadostno zračenje naprave
- Prepričajte se, da je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko
- Opazujte neposredno okolico inverterja
- Morebitno priključeno električno napravo odklopite iz inverterja

Pozor! Pred prvim obratovanjem morate rezervoar napolniti z bencinsko mešanico v razmerju 1:40 (1 enota olja na 40 enot bencina). V ta namen lahko uporabite merilni lonček, ki se nahaja v notranjosti rezervoarja (10). Mešanico bencina morate pred dolivanjem v rezervoar pretresti.

Mešanica	2-taktno olje	Neosvinčeni bencin
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Zagon naprave

Zagon motorja

- Pred zagonom se prepričajte, da na generator ni priključena nobena naprava.
- Odprite ventil za bencin (5a); v ta namen obrnite ventil navzdol
- Stikalo za vklop/izklop (5) obrnite v položaj »I«
- Ročico dušilke (3) obrnite v položaj »START«
- Zaženite motor z reverzibilnim zaganjalnikom (4) – v ta namen močno povlecite za ročaj. Ročno preklopite reverzibilni zaganjalnik previdno in počasi v prvotni položaj. Če se motor ne zažene, ponovno potegnite za ročaj.

Napotek: Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.

- Ko se motor zažene, potisnite ročico dušilke (3) v desno (RUN).

Pozor: To vtičnico je dovoljeno trajno (S1) obremeniti s 650 W in kratkotrajno (S2) za maks. 2 minuti s 700W.

- Inverter je primeren za naprave, ki delujejo z izmenično napetostjo 230 V~.
- Generator ne priključite na domače omrežje, saj lahko tako pride do poškodbe generatorja ali drugih električnih naprav v hiši.

Napotek: Nekatere električne naprave (motorne vbo-dne žage, vrtnalnik itd.) lahko porabijo več toka, če jih uporabljate v oteženih delovnih razmerah.

Zaustavitev motorja

- Inverter naj za kratek čas deluje brez obremenitve, preden ga ugasnete, da se agregat lahko »naknadno ohladi«
- Stikalo za vklop/izklop (5) obrnite v položaj »0«.
- Zaprite ventil za bencin.

Pozor! Generator je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Ta izklopi vtičnico (7). S pritiskom na zaščito pred preobremenitvijo (6) je mogoče znova vklopiti vtičnico (7).

Pozor! Če pride do tega, zmanjšajte električno moč, ki jo pridobivate z generatorjem, ali pa odstranite okvarjene priključene naprave.

10. Čiščenje

Pozor!

Pred izvajanjem čistilnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti priključek vžigalne svečke.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Stroj

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpahajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Zračni filter (sl. 6)

- Zračni filter je treba očistiti vsakih 30 obratovalnih ur.
- Odstranite pokrov zračnega filtra (8)
- Odstranite filtrirni element (7a)
- Filtrirni element operite v milnici, ga izplaknite z bistro vodo in pustite, da se dobro posuši, preden ga vgradite nazaj.
- Filter sestavite v obratnem vrstnem redu

Vžigalna svečka (sl. 8 + 9)

Po 10 obratovalnih urah preverite, ali je vžigalna svečka umazana. Po potrebi jo očistite z bakreno žično krtačo. Vžigalno svečni servisirajte po nadaljnjih 50 obratovalnih urah.

- Odstranite pokrov vžigalne svečke (8a).
- Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke.
- Za odstranitev vžigalne svečke uporabite vijaki ključ.
- Vizualno preverite vžigalno svečko. Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.
- Poglejte, če so na zgornji strani vžigalne svečke spremembe barve. Običajno je barva svetla.
- Preverite režo na vžigalni svečki. Sprejemljiva širina reže je 0,6 – 0,7 mm.
- Z roko previdno vstavite vžigalno svečko.
- Ko ste vžigalno svečko vstavili, jo zategnite s ključem za vžigalno svečko.
- Namestite pokrov vžigalne svečke na vžigalno svečko.

11. Prevoz

Za kratkotrajni transport napravo dvignite za transportne ročaje (1).

Če bi stroj transportirali naprej, izpraznite rezervoar za bencin, kar lahko storite z običajno plastično črpalko za bencin iz specializirane prodajalne.

12. Skladiščenje

- Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.
- Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

- Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
- Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

Pozor: Če pri izvajanju teh korakov pride do napake, se lahko na notranji steni uplinjača začnejo kopičiti usedline, kar lahko povzroči otežen vklop ali trajno škodo na stroju.

- Opravite vsa splošna vzdrževalna dela, opisana v poglavju o vzdrževanju v navodilih za uporabo.
- Iz rezervoarja izpusčite gorivo (za to uporabite običajno plastično črpalko za bencin iz specializirane prodajalne).
- Ko je gorivo iztočeno, zaženite stroj.
- Pustite, da stroj teče v prostem teku, dokler se ne ustavi. To očisti preostalo gorivo iz uplinjača.
- Počakajte, da se stroj ohladi (pribl. 5 minut)
- Odstranite vžigalno svečko.
- V izgorevalno komoro nalijte eno čajno žličko 2-taktnega motornega olja. Večkrat previdno potegnite vrvico zaganjalnika ven, da notranje sestavne dele premažete z oljem. Vžigalno svečko namestite nazaj.
- Očistite zunanje ohišje stroja.
- Stroj shranjujte na hladnem, suhem mestu ter izven dosega vžigalnih virov in vnetljivih snovi.

Gnojila ali drugi kemični izdelki za vrt pogostokrat vsebujejo snovi, ki pospešujejo korozijo kovin. Stroja ne skladiščite na ali v bližini gnojil ali drugih kemikalij.

Ponovni zagon

- Odstranite vžigalno svečko.
- Vrvico zaganjalnika večkrat potegnite ven, da očistite ostanke olja iz izgorevalne komore.
- Očistite kontakte vžigalne svečke ali vstavite novo vžigalno svečko.
- Napolnite rezervoar.

13. Vzdrževanje

Pozor!

Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti vtič vžigalne svečke.

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisni center poslati brez olja in bencina.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhajajo iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Vžigalna svečka

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)

- Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjnske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okoliju prijazno.

15. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko Razmik med elektrodami 0,6 mm
	Ni goriva	Dolijte gorivo/preverite ventil za bencin
Generator ima prenizko napetost ali je sploh nima	Okvarjen regulator ali kondenzator	Obiščite specializiranega trgovca
	Sprožilo se je stikalo za zaščito pred preobremenitvijo	Aktivirajte stikalo in zmanjšajte porabo
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte filter

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege kasutus käsiraamatut. Enne kui kasutate seadet, vaadake alati kasutajakäsiraamatus vastavat lõiku.</p>
	<p>Tähtis. Kuumad osad. Hoidke vahemaad.</p>
	<p>Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse juurdevalamist välja. Ärge valage juurde jooksva kütuse ajal.</p>
	<p>Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit ventileerimata piirkondades.</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Kandke kaitsekindaid.</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>
	<p>Olge elektrivooluga ettevaatlik!</p>
	<p>Olge kütustega ja määrdeainetega ümberkäimisel väga ettevaatlik!</p>
	<p>Eemaldage süütekaablid enne hooldustööde läbiviimist ja lugege korraldused läbi.</p>
	<p>Ärge jätke seadet vihma kätte.</p>
	<p>Mootori käitamisel tekitatakse sädemeid. Need võivad süüdata läheduses põlemisvõimelisi gaase.</p>
	<p>Lahtised leegid või suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!</p>
<p>⚠ Tähelepanu!</p>	<p>Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga</p>

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	150
2. Seadme kirjeldus	150
3. Tarnekomplekt	150
4. Sihtotstarbekohane kasutus	150
5. Ohutusjuhised	151
6. Tehnilised andmed	153
7. Lahtipakkimine	154
8. Ülesehitus / Enne käikuvõtmist	154
9. Käikuvõtmine	154
10. Puhastamine	155
11. Transportimine	155
12. Ladustamine	155
13. Hooldus	156
14. Utiliseerimine ja taaskäitus	156
15. Rikete Kõrvaldamine	157
16. Vastavusdeklaratsioon	212

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud Klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Antud seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad antud seadmele või antud seadme läbi:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega vahajahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatrid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus

1. Raam / transpordikäepide
2. Paagikork
3. Segurikastushoob
4. Tõmbenõörstarter
5. Sisse-/väljalüliti
6. Ohutuspäästik
7. Pistikupesa 230V
8. Õhufiltri kate
9. Süüteküünlä võti
10. Mõõdutops

3. Tarnekomplekt

- Käsitussjuhend
- Generaator
- Süüteküünlä võti

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Elektrigeneraator sobib seadmetele, mis näevad ette käituse 230 V- vahelduvpingeallikalt. Palun kontrollige majapidamisseadmete ja elektrooniliste seadmete puhul tootja andmete alusel sobivust.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaatrid ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitussjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndusega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöönduse või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Tähelepanu! Elektrigeneraatorit ei tohi maja avarii-vooluga varustamiseks majavõrgu külge ühendada. Seetõttu võidakse elektrigeneraatoril või teistel elektriseadmetel kahjustusi põhjustada.

Siiski tuleks enne kasutamist kontrollida, kas tarbija sobib elektrigeneraatoriga käitamiseks. Äärmiselt tundliku elektroonika (nagu nt telerid, mobiiltelefonid, tahvelarvutid, sülearvutid jne) puhul tuleb eelnevalt tootjalt nõu küsida, sest elektrigeneraator genereerib sisepelemismootori tõttu mittekonstantset siinuspinget.

5. Ohutusjuhised

Käesolevas käsitlusjuhendis oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga:

Peale selle sisaldab käitusjuhend muid tähtsaid tekstikohti, mis on tähistatud sõnaga “**TÄHELEPANU!**”.

Tähelepanu!

Seadmete kasutamisel tuleb ohutusabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolevat käitlusjuhend / ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitlusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

OHT

Selle korralduse eiramise korral valitseb suurim oht elule või eluohtlike vigastuste oht.

HOIATUS

Selle korralduse eiramise korral valitseb oht elule või raskete vigastuste oht.

ETTEVAATUST

Selle korralduse eiramise korral valitseb kergete kuni keskmiste vigastuste oht.

JUHIS!

Selle korralduse eiramise korral valitseb mootori või muude materiaalsete väärtuste kahjustamise oht.

- 1) Elektrigeneraatoril ei tohi muudatusi teostada.
- 2) Tootja poolt eelseadistatud pööreid ei tohi muuta. Elektrigeneraator või külgeühendatud seadmed võivad kahjustada saada.
- 3) **Mürgistusoht!** Heitgaasid, kütused ja määrdeaineid on mürgised, heitgaase ei tohi sisse hingata.

- 4) **Tulekahju risk!** Bensiin ja bensiiniaurud on kergesti süttivad või vastavalt plahvatusohtlikud.
- 5) Mootori heitgaasid on mürgised. Elektrigeneraatorit ei tohi käitada ventileerimata ruumides. Kui elektrigeneraatorit soovitakse käitada hästi ventileeritud ruumides, siis tuleb heitgaasid heitgaasivooliku kaudu vahetult õue juhtida ja kaitseks tule ning plahvatus eest täiendavates nõuetest kinni pidada. Ka väljalaskevoolikuga käitamisel võivad mürgised heitgaasid välja tungida. Tuleohtu tõttu ei tohi väljalaskevoolikut kunagi süttimisohtlike ainete peale suunata.
- 6) Ärge käitage elektrigeneraatorit kunagi kergesti süttivate ainete ruumides.
- 7) **Kuumad pealispinnad!** Põletusohut; ärge puudutage väljalaskestüsteemi ega ajamiagregaati.
- 8) Ärge puudutage mehaaniliselt liikuvaid ega tulleid osi. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
- 9) **Kaitsevarustus!** Kasutage sobivat kuulmekaitset, kui viibite seadme läheduses.
- 10) Hoolduse ja tarvikutega seonduvalt tohib kasutada ainult originaalosi.
- 11) Remondi- ja seadistustööd tohib teostada ainult volitatud erialapersonal.
- 12) Kaitse ennast elektrialaste ohtude eest.
- 13) Ärge haarake elektrigeneraatorist kunagi märgade kätega kinni.
- 14) Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud ja vastavalt tähistatud pikendusjuhtmeid (H07RN).
- 15) Kui kasutatakse pikendusjuhtmeid või mobiilseid jaotusvõrke, siis ei tohi takistusväärtus ületada 1,5 Ω. Orienteeruva väärtusena kehtib, et juhtmete kogupikkus ei tohiks ületada 1,5 mm² ristlõike korral 60 m, 2,5 mm² ristlõike korral 100 m.
- 16) Ärge käitage elektrigeneraatorit kunagi vihma või lumesaju korral.
- 17) Lülitage transportimiseks ja tankimiseks alati mootor välja.
- 18) Kütus on põlemisvõimeline ja kergesti süttiv. Ärge valage sisse kütuse ajal. Ärge valage sisse suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses. Ärge loksutage kütust üle.
- 19) Ärge tankige või tühjendage paaki lahtise valgusallika, tule või lenduvate sädemete läheduses. **Ärge suitsetage!**
- 20) Valige elektrigeneraatori jaoks ohutu, sile koht. Pööramine, kallutamine või asukoha vahetamine on käitamise ajal keelatud.
- 21) Pange elektrigeneraator üles seintest või külgeühendatud seadmetest vähemalt 1 m kaugusele.

- 22) Lapsi tuleb kaitsta nii, et nad peavad inverter-elektrogeneraatori suhtes kinni ohutusvahe- maast.
- 23) Mõned kolbisepõlemismootori osad on kuumad ja võivad põletusi esile kutsuda. Tuleb järgida hoiatusjuhiseid elektrigeneraatoril.
- 24) Tehnilistes andmetes helivõimsustaseme (L_{WA}) ja helirõhutaseme (L_{pA}) all esitatud väärtused kujutavad endast emissioonitasemeid ega tähistata tingimata kindlat tööalast taset. Kuigi emissiooni- ja immissoonitasemed on üksteisega kooskõlas, ei saa neid usaldusväärsetl võimalike täiendavate ettevaatusmeetmete vajaduse määramiseks kasutada. Mõjutegurid tööjõu aktuaalsele immissoonitasemele hõlmavad tööruumi, muude mü- raallikate, õhumüra jne omadusi nagu nt masinate arvu, teisi piirnevaid protsesse ning ajavahemik- ku, mille vältel operaator müra käes viibib. Samuti võib lubatav immissoonitase riigiti erineda. Siiski pakub kõnealune informatsioon masina käitajale riskide ja ohtude parema hindamise võimalust. Juhtumipõhiselt peaks toimuma pärast installat- siooni helirõhutaseme määramiseks akustilised mõõtmised.
- 25) Hoiatus! Pidage inverter-elektrogeneraatori kasutamise asukohas kehtivatest elektriõhutus- eeskirjadest kinni.
- 26) Hoiatus! Võtke seadme taastoitmisel inver- ter-elektrogeneraatorilt arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt selle seadme kait- semeeetmetest ning kohaldatavatest direktiividest.
- 27) Inverter-elektrogeneraatoreid tuleks kasuta- da nimi-ümbustingimustel ainult kuni nende nimivõimsuseni. Kui inverter-elektrogeneraa- torit kasutatakse tingimustel, mis ei vasta ISO 8528-8:2016, 7.1 kohastele lähtetingimustele ja mootori või generaatori jahutus on nt tõkestatud piirkondades käitamise tõttu halvendatud, siis on vaja võimsust vähendada.
- 28) Kõrgete mehaaniliste koormuste tõttu tuleks kasu- tada ainult suure koormustaluvusega kummivoolik- juhtmeid (vastavalt IEC 60245-4) või samaväärset varustust.
- 29) Järgige inverter-elektrogeneraatori kasutamise asukohas kehtivaid elektriõhutus eeskirju.
- 30) Võtke seadme taastoitmisel inverter-elektrene- raatorilt arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt selle seadme kaitsemeetmetest ning kohaldatavatest direktiividest.

Elektrialane ohutus

1. Enne kasutamist tuleks elektritootmisagregaat ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekte.
2. Elektritootmisagregaati ei tohi ühendada teiste vooluallikate nagu nt energiavarustuseettevõtte- vooluvarustuse külge. Erilistel juhtudel, kus on ette nähtud reservühendus olemasolevate elektriliste süsteemidega, tohib seda teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, kes võtab arvesse avalikku elektrivarustusvõrku kasutava käitatava varustuse ja elektritootmisagregaadi käitamise erinevusi. ISO 8528 selle osa järgi tuleb esitada erinevused käitusjuhendis.
3. Kaitse elektrilöögi vastu sõltub kaitselülititest, mis on täpselt elektritootmisagregaadile kohandatud. Kui kaitselülitid tuleb asendada, siis peab see toi- muma samade nominaal- ja võimsusomadustega kaitselülitiga.

△ Bensiiniga ümberkäimine

△ Eluohulik! Bensiin on mürgine ja äärmiselt sü- timisohtlik.

- Säilitage bensiini ainult selleks ettenähtud ja kont- rollitud mahutitest (kanistrites). Paakmahutite sul- gurkübarad tuleb alati nõuetekohaselt peale keerata ja kinni pingutada. Defektsed sulgurid tuleb ohutus- alastel põhjustel välja vahetada.
- Hoidke bensiini sädemetest, lahtistest leekidest, pü- sileekidest, soojusallikatest ja muudest süüteallika- test eemal. Ärge suitsetage!
- Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimise ajal.
- Seisake enne tankimist sisepõlemismootor ja laske sellel maha jahtuda.
- Bensiin tuleb sisse valada enne sisepõlemismootori käivitamist. Mil sisepõlemismootor töötab või masin on kuum, ei tohi paagikorki avada ega bensiini juur- de valada.
- Avage paagikorki ettevaatlikult ja aeglaselt. Oodake ära rõhu tasakaalustumine ja võtke alles seejärel paagikork täielikult maha.
- Kasutage tankimiseks sobivat lehitrit või täitetoru, et kütus ei saa sisepõlemismootorile ja korpusele või murule voolata.

Ärge täitke kütusepaaki üle!

- Jätmaks kütusele paisumiseks ruumi, ärge täitke kü- tusepaaki kunagi üle täiteotsaku alaserva. Järgige täiendavaid andmeid sisepõlemismootori kasutus- juhendis.

- Kui bensiini on üle voolanud, siis käivitage sisepõlemismootor alles pärast seda, kui bensiiniga saastunud pind on puhastatud. Tuleb vältida igasugust käivituskatset, kuni bensiiniaurud on lendunud (pühkige kuivaks).
- Pühkige üle loksutatud kütus alati ära.
- Kui bensiin on riietusele sattunud, siis tuleb see vahetada.
- Paagikork tuleb iga kord pärast tankimisprotseduuri nõuetekohaselt peale keerata ja kinni pingutada. Seadet ei tohi peale keeramata originaal-paagikoriga käiku võtta.
- Kontrollige ohutusosalastel põhjustel kütusetorustiku, kütusepaaki, paagikorki ja ühendusi regulaarselt kahjustuste, vananemise (haprus), tugeva kinnituse ning ebatihedate kohtade suhtes ja vahetage need vajaduse korral välja.
- Tühjendage paaki ainult õues.
- Ärge kasutage kunagi joogipudeleid või sarnast käitusainete nagu nt kütuse utiliseerimiseks või ladustamiseks. Inimesed, eelkõige lapsed, võivad neist ettekuulmatult jooma.
- Ärge säilitage seadet hoone sisemuses kunagi bensiiniga paagis. Tekkivad bensiiniaurud võivad lahtise tule või sädemetega kokku puutuda ja süttida.
- Ärge pange seadet ja kütusemahutiit seisma küttesüsteemide, küttekiurgurite, keevitusseadmete ja muude soojusallikate lähedusse.

Plahvatusoht!

Kui käituse ajal tuvastatakse paagil, paagikorgil või kütust juhtival osadel (kütusetorustikel) defekt, siis tuleb sisepõlemismootor kohe seisata. Pöörduge seejärel esindusse.

⚠ **HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

6. Tehnilised andmed

Mudel	SG1000
Generaator	sünkroonne
Kaitseliik	IP23M

Kestevvõimsus S1 (RPR)	650VA / 650W
Maksimumvõimsus S2 2 min	700VA / 700W
Nimipinge	230V~
Nimivool	2,8A ~
Sagedus	50 Hz
Ajamimootori koosteviis	2-taktiline, õhkjahutus
Võimsusklass	G1
Töömaht	63cm ³
Max võimsus	1,2 kW / 1,6 PS
Kütus	segu 1:40
Paagi maht	4,0 l
Kütusekulu 2/3 koormusel	u. 0,6 l/h
Kaal	17,5 kg
Helirõhutase L _{PA}	68,7 dB
Garanteeritud helivõimsustase L _{WA}	90 dB / 2 dB
Maksimaalne ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Maksimaalne kätustemperatuur	40°C
Süüteküünlala liik	F6RTC / F6TC
Põletusaine liik	Pliivaba bensiin või 90 oktaani (E5)

Tootja jätab endale õiguse viia sisse tehnilisi muudatusi.

Töörežiim S1 (kestevrežiim)

Masinat saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

Töörežiim S2 (lühiajarežiim)

Masinat tohib lühiajaliselt esitatud võimsusega käitada. Seejärel peab masin teatud ajavahemiku seisma, et mitte lubamatult soojendada.

Müra

⚠ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

7. Lahtipakkimine

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väiketailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoh!

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid reklamatsioone ei tunnustata
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate oma edasimüüjalt.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

8. Ülesehitus / Enne käikuvõtmist

⚠ TÄHELEPANU!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Möödutopsi (10) montaaž (joon. 2 + 3)

Avage paagikork (2) ja võtke möödutops (10) välja. Pistke möödutops seejärel paagikorgi alaküljel avasse.

Elektrialane ohutus:

- Elektrotoitejuhtmed ja külge ühendatud seadmed peavad olema laitmatu seisundis.
- Külge tohib ühendada ainult seadmeid, mille pinged ühilduvad elektrigeneraatori väljundpingega.
- Ärge ühendage elektrigeneraatorit kunagi vooluvõrguga (pistikupesaga).
- Juhtmete pikkused tarbijate juurde tuleb hoida võimalikult lühikesed

Maandus (4a) (joon 4)

Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on lubatud korpus maandada. Selleks ühendage kaabel üks ots generaatori maandusühenduse külge ja teine ots eksternse massiga (nt varrasmaandur)

Enne käikuvõtmist

- Kontrollige kütusetaset, vajaduse korral valage juurde.
- Hoolitsege seadme piisava ventilatsiooni eest.
- Veenduge, et süütekabel on süüteküünla külge kinnitatud
- Hinnake elektrigeneraatori vahetat ümbrust.
- Lahutage võimalik külge ühendatud seade elektrigeneraatori küljest.

Tähelepanu! Enne esmakordset käikuvõtmist peate täitma paagi bensiiniseguga seguvahekorras 1:40 (1 osa õli 40 osa bensiini kohta). Selleks saate kasutada paagi sisemuses asuvat mõõdutopsi. Bensiinisegu tuleb enne paaki valamist läbi loksutada.

Segu	2-taktiõli	Pliivaba normaalbensiin
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Käikuvõtmine

Mootori käivitamine

- Tehke enne käivitamist kindlaks, et ühtki seadet pole generaatori külge ühendatud.
- Avage bensiinikraan (5a); selleks keerake kraan alla.
- Seadke sisse-/väljalüliti (5) asendisse "I".
- Seadke segurikastushoob (3) asendisse "START".
- Käivitage mootor tagastuva starteriga (4); tõmmake selleks käepidet jõuliselt enda poole. Seadke tagastuv starter õrnalt ja aeglaselt käitsi esialgsesse asendisse. Kui mootor ei peaks olema käivitatud, siis tõmmake veelkord käepidet enda poole.
- Juhis: Kui mootorit käivitatakse esimest korda, siis läheb käivitamiseks tarvis mitut katset, kuni kütus on paagist mootori juurde pumbatud.
- Seadke segurikastushoob (3) pärast mootori käivitumist paremale.

Tähelepanu: Kõnealust pistikupesa tohib püsivalt (S1) 650W ja lühiajaliselt (S2) max 2 minutit 700W koormata.

- Generaator sobib 230V ~ AC seadmetele
- Ärge ühendage generaatorit majapidamisvõrgu külge, seetõttu võidakse generaatoril või majas teistel elektriseadmetel kahjustusi põhjustada.

Juhis: Mõnedel elektriseadmetel (mootortikkisaed, puurmasinad jms) võivad olla kõrgema voolutarbega, kui neid kasutatakse raskendatud tingimustes.

Mootori seiskamine

- Laske elektrigeneraatoril enne selle seiskamist veidi ilma koormuseta töötada, et agregaat saaks "järeljahtuda"
- Seadke sisse-/väljalüliti (5) asendisse "O".
- Sulgege bensiinikraan.

Tähelepanu! Elektrigeneraator on varustatud ülekoormuskaitsega.

See lülitab pistikupesa (7) välja. Ülekoormuskaitseme (6) vajutamisega saab pistikupesa (7) taas käiku võtta.

Tähelepanu! Kui peaks tekkima selline olukord, siis vähendage elektrigeneraatorilt võetavat elektrilist võimsust või eemaldage külgeühendatud defektsed seadmed.

10. Puhastamine

Lülitage mootor enne kõiki puhastus- ja hooldustööd välja ja tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha. Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Masin

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrüge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeesebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.

Õhufilter (joon. 6)

- Õhufiltrit tuleks iga 30 töötundi tagant puhastada.
- Eemaldage õhufiltri kaas (8).
- Eemaldage filterelement (7a).
- Puhastage filterelement seebiveega, loputage seejärel puhta veega ja laske sel enne uuesti paigaldamist korralikult ära kuivada.
- Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras

Süüteküünal (joon. 8 + 9)

Kontrollige süüteküünalt 10 töötundi järel mustuse ja kõntsa suhtes. Vajaduse korral puhastage see vasest traatharjaga. Hooldage süüteküünalt edasise 50 töötundi järel.

- Eemaldage süüteküünla kate (8a).
- Eemaldage süüteküünla sokliit igasugune mustus.
- Kasutage süüteküünla mahavõtmiseks mutrivõtit.
- Kontrollige süüteküünalt visuaalselt. Eemaldage vaj. korral olemasolevad sadestised traatharjaga.
- Otsige süüteküünla ülaküljel värvimuutusi. Standardset peaks olema värvus hele.
- Kontrollige süüteküünla pilu. Pilu aktsepteeritav laius on 0,6 - 0,7 mm.
- Paigaldage süüteküünal ettevaatlikult käsitsi.
- Kui süüteküünal pandi sisse, siis pingutage see süüteküünla võtmega kinni.
- Paigaldage süüteküünla kate süüteküünlale.

11. Transportimine

Lühikeseks transportimiseks tõstke seade transportidkäepidemetest (1) üles. Kui masinat tuleb transportida kaugemale, siis tühjendage bensiinipaak, kasutage selleks ehituspoest pärit laiatarbe plastmassist bensiinipumpa.

12. Ladustamine

- Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas.
- Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel.
- Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
- Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.

Tähelepanu: Nende sammude järgimisel võib olla ühe vea tagajärjeks, et karburaatori siseseinale moodustuvad setted, mis võivad kaasa tuua raskendatud käivituse või masina püsiva kahjustumise.

- Viige läbi kõik üldised hooldustööd, mis on esitatud kasutusjuhendi lõigus „Hooldus“.
- Laske paagist kütust välja (kasutage selleks ehituspoest pärit laiatarbe plastmassist bensiinipumpa).
- Käivitage masin pärast kütuse väljalaskmist.
- Laske masinal tühikäigul edasi töötada, kuni see seiskub. See puhastab karburaatori allesjäänud kütusest.
- Laske masinal maha jahtuda (u 5 minutit).

- Eemaldage süüteküünal (vt punkti 7.3).
- Valage põlemiskambri üks teelusika täis 2-takti-mootoriõli. Tõmmake käivitusnööri mitu korda ettevaatlikult välja, et sisemised detailid õliga katta. Pange süüteküünal jälle sisse.
- Puhastage masina välimine korpus.
- Hoidke masinat alal külmas ja kuivas kohas väljaspool süüteallikate ning põlemisvõimeliste ainete ulatust.

Väetised või muud keemilised aiatooted sisaldavad sageli aineid, mis kiirendavad metallide korrosiooni. Ärge ladustage masinat väetiste või muude kemikaalide peal ega läheduses.

Taaskäikuvõtmine

- Eemaldage süüteküünal.
- Tõmmake käivitusnööri mitu korda välja, et puhastada põlemiskamber õlijääkidest.
- Puhastage süüteküünla kontaktid või paigaldage uus süüteküünal.
- Täitke paak.

13. Hooldus

Tähelepanu!

Lülitage enne hooldustööde läbiviimist alati mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Seadme sisemuses ei leidu edasisi hooldatavaid detaile.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Tähtis näpunäide juhuks, kui saadate plaate teeninduskohta:

Turvakaalutlustel palun veenduge, et masin saadetakst tagasi õlist ja bensiinist puhtana!

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamises tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad*: Süüteküünal

*ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

14. Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (stационаarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasisivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamise uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

15. Rikete Kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Süüteküünal nõetunud	Puhastage või vahetage süüteküünal Elektroodide vahe 0,6 mm
	Pole kütust	Valage kütust juurde / laske bensiinikraan üle kontrollida
Generaatori pinge madal või puudub	Regulaator või kondensaator defektne	Pöörduge esindusse
	Liigvoolu-kaitselülitit vallandunud	Vajutage lülitit ja vähendage kulu
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage filter

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Perskaitykite naudotojo žinyną. Prieš naudodami įrenginį, visada peržiūrėkite atitinkamą naudotojo žinyno skirsnį.</p>
	<p>Svarbu. Karštos dalys. Laikykitės atstumo.</p>
	<p>Svarbu. Prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.</p>
	<p>Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neeksploatuokite variklio nevedinamose srityse.</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Mūvėkite apsaugines pirštines.</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
	<p>Saugokitės elektros įtampos</p>
	<p>Būkite labai atsargūs naudodami degalus ir tepalus!</p>
	<p>Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, pašalinkite uždegimo kabelį ir perskaitykite nurodymus.</p>
	<p>Saugokite įrenginį nuo lietaus.</p>
	<p>Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.</p>
	<p>Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!</p>
<p>⚠ Dėmesio!</p>	<p>Su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu</p>

Turinys:	Puslapis:
1. Įžanga	160
2. Įrenginio aprašymas	160
3. Komplektacija	160
4. Naudojimas pagal paskirtį	160
5. Saugos nurodymai	161
6. Techniniai duomenys	163
7. Išpakavimas	164
8. Montavimas / Prieš pradėdant eksploatuoti	164
9. Eksploatacijos pradžia	164
10. Valymas	165
11. Transportavimas	165
12. Laikymas	165
13. Techninė priežiūra	166
14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	166
15. Sutrikimų Šalinimas	167
16. Atitikties deklaracija	212

1. Įžanga

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas Kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiname maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Rėmas / transportavimo rankena
2. Bako dangtelis
3. Paleidiklio svirtis
4. Paleidiklis su apsauginiu lynu
5. Įj. / išj. jungiklis
6. Apsauginis atkabiklis
7. 230 V kištukinis lizdas
8. Oro filtro dangtelis
9. Uždegimo žvakės raktas
10. Matavimo indas

3. Komplektacija

- Naudojimo instrukcija
- Generatorius
- Uždegimo žvakės raktas

4. Naudojimas pagal paskirtį

Elektros generatorius skirtas naudoti įrenginiams, kurie skirti eksploatuoti prijungus prie 230 V~ kintamosios įtampos šaltinio. Tinkamumą buitiniams ir elektroniniams prietaisams patikrinkite pagal atitinkamus gamintojo nurodymus.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusių žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusių žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniais arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Dėmesio! Elektros generatoriaus negalima prijungti prie namų tinklo kaip buitinio avarinės srovės tiekimo šaltinio. Taip gali būti pažeistas elektros generatorius arba kiti elektriniai prietaisai.

Iš esmės prieš naudojant reikėtų patikrinti, ar sąnaudos tinkamos eksploatuoti su elektros generatoriumi. Dėl itin jautrios elektronikos (pvz., televizorių, mobiliųjų telefonų, planšetinių ir nešiojamųjų kompiuterių bei t. t.) iš anksto pasitarkite su gamintoju, nes elektros generatorius dėl vidaus degimo variklio sukuria nepastovią sinusinę įtampą.

5. Saugos nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu:

Be to, eksploatavimo instrukcijoje yra kitų svarbių tekstų vietų, kurios pažymėtos žodžiu „**DĖMESIO!**“.

Dėmesio!

Naudodami įrenginius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Jei įrenginį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

PAVOJUS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla didelis pavojus gyvybei arba pavojus patirti gyvybiškai pavojingų sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus gyvybei arba pavojus sunkiai susižaloti.

ATSARGIAI

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus patirti nuo lengvų iki vidutinio sunkumo sužalojimų.

NUORODA!

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus pažeisti variklį arba kitus daiktus.

- 1) Modifikuoti generatorių draudžiama.
- 2) Nekeiskite gamintojo iš anksto nustatyto sūkių skaičiaus. Gali būti pažeistas generatorius arba prijungti prietaisai.

- 3) **Pavojus apsinuodyti!** Išmetamosios dujos, degalai ir tepimo medžiagos yra labai nuodingos. Išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.
- 4) **Gaisro rizika!** benzinas ir benzino garai lengvai užsidega ir sprogsa.
- 5) Variklio išmetamosios dujos yra nuodingos. Elektros generatoriaus negalima eksploatuoti nevedinamose patalpose. Jei generatorių reikia eksploatuoti gerai vedinamose patalpose, išmetamąsias dujas per išmetamųjų dujų žarną reikia nukreipti tiesiai į lauką, taip pat būtina laikytis papildomų reikalavimų, susijusių su apsauga nuo ugnies ir sprogsimo. Net ir naudojant išmetamųjų dujų žarną gali išeiti nuodingų išmetamųjų dujų. Dėl gaisro pavojaus išmetamųjų dujų žarnos nenukreipkite į degias medžiagas.
- 6) niekada neeksploatuokite patalpose su labai degiomis medžiagomis.
- 7) **Karšti paviršiai!** pavojus nudegti. Nesilieskite prie išmetamųjų dujų sistemos ir pavaros agregato.
- 8) Nelieskite mechaniškai judinamų arba karštų dalių. Nenuimkite apsauginių dangčių.
- 9) **Apsauginės priemonės!** Kai esate šalia įrenginio, naudokite tinkamą ausų apsaugą.
- 10) Techninei priežiūrai ir priedams leidžiama naudoti tik originalias dalis.
- 11) Remonto ir nustatymo darbus leidžiama atlikti tik įgijotam kvalifikuotam personalui.
- 12) Apsisaugokite nuo elektros keliamų pavojų.
- 13) Niekada nelieskite generatoriaus šlapiomis rankomis.
- 14) Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius (H07RN).
- 15) Jei naudojami ilginamieji laidai arba mobilieji skirstomieji tinklai, varžos vertė neturi viršyti 1,5 Ω. Kaip orientacinė vertė galioja, kad bendras 1,5 mm² skerspjūvio laidų ilgis neturėtų viršyti 60 m, esant 2,5 mm² skerspjūviui – 100 m.
- 16) Niekada neeksploatuokite generatoriaus lyjant lietuvi arba snigant.
- 17) Transportuodami ir pildami degalus, visada išjunkite variklį.
- 18) Degalai yra degūs ir lengvai užsiliepsnoja. Nepilkite jų vykstant eksploatavimui. Nepilkite degalų, jei rūkoma arba šalia atviros ugnies. Neišliekite degalų.
- 19) Nepilkite degalų ir netušinkite bako šalia atviros liepsnos, ugnies arba kibirkščių. **Nerūkykite!**

- 20) Parūpinkite generatoriui saugią ir lygią vietą. Sukti ir versti arba keisti stovėjimo vietą eksploatuojant draudžiama.
- 21) Statykite elektros generatorių ne mažesniu nei 1 m atstumu iki sienų arba prijungtų prietaisų.
- 22) Vaikus reikia apsaugoti, laikantis saugaus atstumo iki elektros generatoriaus su keitikliu.
- 23) Kai kurios stūmoklinio vidaus degimo variklio dalys yra labai karštos ir gali sukelti nudegimus. Atsižvelkite į įspėjamąsias nuorodas ant generatoriaus.
- 24) Ties tokiais techniniais duomenimis, kaip garso galios lygis (L_{WA}) ir garso slėgio lygis (L_{pA}), nurodytos vertės – tai emisijos lygiai ir nėra priverstinai saugūs darbo lygiai. Kadangi tarp emisijos ir imisijos lygių yra sąsaja, jų negalima naudoti, norint patikimai nustatyti galimai reikalingas, papildomas atsargumo priemonės. Esamą darbinės jėgos emisijos lygį veikiantys veiksniai apima darbinės patalpos savybės, kitus triukšmo šaltinius, ore sklindantį garsą ir t. t., pvz., mašinų ir kitų besiribojančių procesų skaičių bei laikotarpį, kurį operatorių veikai triukšmas. Taip pat gali skirtis skirtingose šalyse leistini emisijos lygiai. Tačiau ši informacija mašinos eksploatuotojui turi suteikti galimybę geriau įvertinti riziką ir pavojus. Norint nustatyti garso slėgio lygį, įrengus reikėtų atlikti akustinius matavimus.
- 25) Įspėjimas! Laikykitės vietos, kurioje naudojami elektros generatoriai su keitikliais, elektros saugos reikalavimų.
- 26) Įspėjimas! Jei įrenginys vėl maitinamas elektros generatoriumi su keitikliu, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemones, priklausomai nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taikomų reglamentų.
- 27) Elektros generatorius su keitikliais galima įkrauti tik iki jų vardinės galios normaliomis aplinkos sąlygomis. Jei elektros generatorius su keitikliu naudojamas sąlygomis, kurios neatitinka bazinių sąlygų pagal ISO 8528-8:2016, 7.1, ir neįėjimai veikiamas variklio arba generatoriaus aušinimas (pavyzdžiui, eksploatuojant užblokuotose srityse), galią reikia sumažinti.
- 28) Dėl didelės mechaninės apkrovos reikėtų naudoti tik atsparias gumines žarnų sąrankas (pagal IEC 60245-4) arba lygiavertę įrangą.
- 29) Atsižvelkite į vietos, kurioje naudojami elektros generatoriai su keitikliais, elektros saugos reikalavimų.

- 30) Jei įrenginys vėl maitinamas elektros generatoriumi su keitikliu, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemones, priklausomai nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taikomų reglamentų.

Elektros įrangos sauga

1. Prieš naudojant reikėtų patikrinti generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.
2. Generatorinio agregato negalima jungti prie kitų srovės šaltinių, pavyzdžiui, elektros tiekimo įmonės elektros srovės tiekimo šaltinio. Ypatingais atvejais, kai su esamomis elektros sistemomis pageidaujama rezervinės jungties, ją leidžiama prijungti tik kvalifikuotam elektrikui, kuris turi atsižvelgti į skirtumus tarp eksploatuojamos įrangos, kuri naudoja viešąjį elektros srovės tinklą, ir generatorinio agregato eksploatavimo. Pagal šią ISO 8528 dalį skirtumus reikia nurodyti eksploatavimo instrukcijoje.
3. Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo apsauginių jungiklių, kurie pritaikyti būtent generatoriniam agregatui. Jei apsauginį jungiklį reikia pakeisti, tam reikėtų naudoti apsauginį jungiklį, pasižymintį tomis pačiomis skaičiuotinėmis ir galios savybėmis.

⚠ Elgsena su benzinu

⚠ Pavojus gyvybei! Benzinas yra nuodingas ir labai degus.

- Laikykite benziną tik tam skirtose ir patikrintose talpyklose (kanistruose). Degalų bakų užsukamus dangtelius tinkamai užsukite ir užveržkite. Saugumo sumetimais pažeistus užsukamus dangtelius pakeiskite.
- Laikykite benziną toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, nuolatinės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkykite!
- Pildykite degalus tik lauke ir pildami degalus nerūkykite.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Prieš paleisdami vidaus degimo variklį, pripildykite benzino. Veikiant vidaus degimo varikliui arba esant karštai mašinai, negalima atidarinti užsukamo bako dangtelio arba papildyti benzino.
- Atidarykite užsukamą bako dangtelį atsargiai ir lėtai. Palaukite, kol išsilygins slėgis, ir tik tada atsargiai nuimkite bako dangtelį.

- Norėdami pripilti degalų, naudokite piltuvą arba pildymo vamzdį, kad degalų negalėtų išbėgti ant vidaus degimo variklio ir korpuso ar vejos.

Neperpildykite degalų bako!

- Kad deglams liktų vietos plėstis, niekada nepildykite degalų bako virš apatinio pripildymo atvamzdžio krašto. Atsižvelkite į papildomus duomenis vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.
- Jei benzino išbėgo, vidaus degimo variklį paleiskite tik išvalę benzinu užterštą plotą. Mėginkite bet kokio bandymo uždegti, kol išgaruos benzino garai (išvalykite sausiai).
- Visada išvalykite išlietus degalus.
- Jei benzino pateko ant drabužių, juos reikia pakeisti.
- Po kiekvieno degalų pylimo proceso tinkamai užsukite bako dangtelį ir užveržkite. Neužsukus originalaus bako dangtelio, įrenginį pradėti eksploatuoti draudžiama.
- Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, degalų baką, užsukamą bako dangtelį ir jungtis, ar jie nepažeisti, nepasenę (nesutrūkinėję), gerai pritvirtinti ir prireikus juos pakeiskite.
- Ištuštinkite baką tik lauke.
- Norėdami utilizuoti arba laikyti eksploatacines medžiagas, pvz., degalus, niekada nenaudokite gėrimų butelių ar pan. Asmenys, ypač vaikai, gali sumąstyti iš jų atsigeriti.
- Niekada nelaikykite įrenginio su benzinu bakte pastate. Susidarantys benzino garai gali kontaktuoti su atvira ugnimi arba kibirkštėmis ir užsidegti.
- Nestatykite įrenginio ir degalų bako šalia šildymo sistemų, spindulinių šildytuvų, suvirinimo aparatų ir kitų šilumos šaltinių.

Sprogimo pavojus!

Jei eksploatuojant aptinkamas bako, bako dangtelio ar degalų tiekiančių dalių (degalų tiekimo vamzdynų) pažeidimas, būtina nedelsiant išjungti vidaus degimo variklį. Po to kreipkitės į specializuotos prekybos atstovą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininiu implantu gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Modelis	SG1000
Generatorius	Sinchroninis
Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia S1 (RPR)	650VA / 650W
Maksimali galia S2 2 min.	700VA / 700W
Vardinė įtampa	230V~
Vardinė srovė	2,8A ~
Dažnis	50 Hz
Pavaros variklio konstrukcija	2-taktis, aušinamas oru
Galios klasė	G1
Darbo tūris	63cm ³
Maks. galia	1,2 kW / 1,6 PS
Degalai	mix 1:40
Bako talpa	4,0 l
Sąnaudos esant 2/3 apkrovai	apie. 0,6 l/h
Svoris	17,5 kg
Garso slėgio lygis L _{pa}	68,7 dB
Garantuotasis garso galios lygis L _{WA} / neapibrėžtis K	90 dB / 2 dB
Maks. pastatymo aukštis (virš NN)	1000 m
Maksimali darbinė temperatūra	40°C
Uždegimo žvakės tipas	F6RTC / F6TC
	Bešvinis benzinai arba benzinai, kurio oktaninis skaičius yra 90 (E5)

Priklauso nuo techninių pakeitimų!

Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)

Mašiną galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)

Mašiną galima trumpai eksploatuoti nurodyta galia. Po to mašina turi tam tikrą laiką neveikti, kad neleistinai neįkaistų.

Triukšmas

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

7. Išpakavimas

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus

Praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

8. Montavimas / Prieš pradėdami eksploatuoti

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Matavimo indo (10) montavimas (2 + 3 pav.)

Atfiksukite bako dangtelį (2) ir išimkite matavimo indą (10). Tada įkiškite matavimo indą į kiaurymę bako dangtelio apacioje.

Elektros įrangos sauga:

- Elektros įvadai ir prijungti įrenginiai turi būti neprikaištingos būklės.
- Negalima prijungti įrenginių, kurių atiduodamoji įtampa sutampa su generatoriaus pradine įtampa.
- Niekada nejunkite generatoriaus prie elektros srovės tinklo (kištukinio lizdo).

- Laidų ilgis iki vartotojo turi būti kuo trumpesnis.

Įžeminimas (4a) (4 pav.)

Statiniams krūviui nukreipti korpusą leidžiama įžeminti. Tam kabelį vienoje pusėje prijunkite prie generatoriaus įžeminimo jungties, o kitoje pusėje – prie išorinės masės (pvz., įžeminimo strypo).

Prieš pradėdami eksploatuoti

- Patikrinkite degalų lygį, prireikus jį papildykite.
- Pasirūpinkite pakankamu įrenginio vėdinimu.
- Įsitinkite, kad uždegimo kabelis pritvirtintas prie uždegimo žvakės.
- Apžiūrėkite tiesioginę generatoriaus aplinką.
- Nuo generatoriaus atjunkite galimai prijungtą elektrinį prietaisą.

Dėmesio! Prieš pirmą kartą eksploatuodami į baką privalote pripildyti benzino mišinio 1:40 (1 dalis alyvos 40 dalių benzino). maišymo santykiu. Tam galite naudoti bako viduje esančią matavimo stiklinę (10). Prieš pildant benzino mišinį reikia supilti į baką.

Mišinys	2 taktų alyva	Standartinis bešvinis benzinas
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Eksploatacijos pradžia

Variklio paleidimas

- Prieš paleisdami įsitinkite, kad prie generatoriaus neprijungtas joks prietaisas.
- Atidarykite benzino čiaupą (5a); tam čiaupą pasukite žemyn.
- Nustatykite įj./išj. jungiklį (5) į padėtį „I“.
- Nustatykite „Choke“ svirtį (3) į padėtį „START“.
- Paleiskite variklį reversiniu paleidikliu (4); tam stipriai patraukite rankeną. Atsargiai ir lėtai ranka reversinį paleidiklį grąžinkite į pradinę padėtį. Jei variklis nepasileistų, dar kartą patraukite už rankenos.
- Nurodymas Jei variklis pasileis pirmuoju kartu, norint paleisti reiks kelių bandymų, kol degalai iš bako bus tiekiami varikliui.
- Paleidę variklį, „Choke“ svirtį (3) perstumkite į dešinę (RUN).

Dėmesio: šį kištukinį lizdą ilgai (S1) galima apkrauti 650 W, o trumpai (S2), maks. 2 minutes – 700 W.

- Generatorius skirtas 230 V~ kintamosios įtampos įrenginiams.
- nejunkite generatoriaus prie buitinio tinklo, nes taip gali būti pažeistas generatorius arba kiti elektriniai prietaisai namuose.

Nurodymas Kai kurių elektrinių prietaisų (variklinių siaurapjūklių, gręžimo mašinų ir t. t.) elektros sąnaudoms gali būti didesnės, kai jie naudojami sunkesnėmis sąlygomis.

Variklio išjungimas

- Prieš jį išjungdami, palikite generatorių veikti be apkrovos, kad agregatas galėtų „atvėsti“.
- Nustatykite jungiklį (5) į padėtį „O“.
- Uždarykite benzino čiaupą.

Dėmesio! Generatorius yra su apsauga nuo perkrovos.

Ji išjungia kištukinį lizdą (7). Paspaudus apsaugą nuo perkrovos (6), kištukinį lizdą (7) vėl galima pradėti naudoti.

Dėmesio! Atsiradus šiai klaidai, sumažinkite generatoriaus elektros galią arba atjunkite prijungtus sugedusius prietaisus.

10. Valymas

Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės nutraukite uždegimo žvakės kištuką. Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Mašina

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

Oro filtras (6 pav.)

- Oro filtrą reikėtų valyti kas 30 darbo valandų.

- Pašalinkite oro filtro dangtelį (8).
- Pašalinkite filtruojantįjį elementą (7a).
- Išvalykite filtruojantįjį elementą muiluotu vandeniu, tada jį nuplaukite švariu vandeniu ir, prieš montuodami iš naujo, leiskite jam gerai išdžiūti.
- Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

Uždegimo žvakė (8 + 9 pav.)

Patikrinkite uždegimo žvakę po 10 darbo valandų, ar ji švari. Jei reikia, išvalykite ją varinės vielos šepetėliu. Atlikite uždegimo žvakės techninę priežiūrą po kitų 50 darbo valandų.

- Pašalinkite uždegimo žvakės dangtelį (8a).
- Atsiradus nešvarumų, ištraukite uždegimo žvakę iš cokolio.
- Uždegimo žvakei išmontuoti naudokite veržliaraktį.
- Patikrinkite uždegimo žvakę vizualiai. Galimas nuosėdas pašalinkite vieliniu šepetėliu.
- Nuo uždegimo žvakės viršaus pašalinkite atsiradusius spalvos pasikeitimus. Paprastai spalva turėtų būti šviesi.
- Patikrinkite uždegimo žvakės tarpą. Priimtinas tarpo plotis yra 0,6–0,7 mm.
- Atsargiai įmontuokite uždegimo žvakę ranka.
- Jei uždegimo žvakė buvo įstatyta, priveržkite ją uždegimo žvakės raktu.
- Uždėkite ant uždegimo žvakės dangtelį.

11. Transportavimas

Trumpam transportavimui pakelkite įrenginį už transportavimo rankenų (1).

Jei transportuosite įrenginį toliau, ištuštinkite benzino baką, tam naudokite standartinį plastikinį benzino siurbį iš statybinių medžiagų parduotuvės.

12. Laikymas

- Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.
- Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
- Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

Dėmesio: dėl klaidų, susijusių su šių žingsnių nesilaikymu, ant karbiuratoriaus vidinės sienelės gali susidaryti nuosėdų, todėl gali būti sunkiau paleisti mašiną arba ji gali būti visam laikui pažeista.

- Atlikite bendruosius techninės priežiūros darbus, kurie aprašyti šios naudojimo instrukcijos skirsnyje „Techninė priežiūra“.
- Išleiskite iš bako kurą (tam naudokite standartinį plastikinį benzino siurbį iš statybinių medžiagų paruoštą).
- Išleidę kurą, paleiskite mašiną.
- Palikite mašiną toliau veikti tuščiaja eiga, kol ji sustos. Taip iš karbiuratoriaus bus pašalintas likęs kuras.
- Palikite mašiną atvėsti (maždaug 5 minutes).
- Pašalinkite uždegimo žvakę.
- Pripildykite į degimo kamerą arbatinį šaukštelį 2 takų variklinės alyvos. Atsargiai kelis kartus ištraukite paleidiklio virvutę, kad vidines konstrukcines dalis suteptumėte alyva. Vėl įstatykite uždegimo žvakę.
- Išvalykite mašinos išorinį korpusą.
- Laikykite mašiną šaltoje, sausoje vietoje toliau nuo uždegimo šaltinių ir degių medžiagų.

Trąšose ir kituose cheminiuose sodo produktuose dažnai yra medžiagų, kurios greitina metalų koroziją. Ne laikykite mašinos ant trąšų ar kitų cheminių medžiagų arba šalia jų.

Eksploatacijos atnaujinimas

Pašalinkite uždegimo žvakę. Kelis kartus ištraukite paleidiklio virvutę, kad iš degimo kameros išvalytumėte alyvos likučius. Išvalykite uždegimo žvakės kontaktus arba įstatykite naują uždegimo žvakę. Pripildykite baką.

13. Techninė priežiūra

Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Įrenginio viduje nėra jokių kitų dalių, kurias reikia techniškai prižiūrėti.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Svarbus patarimas, mašina siunčiant remontuoti:

dėl saugumo užtikrinkite, kad siunčiamame remontuoti tankintuve **nebūtų alyvos ir dujų!** Kad išleistumėte alyvą, atlikite nurodytus veiksmus.

Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės*: Uždegimo žvakė *netiekiamos kartu su prietaisais!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lapė esantį QR kodą.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.

- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojančią aplinką.

15. Sutrikimų Šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Suodina uždegimo žvakė	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę. Atstumas tarp elektrodų 0,6 mm
	Nėra degalų	Papildykite degalų / paveskite patikrinti benzino čiaupą
Generatoriuje nėra įtampos arba ji per žema	Valdytojas arba kondensatorius su defektais	Kreipkitės į prekybos atstovą
	Virššrovis jungtuvų ausgelės	Aktyvinkite jungiklį ir sumažinkite sąnaudas
	Purvinas oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite filtrą

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Pirms izmantojat ierīci, vienmēr skatieties atbilstošu punktu lietotāja rokasgrāmatā.</p>
	<p>Svarīgi. Karstas daļas. Ievērojiet drošu distanci.</p>
	<p>Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.</p>
	<p>Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētajās vietās.</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus. Lietojiet aizsargcimdus.</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
	<p>Piesargāties no elektriskā sprieguma</p>
	<p>Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar degvielu un smērvielām!</p>
	<p>Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes vadu un izlasiet norādījumus.</p>
	<p>Sargājiet ierīci no lietus.</p>
	<p>Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirksteles. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.</p>
	<p>Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!</p>
<p>⚠ Uzmanību!</p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam ap- rīkojuši ar šādu zīmi</p>

Satura rādītājs:	Lappuse:
1. Ievads.....	170
2. Lerīces apraksts	170
3. Piegādes komplekts	170
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	170
5. Drošības norādījumi	171
6. Tehniskie dati	173
7. Izpakošana.....	174
8. Uzstādīšana / Darbības pirms lietošanas sākšanas.....	174
9. Lietošanas sākšana	174
10. Tīrīšana.....	175
11. Transportēšana.....	175
12. Glabāšana	176
13. Apkope.....	176
14. Likvidācija un atkārtota izmantošana.....	176
15. Traucējumu novēršana	177
16. Atbilstības deklarācija.....	212

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais Klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīšanu,
- paredzētajam mērķim neatbilstošu lietošanu,

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums. Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Lerīces apraksts

1. Rāmis / transportēšanas rokturis
2. Degvielas tvertnes vāks
3. Gaisa vārsta svira
4. Auklas starteris
5. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
6. Drošības relejs
7. Kontakligzda 230V
8. Gaisa filtra pārsegs
9. Aizdedzes sveces atslēga
10. Mērtrauks

3. Piegādes komplekts

- Lietošanas instrukcija
- Ģenerators
- Aizdedzes sveces atslēga

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Strāvas ģenerators ir paredzēts ierīcēm, kuras paredzētas darbībai no 230 V~ maiņsprieguma avota. Izmantojot sadzīves tehniku un elektroniskas ierīces, pārbaudiet to piemērotību saskaņā ar attiecīgajiem ražotāja norādījumiem.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ievēribai! Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie mājas elektrotīkla kā mājas rezerves elektroapādi. Tas var izraisīt strāvas ģeneratora vai citu elektroierīču bojājumus.

Tomēr pirms lietošanas noteikti jāpārbauda, vai strāvas patēriņš ir piemērots darbībai no strāvas ģeneratora. Īpaši jutīgas elektronikas gadījumā pirms tam ir jāiegūst informācija no ražotāja (piem., attiecībā uz televizoriem, mobilajiem telefoniem, planšetdatoriem, klēpj datoriem u.t.t.), jo strāvas ģenerators iekšdedzes motora dēļ rada mainīgu sinusoidālo spriegumu.

5. Drošības norādījumi

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, ir marķētas ar šādu zīmi:

Turklāt lietošanas instrukcijā ir citas svarīgas vietas tekstā, kas ir marķētas ar vārdu **“IEVĒRĪBAI!”**.

Ievēribai!

Lietojot ierīces, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ja jums ierīci vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

BĪSTAMI

Ja neievēro šo norādi, pastāv maksimālas briesmas dzīvībai vai dzīvībai bīstamu savainojumu risks.

BRĪDINĀJUMS

Ja neievēro šo norādi, pastāv briesmas dzīvībai vai smagu savainojumu risks.

UZMANĪBU

Ja neievēro šo norādi, pastāv vieglas vai vidēji smagas savainošanās risks.

NORĀDE!

Ja neievēro šo norādi, pastāv motora vai citu materiālu vērtību bojājuma risks.

- 1) Nedrīkst veikt izmaiņas strāvas ģeneratorā.
- 2) Nedrīkst izmainīt ražotāja iepriekš noregulēto apgriezību skaitu. Var sabojāt strāvas ģeneratoru vai pievienotās ierīces.

- 3) **Saindēšanās risks!** Izplūdes gāzes, degviela un smērvielas ir indīgas. Izplūdes gāzes nedrīkst ieelpot.
- 4) **Ugunsbīstamība!** Benzīns un benzīna tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi.
- 5) Motora izplūdes gāzes ir indīgas. Strāvas ģeneratoru nedrīkst lietot neventilētās telpās. Ja strāvas ģenerators jālieto labi ventilētās telpās, tad izplūdes gāzes pa izplūdes gāzu šļūteni jāizvada tieši atmosfērā, un jāievēro papildu prasības, kas izvirzāmas aizsardzībai pret uguni un sprādzienu. Arī izplūdes gāzu šļūtenes lietošanas gadījumā var izplūst indīgas izplūdes gāzes. Ugunsgrēka rašanās riska dēļ izplūdes gāzu šļūteni nekad nedrīkst vērst uz degošiem materiāliem.
- 6) Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru telpās ar viegli uzliesmojošām vielām.
- 7) **Karstas virsmas!** Apledzināšanās risks, nepieskarieties izplūdes sistēmai un piedziņas agregātam.
- 8) Nepieskarieties mehāniskajiem kustīgajiem vai karstajiem daļām. Nenoņemiet aizsargpārsegus.
- 9) **Aizsargaprīkojums!** Kad atrodaties ierīces tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.
- 10) Apkopei un piederumiem drīkst izmantot tikai oriģinālās daļas.
- 11) Labošanas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
- 12) Pasargājiet sevi no elektriskajiem riskiem.
- 13) Nekad nepieskarieties strāvas ģeneratoram ar slapjām rokām.
- 14) Ārpus telpām izmantojiet tikai šim nolūkam sertificētos un atbilstoši marķētos pagarinātāja kabeļus (H07RN).
- 15) Ja izmanto pagarinātāja vadus vai pārvietojamus sadalītāja tīklus, tad pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Par orientējošu vērtību kalpo tas, ka vadu ar šķērsgriezumu 1,5 mm² kopgarumam nevajadzētu pārsniegt 60 m, ar šķērsgriezumu 2,5 mm² nevajadzētu pārsniegt 100 m.
- 16) Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru lietus vai snigšanas laikā.
- 17) Vienmēr izslēdziet motoru transportēšanas un degvielas uzpildes laikā.
- 18) Degviela ir aizdedzināma un viegli uzliesmojoša. Neuzpildiet lietošanas laikā. Neuzpildiet, ja smēķē, vai tuvumā ir atklāta uguns. Neizlaistiet degvielu.
- 19) Neuzpildiet degvielu vai neiztukšojiet degvielas tvertni atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļošanas tuvumā. **Nesmēķējiet!**

- 20) Novietojiet strāvas ģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Lietošanas laikā aizliegta pagriešana un sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
- 21) Uzstādiet strāvas ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no sienām vai pievienotajām ierīcēm.
- 22) Ir jāpasargā bērni, tiem ievērojot drošības distanci no invertora strāvas ģenerators.
- 23) Dažas virzuļu iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Ir jāievēro brīdinājuma norādes uz strāvas ģeneratora.
- 24) Tehniskajos datos pie skaņas jaudas līmeņa (L_{WA}) un skaņas spiediena līmeņa (L_{PA}) norādītās vērtības atspoguļo trokšņu emisijas līmeni, kas ne obligāti nozīmē drošu trokšņu līmeni darba vietā. Tā kā starp emisijas un imisijas līmeņiem pastāv sakarība, to nevar droši izmantot, lai noteiktu iespējams nepieciešamos, papildu piesardzības pasākumus. Darbaspēka pašreizējo iedarbības līmeni ietekmējošie faktori sevī ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus utt., piemēram, iekārtu un citu blakus procesu skaitu un periodu, kurā operators ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Pieļaujamais iedarbības līmenis var atšķirties atkarībā no attiecīgās valsts. Tomēr šī informācija sniedz ierīces lietotājam iespēju veikt risku un bīstamību labāku novērtēšanu. Atsevišķos gadījumos pēc uzstādīšanas jāveic akustiskie mērījumi, lai noteiktu skaņas spiediena līmeni.
- 25) Brīdinājums! Ievērojiet elektriskās drošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur invertora strāvas ģeneratori tiek izmantoti.
- 26) Brīdinājums! Apgādājot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot invertora strāvas ģeneratorus, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarībā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.
- 27) Invertora strāvas ģeneratorus drīkst izmantot tikai līdz to nominālajai jaudai noteiktajos apkārtējās vides apstākļos. Ja invertora strāvas ģeneratoru izmanto apstākļos, kas neatbilst norādītajiem apstākļiem saskaņā ar ISO 8528-8:2016 standarta 7.1. punktu, un ir traucēta motora vai ģenerators atdzišana, piem., pēc lietošanas ierobežotās zonās, tad ir nepieciešams samazināt jaudu.
- 28) Sakarā ar augstām mehāniskajām slodzēm vajadzētu izmantot tikai izturīgus gumijas lokanos cauruļvadus (saskaņā ar IEC 60245-4) vai tamlīdzīgu aprīkojumu.

- 29) Ievērojiet elektriskās drošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur invertora strāvas ģenerators tiek izmantots.
- 30) Apgādājot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot invertora strāvas ģeneratorus, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarībā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.

Elektriskā drošība

1. Pirms lietošanas pārbaudiet strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.
2. Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie citiem strāvas avotiem, piem., pie energoapgādes uzņēmumu nodrošināmās elektroapgādes. Īpašos gadījumos, kur ir paredzēts rezerves savienojums ar esošām elektriskajām sistēmām, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kurš ņem vērā atšķirības, lietojot aprīkojumu koplietošanas elektroapgādes tīklā un lietojot strāvas ģeneratoru. Saskaņā ar šo standarta ISO 8528 daļu atšķirībām jābūt norādītām lietošanas instrukcijā.
3. Aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga no aizsargslēdzīem, kas ir precīzi pielāgoti strāvas ģeneratoram. Ja kāds aizsargslēdzis jānomaina, tad to vajadzētu izdarīt ar aizsargslēdzi ir tādām pašām aplēses un jaudas īpašībām.

△ Rīkošanās ar benzīnu

△ Briesmas dzīvībai! Benzīns ir indīgs un augstā mērā uzliesmojošs.

- Uzglabājiet benzīnu tikai tam paredzētās un pārbaudītās tvertnēs (kannās). Degvielas tvertnu noslēgvācīpi vienmēr pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk. Bojātie aizvāri jānomaina drošības apsvērumu dēļ.
- Sargiet benzīnu no dzirkstelēm, atklātām liesmām, pastāvīgas darbības degļiem, siltuma avotiem un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet!
- Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām un nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.
- Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Benzīns jāiepilda pirms iekšdedzes dzinēja iedarbināšanas. Kamēr iekšdedzes dzinējs darbojas vai kamēr ierīce ir karsta, nedrīkst atvērt tvertnes vāku vai papildināt benzīnu.
- Uzmaniģi un lēnām atveriet tvertnes vāku. Pagaidiet spiediena izlīdzināšanos un tikai pēc tam pilnīgi noņemiet degvielas tvertnes vāku.

- Degvielas uzpildīšanai izmantojiet piemērotu piltuvi vai ielietnes cauruli, lai degviela nevarētu izplūst uz iekšdedzes dzinēja un korpusa vai zāliena.

Nepārpildiet degvielas tvertni!

- Lai degvielai atstātu izplešanās vietu, nekad neuzpildiet degvielas tvertni augstāk par iepildes īscaurules apakšmalu. Ievērojiet papildu norādes iekšdedzes dzinēja lietošanas instrukcijā.
- Ja benzīns ir pārlījis pāri, iedarbiniet iekšdedzes dzinēju tikai pēc tam, kad ar benzīnu piesārņotā virsma bija notīrīta. Nedrīkst pieļaut jebkādu aizdedzes iedarbināšanas mēģinājumu, līdz benzīna tvaiki ir izgarojuši (noslaukiet pavisam sausi).
- Vienmēr sasaukiet izlijušo degvielu.
- Ja benzīns ir nokļuvis uz apģērba, tas jāsamaina.
- Degvielas tvertnes vāks pēc katra degvielas uzpildīšanas procesa pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk. Ierīci nedrīkst sākt lietot bez aizskrūvēta oriģinālā degvielas tvertnes vāka.
- Drošības apsvērumu dēļ regulāri pārbaudiet, vai degvielas cauruļvadam, degvielas tvertnei, tvertnes vākam un pieslēgumiem nav bojājumu, novecojuma (trausluma), nav neblīvu vietu un pārbaudiet to nostiprinājumu, pēc vajadzības nomainiet tos.
- Iztukšojiet degvielas tvertni tikai ārpus telpām.
- Nekad neizmantojiet dzērienu pudeles vai tamlīdzīgus priekšmetus ekspluatācijas materiālu, piem., degvielas utilizācijai vai glabāšanai. Personām, īpaši bērniem, varētu būt vilinājums no tām dzert.
- Nekad neuzglabājiet ierīci ar benzīnu degvielas tvertnē ēkas iekšpusē. Radušies benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirksteli un uzliesmot.
- Nenovietojiet ierīci un degvielas tvertni sildītāju, siluma izstarotāju, metināšanas aparātu un citu siltuma avotu tuvumā.

Sprādzienbīstamība!

Ja lietošanas laikā tiek konstatēts degvielas tvertnes, degvielas tvertnes vāka vai degvielu vadošo daļu (degvielas cauruļvadu) bojājums, nekavējoties jāizslēdz iekšdedzes dzinējs. Pēc tam jāsasazinās ar tirdzniecības uzņēmumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie dati

Modelis	SG1000
Ģenerators	sinhrons
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda S1 (RPR)	650VA / 650W
Maksimālā jauda S2 2 min	700VA / 700W
Nominālais spriegums	230V~
Nominālā strāva	2,8A ~
Frekvence	50 Hz
Piedziņas motora konstrukcija	2 taktu ar gaisa dzesināšanu
Jaudas klase	G1
Darba tilpums	63cm ³
Maks. jauda	1,2 kW / 1,6 PS
Degviela	mix 1:40
Degvielas tvertnes tilpums	4,0 l
Patēriņš ar 2/3 slodzi	apm. 0,6 l/h
Svars	17,5 kg
Skaņas spiediena līmenis L _{PA}	68,7 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{WA} / kļūda K	90 dB / 2 dB
Maksimālais uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Maksimālā darba temperatūra	40°C
Aizdedzes veids	F6RTC / F6TC
Degvielas veids	Benzīns bez svina vai ar oktānskaitli 90 (E5)

Tehniskā specifikācija var tikt mainīta!

Darba režīms S1 (ilgstošs režīms)

Ierīci var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)

Ierīci drīkst īslaicīgi lietot ar norādīto jaudu. Pēc tam ierīcei kāds periods jāstāv apstādinātai, lai tā nepieļaujami nesasiltu.

Troksnis

▲ **Brīdinājums:** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

7. Izpakošana

▲ Uzmanību!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un

Nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms izmantošanas iepazīstieties ar ierīci ar lietošanas instrukcijas palīdzību.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

8. Uztādīšana / Darbības pirms lietošanas sākšanas

▲ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Mērtrauka (10) montāža (2. + 3. att.)

Atveriet degvielas tvertnes vāku (2) un izņemiet mērtrauku (10). Pēc tam ievietojiet mērtrauku urbumā degvielas tvertnes vāka apakšpusē.

Elektriskā drošība:

- Elektriskajām barojošām līnijām un pievienotajām ierīcēm jābūt nevainojamā stāvoklī.
- Drīkst pievienot tikai tādas ierīces, kuru sprieguma dati sakrīt ar elektroenerģijas ģeneratora izejas spriegumu.

- Nekad nesavienojiet elektroenerģijas ģeneratoru ar strāvas tīklu (kontakltīgzu).
- Vadu garumiem līdz patērētājam jābūt maksimāli īsiem.

Zemējums (4a) (4 att.)

Lai novadītu statiskos lādiņus, ir pieļaujams korpusa zemējums. Šim nolūkam savienojiet vadu vienā pusē ar ģeneratora zemējuma pieslēgumu un otrā pusē ar ārēju zemējumu (piem., stienzemētāju).

Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Pārbaudiet degvielu, iespējams papildiniet.
- Nodrošiniet ierīci pietiekamu pieplūdes ventilāciju.
- Pārlicinieties, vai aizdedzes vads ir nostiprināts uz aizdedzes sveces.
- Novērtējiet elektroenerģijas ģeneratora tiešo apkārtni.
- Atvienojiet iespējami pievienoto elektroierīci no elektroenerģijas ģeneratora.

Levērībai! Pirms lietošanas uzsākšanas degvielas tvertne jāuzpilda ar benzīna maisījumu, izmantojot maisījuma attiecību 1:40 (1 daļa eļļas uz 40 daļām benzīna). Šim nolūkam jūs varat izmantot degvielas tvertnes iekšpusē esošo mērtrauku (10). Benzīna maisījums pirms iepildīšanas tvertnē jāsakrata.

Maisījums	2 taktu eļļa	Standarta benzīns bez svina
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Lietošanas sākšana

Motora iedarbināšana

- Pirms iedarbināšanas pārlicinieties, vai viena ierīce nav pievienota pie ģeneratora.
- Atveriet benzīna krānu (5a); šim nolūkam grieziet krānu uz leju.
- Novietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži (5) pozīcijā "I".
- Novietojiet gaisa vārsta piedziņas sviru (3) pozīcijā "START".

- Iedarbiniet motoru ar reverso palaidēju (4); šīm nolūkam spēcīgi pavelciet aiz roktura. Novietojiet reverso palaidēju saudzīgi un lēnām ar roku sākotnējā stāvoklī. Ja motors neiedarbinās, vēlreiz pavelciet aiz roktura. Norādījums! Kad motoru iedarbina pirmo reizi, ir nepieciešami vairāki iedarbināšanas mēģinājumi, līdz degviela ir padota no degvielas tvertnes līdz motoram.
- Pēc motora iedarbināšanas pabīdīet gaisa vārsta piedziņas sviru (3) uz labo pusi (RUN).

Ievēribai! Šo kontaktligzdu drīkst noslogot ilglaicīgi (S1) ar 650W un īslaicīgi (S2) maks. 2 minūtes ar 700W.

- Elektroenerģijas ģenerators ir piemērots 230V~ maiņsprieguma ierīcēm.
- Nepievienojiet ģeneratoru mājsaimniecības tīklā, tādējādi var izraisīt ģeneratora vai citu mājā esošu elektroierīču bojājumu.

Norādījums! Dažām elektroierīcēm (motora figūrzāģiem, urbjašātnām utt.) var būt lielāks strāvas patēriņš, ja tās izmanto apgrūtinātos apstākļos.

Motora izslēgšana

- Pirms izslēdzat elektroenerģijas ģeneratoru, ļaujiet tam darboties bez slodzes, lai agregāts varētu „papildus atdzesēties”.
- Novietojiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) pozīcijā “O”.
- Aizveriet benzīna krānu.

Ievēribai! Elektroenerģijas ģenerators ir aprīkots ar pārslodzes aizsardzību.

Tā izslēdz kontaktligzdu (7). Nospiežot pārslodzes aizsardzību (6), atkal var atsākt lietot kontaktligzdu (7).

Ievēribai! Ja notiek šāda situācija, tad samaziniet elektrisko jaudu, kuru ņemat no elektroenerģijas ģeneratora vai atvienojiet bojātās, pievienotās ierīces.

10. Tīrīšana

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces spraudni no aizdedzes sveces.

Iesakām tīrīt ierīci uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

Mašīna

- Uzturiet aizsargierīces, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūšiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdno ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

Gaisa filtrs (6. att.)

- Gaisa filtru vajadzētu tīrīt ik pēc 30 darba stundām.
- Noņemiet gaisa filtra vāku (8).
- Noņemiet filtrēšanas elementu (7a).
- Notīriet filtrēšanas elementu ar ziepju ūdeni, visbeidzot noskalojiet ar tīru ūdeni un ļaujiet tam pirms atkārtotas montāžas labi nožūt.
- Salikšanu veic apgriezātā kārtībā.

Aizdedzes svece (8 + 9 att.)

Pārbaudiet pēc 10 darba stundām, vai aizdedzes svecei nav netīrumu un dubļu. Ja nepieciešams, notīriet to ar vara stieplju suku. Veiciet aizdedzes sveces apkopi pēc turpmākajām 50 darba stundām.

- Noņemiet aizdedzes sveces pārsegu (8a).
- Iztīriet jebkādas netīrumus no aizdedzes sveces līgzdas.
- Izmantojiet uzgrīzēņu atslēgu, lai demontētu aizdedzes sveci.
- Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci. Notīriet iespējami esošos nosēdumus ar stieplju suku.
- Meklējiet izbalējumus aizdedzes sveces augšdaļā. Pēc noklusējuma krāsai jābūt gaišai.
- Pārbaudiet aizdedzes sveces spraugu. Pieņemams spraugas platums ir 0,6 - 0,7 mm.
- Uzmanīgi ar roku uzstādiet aizdedzes sveci.
- Kad aizdedzes svece bija ievietota, pievelciet to ar aizdedzes sveces atslēgu.
- Piestipriniet aizdedzes sveces pārsegu uz aizdedzes sveces.

11. Transportēšana

Īslaicīgai transportēšanai paceliet ierīci aiz transportēšanas rokturiem (1).

Ja ierīce jātransportē lielākā attālumā, tad iztukšojiet benzīna tvertni, šim nolūkam lietojiet standarta plastmasas benzīna sūkni no būvniecības veikala

12. Glabāšana

- Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.
- Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30° C.
- Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.
- Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

Ievēribai! Kļūdas sekas, izpildot šīs darbības, var būt tādas, ka uz karburatora iekšējās sienas veidojas nosēdumi, kā rezultātā var būt apgrūtināta iedarbināšana vai ierīces ilgstošs bojājums.

- Veiciet visus vispārējos apkopes darbus, kas minēti lietošanas instrukcijas punktā Apkope.
- Noteciniet degvielu no degvielas tvertnes (šim nolūkam lietojiet standarta plastmasas benzīna sūkni no būvniecības veikala).
- Pēc tam, kad degviela ir notecināta, iedarbiniet ierīci.
- Ļaujiet ierīcei turpināt darboties tukšgaitā, līdz tā apstājas. Tas attīta karburatoru no atlikušās degvielas.
- Ļaujiet ierīcei atdzist (apm. 5 minūtes).
- Noņemiet aizdedzes sveci.
- Iepildiet vienas tējkarotes daudzuma divtaktu motor-eļļas degkamerā. Uzmanīgi vairākas reizes izvelciet startera auklu, lai iekšējās detaļas samitrinātu ar eļļu. Ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveci.
- Notīriet ierīces ārējo korpusu.
- Uzglabājiet ierīci aukstā, sausā no aizdegšanās avotiem un aizdedzināmām vielām pasargātā vietā.

Minerālmēsli vai citi ķīmiskie ražojumi dārzam bieži vien satur vielas, kuras paātrina metālu koroziju. Neglabājiet ierīci minerālmēsļu vai citu ķīmikāliju tuvumā.

Lietošanas atsākšana

- Noņemiet aizdedzes sveci.
- Vairākas reizes izvelciet startera auklu, lai degkameru attīrītu no eļļas atliekām.
- Notīriet aizdedzes sveces kontaktus vai ievietojiet jaunu aizdedzes sveci.
- Uzpildiet degvielas tvertni.

13. Apkope

Ievēribai!

Pirms apkopes darbu veikšanas vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces spraudni.

Ierīces iekšpusē neatrodas daļas, kam būtu nepieciešama apkope.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Svarīgs norādījums, nododot vibroblieti remontdarbnīcā.

Drošības apsvērumu dēļ, lūdzu, pārliecinieties, ka vibroblietes tiek nosūtītas uz remontdarbnīcu bez eļļas un degvielas!

Informācija par apkalpošanu

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošas detaļas*: aizdedzes svece

*Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Likvidācija un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!

- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Noliecotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiēt sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

15. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja šī ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Nokvēpusi aizdedzes svece	Notīriēt vai nomainiet aizdedzes sveci. Sprauga starp elektrodiem 0,6 mm
	Nav degvielas	Papildiniet degvielu / Uzticiet pārbaudīt benzīna krānu
Ģeneratoram ir pārāk zems spriegums vai sprieguma nav vispār	Bojāts regulators vai kondensators	Vērsieties tirdzniecības uzņēmumā
	Nostrādājis pārslodzes strāvas aizsardzības slēdzis	Nospiediet slēdzi un samaziniet patēriņu
	Piesārņots gaisa filtrs	Notīriēt vai nomainiet filtru

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Läs drifhandboken. Innan du använder apparaten ska du alltid titta i motsvarande avsnitt i användarhandboken.</p>
	<p>Viktigt. Heta delar. Håll avstånd.</p>
	<p>Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.</p>
	<p>Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.</p>
	<p>Bär hörselskydd. Använd skyddshandskar.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>
	<p>Varning för elektrisk spänning</p>
	<p>Var mycket försiktig när du hanterar bränslen och smörjmedel!</p>
	<p>Ta bort tändkabeln innan du utför underhållsarbeten och läs igenom instruktionerna.</p>
	<p>Utsätt inte apparaten för regn.</p>
	<p>När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.</p>
	<p>Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!</p>
<p>⚠ Observera!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	180
2. Maskinbeskrivning	180
3. Leveransomfång	180
4. Avsedd användning	180
5. Säkerhetsanvisningar	181
6. Tekniska specifikationer	183
7. Uppackning	183
8. Uppställning/Före idrifttagning	184
9. Ta i drift	184
10. Rengöring	185
11. Transport.....	185
12. Lagring	185
13. Underhåll.....	186
14. Kassering och återvinning	186
15. Felsökning.....	187
16. Försäkran om överensstämmelse	212

1. Inledning

Tillverkare:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning

1. Ram/transporthandtag
2. Tanklock
3. Choke
4. Snörstart
5. På-/Av-knapp
6. Överbelastningsskydd
7. Eluttag 230V
8. Luftfilterkåpa
9. Tändstiftsnyckel
10. Mätbågare

3. Leveransomfång

- Instruktionsmanual
- Generator
- Tändstiftsnyckel

4. Avsedd användning

Elgeneratoren är lämplig för apparater som föreskriver drift med en 230 V- växelspanningskälla. När det gäller hushållsapparater och elektroniska apparater, kontrollera lämpligheten med de uppgifter som lämnats av tillverkaren.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Obs! Elgeneratoren lämpar sig inte för anslutning till byggnadens elsystem som reservkraftsaggregat. Detta kan orsaka skador på elgeneratoren eller på andra elapparater.

Kontrollera alltid före användning om förbrukningen lämpar sig för drift med elgenerator. Vid extremt känslig elektronik ska information i förväg inhämtas från tillverkaren (som t.ex. TV, mobiltelefoner, surfplattor, bärbara datorer osv.), eftersom en elgenerator på grund av förbränningsmotorn skapar en icke-konstant sinusspänning.

5. Säkerhetsanvisningar

I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol:

Dessutom innehåller driftmanualen andra viktiga avsnitt som markeras med ordet "OBS!".

Observera!

Vid användning av utrustning måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och saksador. Läs noga igenom instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Skulle du lämna över apparaten till någon annan person, lämna även över instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna

FARA

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär högsta fara för liv eller risken för livshotande skador.

VARNING

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär fara för liv eller risk för svåra skador.

FÖRSIKTIGHET

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till små till måttliga skador.

ANVISNING!

Underlåtenhet att följa denna instruktion medför risk för skador på motorn eller annan egendom.

- 1) Inga ändringar får göras på elgeneratoren.
- 2) Varvtalet som förinställts av tillverkaren får inte ändras. Elgeneratoren eller anslutna apparater kan skadas.

- 3) **Risk för förgiftning!** Avgaser, bränslen och smörjmedel är giftiga. Avgaser får inte andas in.
 - 4) **Brandrisk!** Bensin och bensinångor är lättantändliga resp. explosiva.
 - 5) **Motoravgaser är giftiga.** Elgeneratoren får inte köras i oventilerade utrymmen. Om elgeneratoren ska användas i väl ventilerade utrymmen måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang samt ytterligare krav på skydd mot brand och explosion följas. Men även om en avgasslang används kan giftiga avgaser läcka ut. På grund av brandrisken får avgasslangen aldrig riktas mot brännbara material.
 - 6) Elgeneratoren får aldrig användas i närheten av lättantändliga material.
 - 7) **Heta ytor!** Risk för brännskador, rör inte avgas-system och drivaggregat.
 - 8) Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
 - 9) **Skyddsutrustning!** Använd lämpligt hörselskydd i närheten av apparaten.
 - 10) Endast originaldelar får användas vid underhåll och som tillbehör.
 - 11) Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
 - 12) Skydda dig mot faror förknippade med elektricitet.
 - 13) Ta aldrig i elgeneratoren med våta händer.
 - 14) Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och märkta förlängningskablar (H07RN) användas.
 - 15) Om förlängningsledningar eller mobila distributionsnät används får motståndsvärdet inte överskrida 1,5 Ω . Som riktvärde gäller att totallängden för ledningar inte ska överskrida 60 m för ett tvärsnitt på 1,5 mm², vid ett tvärsnitt på 2,5 mm² ska 100 m inte överskridas.
 - 16) Elgeneratoren får aldrig användas vid regn eller snöfall.
 - 17) Motorn ska stängas av vid transport och tankning.
 - 18) Bränsle är brännbart och lättantändligt. Fyll inte på under drift. Fyll inte på vid rökning eller i närheten av öppen eld. Spill inget bränsle.
 - 19) Tanken får inte fyllas på eller tömmas i närheten av öppen låga, eld eller kringflygande gnistor.
- Rök inte!**
- 20) Ställ elgeneratoren på ett säkert och jämnt underlag. Det är förbjudet att vrida, tippa eller byta plats under användningen.
 - 21) Ställ elgeneratoren på minst 1 m avstånd från väggar eller anslutna apparater.

- 22) Barn ska skyddas genom att de håller ett säkerhetsavstånd till inverter-elgeneratoren.
- 23) Vissa delar av kolvförbränningsmotorn är heta och kan orsaka brännskador. Varningsanvisningarna på elgeneratoren ska följas.
- 24) De angivna värdena för ljudeffektnivå (L_{WA}) och ljudtrycksnivå (L_{pA}) som anges i tekniska data utgör emissionsnivåer men representerar inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar arbetskraftens aktuella immissionsnivå inkluderar arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, luftburet buller etc. som exempelvis antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller. Dessutom kan den tillåtna utsläppsnivån variera från land till land. Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror. Då och då ska akustiska mätningar ske efter installationen för att fastställa ljudtrycksnivån.
- 25) Varning! Följ föreskrifterna för elsäkerhet som gäller för platsen där inverter-elgeneratorerna ska användas.
- 26) Varning! Tänk på kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med inverter-elgenerators beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.
- 27) Inverter-elgenerators ska endast användas upp till sin nominella effekt under de nominella omgivningsvillkoren. Effekten måste minskas om inverter-elgeneratoren används under förhållanden som inte motsvarar referensförhållandena enligt ISO 8528-8:2016, 7.1 och när motorns eller generators avsvälning är påverkad, till exempel som resultat av användning i begränsade områden.
- 28) På grund av höga mekaniska belastningar ska endast robusta gummislangedningar (enligt IEC 60245-4) eller likvärdig utrustning användas.
- 29) Observera föreskrifterna för elsäkerhet som gäller för platsen där inverter-elgeneratoren används.
- 30) Tänk på kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med inverter-elgenerators beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.

Elsäkerhet

1. Före användning ska generatoraggregatet och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.
2. Elgeneratoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, exempelvis allmännyttiga energibolags strömförsörjning. I särskilda fall när en reservförbindelse till befintliga elektriska system avses får denna bara utföras av en behörig elektriker som måste ta hänsyn till skillnaderna mellan utrustningen som används och det offentliga elnätet och driften av elgeneratoraggregatet. Enligt denna del av ISO 8528 måste skillnaderna anges i driftmanualen.
3. Skyddet mot elektrisk stöt beror på kretsbrytarna som är exakt avstämda mot elgeneratoraggregatet. Om en skyddsbytare måste bytas ska den bytas mot en kretsbytare med samma dimensionerings- och effektgenskaper.

△ Hantering av bensin

△ Livsfara! Bensin är mycket brandfarlig och i högsta grad antändlig.

- Förvara endast bensin i godkända behållare som är avsedda för detta (dunkar). Tankbehållarens lock ska alltid skruvas på korrekt och dras åt ordentligt. Defekta lock ska av säkerhetsskäl bytas ut.
 - Håll bensin borta från gnistor, öppen låga, konstanta lågor, värmekällor och andra antändningskällor. Rökning är inte tillåtet!
 - Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
 - Stäng av förbränningsmotorn före tankningen och låt den kyla av.
 - Bensin måste fyllas på innan förbränningsmotorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bensin medan förbränningsmotorn är igång eller när maskinen är varm.
 - Öppna tanklåset försiktigt och långsamt. Avvakta tryckutjämning och ta först därefter av tanklocket.
 - Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle kan rinna ut på förbränningsmotor och hus resp. gräsmattan.
- Fyll inte på för mycket i bränsetanken!**
- För att ge bränslet plats för utvidgning, fyll aldrig bränsetanken över underkanten av påfyllningsstosen. Beakta extra uppgifter i förbränningsmotorns användningsinstruktion.

- Om bensin har runnit över får förbränningsmotorn först startas efter att den yta där bensin hamnade har rengjorts. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bensinångorna har avdunstat (torka torrt).
- Torka alltid upp utspilt bränsle.
- Om bensin har hamnat på dina kläder måste du byta till andra.
- Tanklocket ska alltid skruvas på korrekt efter varje tankning och dras åt ordentligt. Apparaten får inte tas i drift utan påskruvat originaltanklock.
- Kontrollera av säkerhetsskäl bränsleledning, bränsletank och tanklås regelbundet beträffande skador, åldring (sprödhet), att allt sitter ordentligt fast och otäta ställen och byt ut dem vid behov.
- Tanken får bara tömmas utomhus.
- Använd aldrig dryckesflaskor eller liknande för att avfallshanterar eller förvara drivmedel t.ex. bränsle. Personer, i synnerhet barn, kan förledas att dricka ur dem.
- Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken inomhus i en byggnad. Bensinångor som uppstår kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor och antändas.
- Ställ inte maskin och bränslebehållare i närheten av värmesystem, värmestrålare, svetsaggregat och andra värmekällor.

Explosionsrisk!

Om en defekt fastställs på tanken, tanklocket eller på bränsleförande delar (bränsleledningar) måste förbränningsmotorn ställas av. Därefter ska en fackhandlare kontaktas.

⚠ WARNING! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Modell	SG1000
Generator	Synkron
Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt S1 (RPR)	650VA / 650W
Maximaleffekt S2 2 min	700VA / 700W

Märkspänning	230V~
Nominell ström	2,8A ~
Frekvens	50 Hz
Konstruktionstyp drivmotor	2-takts luftkyld
Effektclass	G1
Slagrum	63cm ³
Max. effekt	1,2 kW / 1,6 PS
Bränsle	mix 1:40
Tankinnehåll	4,0 l
Förbrukning vid 2/3 last	ca 0,6 l/h
Vikt	17,5 kg
Ljudtrycksnivå L_{pA}	68,7 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} /osäkerhet K	90 dB/2 dB
Maximal uppställningshöjd (m.ö.h.)	1 000 m
Maximal driftstemperatur	40 °C
Typ av tändstift	F6RTC / F6TC
Typ av bränsle	Blyfri bensin eller 90 oktan (E5)

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

Driftläge S2 (korttidsdrift)

Maskinen får köras med den angivna effekten under kort tid. Därefter måste maskinen stå stilla under en period för att inte värmas upp för mycket.

Buller och vibration

⚠ Warning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB, bör du använda ett passande hörselskydd.

7. Uppackning

⚠ SE UPP!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.

- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäckringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportsäckringar.
- Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ SE UPP!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Montering mätbägare (10) (bild 2 + 3)

Öppna tanklocket (2) och ta ut mätbägaren (10). Sätt sedan mätbägaren i borrhålet på tanklockets undersida.

Elsäkerhet:

- Elektriska försörjningsledningar och anslutna apparater måste vara i felfritt skick.
- Det är bara tillåtet att ansluta apparater som har en angiven spänning som överensstämmer med elgenerators utgångsspänning.
- Anslut aldrig elgeneratoren till elnätet (eluttaget).
- Längden på ledningarna till förbrukaren ska hållas så korta som möjligt.

Jordning (4a) (bild 4)

Huset måste vara jordat för att elektrostatiska uppladdningar ska kunna avledas. Anslut en kabel till generatorns jordanslutning på ena sidan och på andra sidan till extern jord (t.ex. jordstav).

Före idrifttagning

- Kontrollera bränslenivån, eventuell påfyllning
- Se till att apparaten har tillräcklig ventilation
- Försäkra dig om att tändkabeln är ansluten till tändstiftet
- Kontrollera elgenerators omedelbara omgivning
- Skilj eventuellt ansluten elektrisk apparat från elgeneratoren

Observera! Före den första idrifttagningen måste tanken fyllas med bensinblandning i förhållandet 1:40 (1 del olja till 40 delar bensin). Använd mätbägaren (10) som finns i tanken. Bensinblandningen måste omskas innan den fylls på i tanken.

Blandning	2-taktsolja	Normalbensin blyfri
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Ta i drift

Starta motorn

- Säkerställ före start att ingen apparat är ansluten till generatoren.
- Öppna bensinkranen (5a) genom att vrida den nedåt
- För till/från-brytaren (5) till ställningen "I"
- För chokereglaget (3) till ställningen "START"
- Starta motorn med reverseringsstarten (4) genom att dra kraftigt i handtaget. Ställ reserveringsstarten varsamt och långsamt i den ursprungliga ställningen för hand. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen. Anvisning: När motorn startas för första gången krävs det flera försök innan bränslet transporteras från tanken till motorn.
- Skjut efter motorstarten chokereglaget (3) till höger (RUN).

Obs: Detta eluttag får varaktigt (S1) belastas med 650W och kortfristigt (S2) med 700W i max. 2 minuter.

- Elgeneratoren är lämplig för 230V~växelspänningsapparater
- Anslut inte generatoren till ett hushållsnetz, eftersom detta kan orsaka skador på generatoren eller andra eldrivna apparater i huset.

Anvisning: En del elapparater (motordrivna sticksågar, bormaskiner osv.) kan ha en högre strömförbrukning om de används under krävande förhållanden.

Stanna motorn

- Låt elgeneratoren gå en kort stund utan belastning innan du stänger av den så att aggregatet kan "efterkyla"
- För till/från-brytaren (5) till ställningen "0"
- Stäng bensinkranen.

Observera! Elgeneratoren är försedd med överlastningsskydd. Detta stänger av eluttaget (7). Tryck på överlastningsskyddet (6) för att ta eluttaget (7) i drift igen.

Observera! Skulle den här situationen inträffa reducerar man den elektriska effekten som hämtas från elgeneratoren eller tar bort defekta, anslutna apparater.

10. Rengöring

Observera!

Stäng alltid av motorn och dra ut tändstiftskontakten inför rengöring.

Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.

Maskin

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

Luftfilter (bild 6)

- Luftfiltret bör rengöras var 30:e drifttimme.
- Ta bort luftfilterlocket (8)
- Ta bort filterelementet (7a)
- Rengör filterelementet med tvålatten, skölj av det med klart vatten och låt det lufttorka ordentligt innan det monteras på igen.
- Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd

Tändstift (bild 8 + 9)

Kontrollera tändstiftet beträffande smuts och föroreningar efter 10 drifttimmar. Rengör det med en koppartrådsborste om det behövs. Utför underhåll på tändstiftet efter ytterligare 50 drifttimmar.

- Ta bort tändstiftsskyddet (8a).
- Ta bort eventuell smuts från tändstiftets sockel.
- Använd en skruvmejsel för att ta bort tändstiftet.

- Kontrollera tändstiftet visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en stålborste.
- Sök efter missfärgningar på ovansidan av tändstiftet. Som standard bör färgen vara ljus.
- Kontrollera tändstiftsspaltens. En acceptabel spaltbredd är 0,6 - 0,7 mm.
- Skruva försiktigt tillbaka tändstiftet för hand.
- Efter att tändstiftet har monterats in drar du fast det med tändstiftsnnyckeln.
- Sätt tändstiftsskyddet på tändstiftet.

11. Transport

Vid kortare transport kan apparaten lyftas i transporthandtagen (1).

Inför längre maskintransporter ska bensintanken tömmas. Använd en plastbensinpump som bl.a. kan finnas på byggvaruhus.

12. Lagring

- Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.
- Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.
- Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt.
- Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

Obs: Ett fel när dessa steg ska följas kan göra att avlagringar bildas på förgasarens insida, vilket kan försvåra start eller skada maskinen varaktigt.

- Genomför alla allmänna underhållsarbeten som står i avsnittet Underhåll i instruktionsmanualen.
- Tappa ut motorbränslet ur tanken (använd en vanlig plastbensinpump från ett byggvaruhus).
- Starta maskinen efter att motorbränslet har tappats ut.
- Låt maskinen gå i tomgång tills den stannar. Det renar förgasaren från kvarvarande motorbränsle.
- Låt maskinen svalna (ca 5 minuter)
- Ta bort tändstiftet.
- Tillsätt en teskedsstor mängd tvåtakts motorolja i förbränningskammaren. Dra försiktigt ut startlinan flera gånger för att olja in de inre komponenterna. Sätt tillbaka tändstiften.
- Rengör maskinens yttre hölje.
- Förvara maskinen på en kall, torr plats utom räckhåll för antändningskällor och brännbara substanser.

Gödselmedel eller andra kemiska trädgårdsprodukter innehåller ofta ämnen som påskyndar metallers korrosion. Förvara inte maskinen på eller i närheten av gödselmedel eller andra kemikalier.

Återuppta driften

- Ta bort tändstiftet.
- Dra ut startlinan flera gånger för att rengöra förbränningskammaren från oljerester.
- Rengör tändstiftskontakten eller sätt in ett nytt tändstift.
- Fyll tanken.

13. Underhåll

Observera!

Stäng av motorn och dra ut tändstiftskontakten innan underhåll.

Inuti enheten finns inga delar som behöver underhåll.

Uppge följande information om du har frågor:

- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Viktig information för reparation:

Vid returnering av apparaten för reparation på servicestation, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bränsle.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Kassering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligt-rättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

15. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det. Elektrodavstånd 0,6 mm
	Inget bränsle	Fyll på bränsle/kontrollera bensinkranen
Generatorn har för låg eller ingen spänning	Regulator eller kondensator defekt	Kontakta fackhandlare
	Överströmskrets brytare utlöst	Aktivera brytaren och minska förbrukningen
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt ut filtret

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue käyttöopas. Ennen kuin käytät laitetta, katso aina vastaavaa kohtaa käyttöoppaasta.
	Tärkeää. Kuumia osia. Pidä riittävä etäisyys.
	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.
	Tärkeää. Pakokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Käytä kuulosuojaimia. Käytä suojakäsineitä.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Varo sähköjännitettä
	Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsittelyssä erittäin varovainen!
	Poista sytytysvirtajohto ennen kuin suoritat huoltotöitä ja lue huoltoa koskevat ohjeet.
	Älä altista laitetta sateelle.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	△ Huomio! Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	190
2. Laitteen kuvaus.....	190
3. Toimituksen sisältö	190
4. Määräystenmukainen käyttö	190
5. Turvallisuusohjeet.....	191
6. Tekniset tiedot.....	193
7. Purkaminen pakkauksesta	194
8. Asennus / ennen käyttöönottoa.....	194
9. Käyttöön ottaminen	194
10. Puhdistus	195
11. Kuljetus	195
12. Varastointi	195
13. Huolto.....	196
14. Hävittäminen ja kierrätys.....	196
15. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	197
16. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	212

1. Johdanto

Valmistaja:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuores-
sa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhengen-
kilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä
tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä al-
ikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. Runko / kuljetuskahva
2. Säiliön kansi
3. Rikastinvipu
4. Käynnistysvaijeri
5. Virtakytkin
6. Ylikuormitusuoja
7. Pistorasia 230V
8. Ilmansuodattimen suojuus
9. Sytytystulppa-avain
10. mitta-astia

3. Toimituksen sisältö

- käyttöohje
- generaattori
- Sytytystulppa-avain

4. Määräystenmukainen käyttö

Sähkögeneraattori soveltuu laitteisiin, jotka on tarkoitettu käytettäväksi 230 V vaihtojännitelähteestä. Tarkasta kotitalouslaitteista ja elektronisista laitteista soveltuvuus kyseisen valmistajan tietojen mukaan.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön.

Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Huomio! Aggregaatti ei sovellu liitettäväksi kotitalouden varavirtälähteeksi. Se voi johtaa aggregaatin tai muiden sähkölaitteiden vahingoittumiseen.

Ennen käyttöä on kuitenkin tarkastettava, että kulutus sopii käyttöön aggregaatin kanssa. Erittäin herkän elektroniikan osalta on ensin hankittava lisätietoja valmistajalta (esim. televisiot, matkapuhelimet, taulutietokoneet, kannettavat tietokoneet jne.), koska polttomoottorikäyttöinen aggregaatti tuottaa vaihtelevan sinimuotoisen jännitteen.

5. Turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: **△**

Lisäksi käyttöohjeessa on muita tärkeitä tekstinkohtia, jotka on merkitty sanalla ”**HUOMIO!**”.

△ Huomio!

Loukkaantumisien ja vahinkojen välttämiseksi on laitteen käytössä noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava laitteen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

△ VAARA

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa erittäin suuri hengenvaara tai hengenvaarallisten vammojen vaara.

△ VAROITUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa hengenvaara tai vakavien vammojen vaara.

△ VARO

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa lievien - keskivakavien vammojen vaara.

OHJE!

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa moottorin tai muiden esineiden vahingoittumisen vaara.

- 1) Virta-aggregaattiin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- 2) Valmistajan säätämää käyntinopeutta ei saa muuttaa. Virta-aggregaatti tai liitetyt laitteet voivat vaurioitua.
- 3) **Myrkytysvaara!** Pakokaasut, polttoaineet ja voiteluaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.
- 4) **Tulipalon vaara!** Bensiini ja bensiinihöyryt ovat helposti syttyviä ja räjähdysherkkiä.
- 5) Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Sähkögeneraattoria ei saa käyttää tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa. Kun sähkögeneraattoria käytetään hyvän ilmanvaihdon omaavissa tiloissa, on pakokaasut johdettava letkulla suoraan ulkoilmaan, ja tulipalo- ja räjähdysvaaran ehkäisemistä koskevia lisävaatimuksia on noudatettava. Myös pakokaasuletkua käytettäessä saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä ilmaan. Palovaaran vuoksi pakokaasuletkua ei saa koskaan suunnata syttyviä aineita kohden.
- 6) Älä käytä virta-aggregaattia koskaan tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.
- 7) **Kuumat pinnat!** Palohaavojen vaara, älä koske pakokaasulaitteeseen tai käyttöaggregaattiin.
- 8) Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
- 9) **Suojavarustus!** Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun olet keulet laitteen lähellä.
- 10) Huollossa ja lisätarvikkeina saa käyttää vain alkuperäisasiaa.
- 11) Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
- 12) Suojaudu sähkön aiheuttamilta vaaroilta.
- 13) Älä koskaan tartu märin käsin virta-aggregaattiin.
- 14) Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyt ja vastaavasti merkityt jatkojohtoa (H07RN).
- 15) Jos käytetään jatkojohtoja tai liikuteltavia jakeluverkkoja, vastusarvo ei saa olla yli 1,5 Ω. Ohje-arvona pätee, että johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 60 m, kun johdon poikkileikkausalaa on 1,5 mm². Kun poikkileikkausalaa on 2,5 mm², johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 100 m.
- 16) Älä käytä virta-aggregaattia koskaan vesi- tai lumisateessa.
- 17) Sammuta moottori aina kuljetuksen ajaksi ja lisättäessä polttoainetta.
- 18) Polttoaine on palavaa ja herkästi syttyvää. Älä täytä käytön aikana. Älä täytä, jos lähistöllä tupakoidaan tai jos lähellä on avotuli. Älä läikytä polttoainetta.

- 19) Älä lisää polttoainetta tai tyhjennä polttoainesäiliötä avonaisen valon, tulen tai kipinöiden lähellä.
Ei saa tupakoida!
- 20) Sijoita virta-aggregaatti turvalliseen, tasaiseen paikkaan. Laitteen ollessa käytössä sen kääntäminen ja kallistaminen tai paikan vaihtaminen on kiellettyä.
- 21) Sijoita virta-aggregaatti vähintään 1 metrin päähän seinistä ja liitetyistä laitteista.
- 22) Lapset on suojattava niin, että he pysyvät turvallisen välimatkan päässä invertteri-sähkögeneraattorista.
- 23) Jotkut iskumäntäpolttomootorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Lisäksi on huomioitava sähkögeneraattorissa olevat varoitukset.
- 24) Teknisissä tiedoissa äänitehotasosta (L_{WA}) ja äänenpainetasosta (L_{pA}) ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä välttämättä ilmoita varmaa työtasoa. Koska emissio- ja immisiotason välillä on yhteys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti tarvittavien lisävaroitomenpiteiden määrittämiseen. Työvoiman ajankohtaisen immisiotason vaikutustekijöihin kuuluvat työtilan ominaisuudet, muut melulähteet, ilmaäänet, jne. kuten esimerkiksi koneiden ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä sekä aikajakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu immisiotaso voi myös eri maissa olla erilainen. Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia vaaroja. Tapauskohtaisesti tulee asennuksen jälkeen tehdä akustisia mittauksia äänenpainetaso määrittämiseksi.
- 25) Varoitus! Noudata invertteri-sähkögeneraattorin käyttöpaikalla voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä.
- 26) Varoitus! Huomioi invertteri-sähkögeneraattorin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varoitomenpiteet sekä tämän laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.
- 27) Invertteri-sähkögeneraattoreita saa käyttää enintään nimellisteholla ympäristön normaaleissa nimellisolosuhteissa. Jos invertteri-sähkögeneraattoria käytetään olosuhteissa, jotka eivät vastaa standardin ISO 8528-8:2016, 7.1 referenssiolosuhteita ja moottorin tai generaattorin jäähtytys on rajoittunut, esim. koska käyttö tapahtuu rajoituksissa tai ahtaissa tiloissa, täytyy tehoa alentaa.
- 28) Suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi tulee käyttää vain kuormitusta kestäviä kumiletkuja (IEC 60245-4:n mukaisesti) tai muuta vastaavaa varustusta.

- 29) Huomioi invertteri-sähkögeneraattorin käyttöpaikalla voimassa olevat sähköturvallisuusmääräykset.
- 30) Huomioi invertteri-sähkögeneraattorin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varoitomenpiteet sekä tämän laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.

Sähköturvallisuus

1. Sähkögeneraattori ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.
2. Sähkögeneraattoria ei saa liittää muihin virtalähteisiin, kuten esimerkiksi energialaitoksen sähköverkkoon. Erityistapauksissa, kun halutaan varaliitittää olemassa oleviin sähköjärjestelmiin, tämän liitännän saa teettää vain pätevällä sähköasentajalla, jonka on huomioitava julkisen sähköverkon, sitä käyttävän varustuksen ja sähkögeneraattorin käytössä tarvittavan varustuksen erot. Erot on määriteltävä käyttöohjeessa tämän ISO 8528:n osan mukaisesti.
3. Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytimestä, jotka on määritetty tarkasti sähkögeneraattoria varten. Jos suojakytin on vaihdettava, se on vaihdettava samat mitoitus- ja teho-ominaisuudet omaavaan suojakyttimeen.

⚠ Bensiinin käsittely

⚠ Hengenvaarala! Bensiini on myrkyllistä ja erittäin herkästi syttyvä.

- Säilytä bensiiniä vain sille tarkoitetuissa ja tarkastetuissa säiliöissä (kanistereissa). Säiliöiden sulkuorkorit on aina kierrettävä asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Vialliset sulkuosat on turvallisuussyiden vuoksi vaihdettava.
- Pidä bensiini loitolla kipinöistä, avotulesta, jatkuvaasta tulesta, lämmönlähteistä ja muista syttymislähteistä. Älä tupakoi!
- Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen aikana.
- Sammuuta polttomootori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- Bensiiniä on täytettävä ennen polttomootorin käynnistämistä. Kun polttomootori on käynnissä tai kun kone on kuuma, polttoainesäiliön korkkia ei saa avata eikä bensiiniä saa täyttää.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti ja hitaasti. Odota paineen hallittua purkautumista ja ota säiliön korkki vasta sen jälkeen kokonaan pois.

- Käytä tankatessasi sopivaa suppiloa tai täyttöputkea, jotta polttoainetta ei voi valua polttomootorin ja kotelon tai nurmen päälle.

Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa!

- Jotta polttoaineelle jää tilaa laajentumista varten, polttoainesäiliötä ei saa koskaan täyttää täyttöpötkön alareunaa ylemmäs. Huomioi polttomootorin käyttöohjeessa olevat lisätiedot.
- Jos bensiini on valunut yli, polttomootorin saa käynnistää vasta sen jälkeen, kun bensiinin likaamat pinnat on puhdistettu. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet (pyyhi kuivaksi).
- Pyyhi läikkynyt polttoaine aina pois.
- Jos bensiiniä on päässyt vaatteisiin, vaatteet on vaihdettava.
- Säiliön korkki on aina kierrettävä aina tankkaamisen jälkeen asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos alkuperäistä säiliön korkkia ei ole kierretty kiinni.
- Tarkasta turvallisuusyistä polttoainejohto, polttoainesäiliö, polttoainesäiliön korkki ja liitännät säännöllisesti vaurioiden, vanhenemisen (hapertuminen), lujan kiinnityksen ja mahdollisten vuotokohtien osalta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tyhjennä säiliö vain ulkona.
- Älä koskaan käytä juomapulloja tai vastaavia käyttöaineiden, kuten bensiinin, hävittämiseen tai säilyttämiseen. Ihmiset, erityisesti lapset, voivat vahingossa juoda niistä.
- Älä koskaan säilytä bensiiniä sisältävää laitetta rakennuksen sisällä. Muodostuvat bensiinihöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa ja syttyä.
- Älä pysäköi laitetta ja polttoainesäiliötä lämmittimien, lämmityspuhaltimien, hitsauslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden lähelle.

Räjähdysvaara!

Jos käytön aikana havaitaan vika säiliössä, säiliön korpissa tai polttoainetta johtavissa osissa (polttoainejohdot), polttomoottori on heti sammutettava. Sen jälkeen on otettava yhteyttä alan jälleenmyyjään.

VAROITUS! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Malli	SG1000
generaattori	Synchron
Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho S1 (RPR)	650VA / 650W
Maksimiteho S2 2 min	700VA / 700W
Nimellisjännite	230V~
Nimellisvirta	2,8A ~
Taajuus	50 Hz
Käyttömootorin rakennetyyppi	2-tahtimoottori, ilmajäähdytteinen
Teholuokka	G1
Iskutilavuus	63cm ³
Maks. teho	1,2 kW / 1,6 PS
polttoaine	Sekoitus 1:40
Säiliön tilavuus	4,0 l
Kulutus 2/3-kuormituksella	n. 0,6 l/h
Paino	17,5 kg
Äänen painetaso L _{PA}	68,7 dB
Taattu äänen tehotaso L _{WA} / Epävarmuus K	90 dB / 2 dB
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolella)	1000 m
Suurin käyttölämpötila	40°C
Sytytystulpan tyyppi	F6RTC / F6TC
Polttoaineen tyyppi	90-oktaaninen lyijytön bensiini (E5)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Konetta saa käyttää lyhytaikaisesti ilmoitetulla teholla. Sen jälkeen koneen on oltava jonkin aikaa pysäytettyä, jotta se ei kuumenisi liikaa.

Melu ja tärinä

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

7. Purkaminen pakkauksesta

⚠ HUOMIO!

Laitte ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuajan päättymiseen asti.
- Perekdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ HUOMIO!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Mitta-astian asennus (10) (kuvat 2 + 3)

Avaa säiliön kansi (2) ja ota mitta-astia (10) pois. Liitä mitta-astia sen jälkeen säiliön kannen alapuolella olevaan aukkoon.

Sähköturvallisuus:

- Sähköisten tulojohtojen ja liitettyjen laitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.
- Vain sellaisia laitteita saa liittää, joiden jännitiedot vastaavat sähkögeneraattorin lähtöjännitettä.
- Älä koskaan yhdistää sähkögeneraattoria sähköverkkoon (pistorasiaan).
- Johtopituudet sähkölaitteisiin on pidettävä mahdollisimman lyhyenä.

Maadoitus (4a) (kuva 4)

Kotelo voidaan maadoittaa staattisten varauksien poistamiseksi. Liitä sitä varten kaapeli yhdellä puolella generaattorin maadoitusliitäntään ja toisella puolella ulkoiseen maadoitukseen (esim. sauvamaadoittimeen).

Ennen käyttöönottoa

- Tarkasta polttoaineen määrä, lisää tarvittaessa
- Huolehdi laitteen riittävästä tuuleutuksesta
- Varmista, että sytytysvirtajohto on kiinnitetty sytytysluppaan
- Tarkasta sähkögeneraattorin välitön ympäristö
- Tarvittaessa irrota liitetty sähkölaite virta-aggregaatista

Huomio! Ennen ensimmäistä käyttöönottoa täytyy säiliö täyttää bensiiniseoksella, jonka sekoitussuhde on 1:40 (1 osa öljyä ja 40 osaa bensiiniä). Tätä varten voidaan käyttää säiliön sisällä olevaa mitta-astia (10). Bensiiniseosta on ravistettava ennen kuin se kaadetaan säiliöön.

Sekoitus	2-tahtiöljy	Normaali liijytön bensiini
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Käyttöön ottaminen

Moottorin käynnistäminen

- Varmista ennen käynnistystä, että generaattoriin ei ole liitetty yhtään laitetta.
- Avaa bensiinihana (5a); käännä hana sitä varten alas
- Aseta päälle-/pois-kytkin (5) asentoon "I"
- Aseta rikastinvipu (3) asentoon "START"
- Käynnistä moottori käynnistinnarulla (4); vedä sitä varten voimakkaasti kahvasta. Päästä käynnistinnaru varoen ja hitaasti kädellä takaisin lähtöasentoon. Jos moottori ei käynnistynyt, vedä kahvasta uudelleen. Huomautus: Jos moottori käynnistetään ensimmäistä kertaa, käynnistäminen edellyttää useampia yrittyskertoja, ennen kuin polttoainetta syötetään säiliöön moottoriin.
- Käännä rikastinvipu (3) moottorin käynnistyttyä oikealle (RUN).

Huomio: Tätä pistorasiaa saa kuormittaa jatkuvasti (S1) 650 W:n teholla ja lyhytaikaisesti (S2) enintään 2 minuutin ajan 700 W:n teholla.

- Sähkögeneraattori soveltuu vaihtojännitelaitteisiin (230V~)
- Generaattoria ei saa liittää kodin sähköverkkoon, koska se voi aiheuttaa generaattorin tai kodin sähkölaitteiden vahingoittumisen.

Huomautus: Joidenkin sähkölaitteiden (moottorisahat, porakoneet, jne.) virrankulutus voi olla suurempaa, jos niitä käytetään raskaimmissa olosuhteissa.

Moottorin sammutus

- Anna sähkögeneraattorin käydä hetken aikaa ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, jotta aggregaatti voi "jäähtyä"
- Aseta päälle-/pois-kytkin (5) asentoon "0"
- Sulje bensiinihana.

Huomio! Virta-aggregaatti on varustettu ylikuormitus-suojalla. Se kytkee pistorasian (7) pois päältä. Pistorasian (7) voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla ylikuormitussuojaa (6).

Huomio! Jos näin käy, vähennä virta-aggregaattia otettavaa sähkötehoa tai poista vialliset liitetyt laitteet.

10. Puhdistus

Huomio!

Sammuta moottori aina ennen puhdistustöiden aloitusta ja vedä sytytystulppapistoke irti.

Suosittellemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Kone

- Pidä suojalaitteet, ilma- ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Ilmansuodatin (kuva 6)

- Ilmansuodatin on puhdistettava 30 käyttötunnin välein.
- Poista ilmasuodattimen kansi (8)
- Poista suodatinelementti (7a)
- Puhdista suodatinelementti saippuavedellä, huuhtelesen jälkeen puhtaalla vedellä ja anna kuivua ennen takaisin asentamista.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä

Sytytystulppa (kuvat 8 + 9)

Tarkasta sytytystulpan likaisuus ja nokisuus 10 käyttötunnin jälkeen. Puhdista se tarvittaessa kupariharjalla. Huolla sytytystulppa jälleen 50 käyttötunnin jälkeen.

- Poista sytytystulpan suojus (8a).
- Poista liika sytytystulpan kannasta.
- Käytä ruuvimeisseliä irrottaaksesi sytytystulpan.
- Tarkasta sytytystulppa silmämääräisesti. Poista mahdolliset kerrostumat teräsharjalla.
- Etsi värjäytyneitä kohtia sytytystulpan yläosasta. Värin tulee olla vaalea.
- Tarkasta sytytystulpan rako. Hyväksyttävä rakoväli on 0,6 - 0,7 mm.
- Asenna sytytystulppa varovaisesti käsin.
- Kun sytytystulppa on asetettu paikalleen, kiristä se tulpanavaajalla.
- Laita sytytystulpan suojus sytytystulppaan.

11. Kuljetus

Kun kuljetat laitetta lyhyen matkan, nosta sitä kuljetuskahvoista (1).

Kos kone kuljetetaan muualle, bensatankki on tyhjennettävä. Käytä tätä varten hyvin varustetuissa liikkeissä myytävää muovista bensiinipumppua.

12. Varastointi

- Varasto laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
- Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.
- Peitä työkalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
- Säilytä käyttöohje työkalun läheisyydessä.

Huomio: Jos näissä ohjeissa määriteltyjä toimintavaiheita ei noudateta, kaasuttimen sisäseinämään muodostuu kerrostumia, mikä hankaloittaa käynnistämistä tai voi johtaa koneen pysyvään vahingoittumiseen.

- Suorita kaikki yleiset huoltotyöt, jotka on kuvattu käyttöohjeen kappaleessa Huolto.
- Poista polttoaine säiliöstä (käytä tätä varten hyvin varustetuissa liikkeissä myytävää muodista bensiniipuppua).
- Kun polttoaine on poistunut, käynnistä kone.
- Anna koneen käydä tyhjäkäynnillä, kunnes se pysähtyy. Se puhdistaa kaasuttimen siinä vielä olevasta polttoaineesta.
- Anna koneen jäähtyä (noin 5 minuuttia)
- Poista sytytystulppa.
- Täytä yksi teelusikallinen 2-tahtimoottoriöljyä palokammioon. Vedä käynnistysnarusta varovaisesti useita kertoja, jotta öljy kastelee sisäpuoliset rakenneosat. Aseta sytytystulppa jälleen paikalleen.
- Puhdista koneen ulkoinen kotelo.
- Säilytä konetta viileässä, kuivassa paikassa loitolla syttymislähteistä ja palavista aineista.

Lannoitteet tai muut puutarhanhoidossa käytettävät kemikaalit sisältävä aineita, jotka nopeuttavat metallien syöpymistä / ruostumista. Älä varastoi konetta lannoitteiden tai muiden kemikaalien lähellä.

Uudelleenkäyttöönnotto

- Poista sytytystulppa.
- Vedä käynnistysnarusta useita kertoja puhdistaaksesi palokammion siinä vielä olevasta öljystä.
- Puhdista sytytystulpan kosketin tai aseta uusi sytytystulppa.
- Täytä säiliö.

13. Huolto

Huomio!

Sammuta moottori aina ennen huoltotöiden aloitusta ja vedä sytytystulppapistoke irti.

Laitteen sisällä ei ole muita huollettavia osia.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Lähetettäessä laitteen huoltoasemalle korjausta varten ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja polttoaine pois ennen lähetystä.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.

- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjat öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottoria ei voi käynnistää	Sytytystulppa karstaantunut	Puhdista sytytystulppa, tai vaihda se. Kipinäväli 0,6 mm
	ei polttoainetta	Täytä polttoainetta / tarkastuta bensiinihana
Generaattorissa on liian vähän jännitettä tai ei lainkaan	Säädin tai kondensaattori viallinen	Ota yhteyttä alan liikkeeseen
	Ylivirran suojakatkaisin on lauennut	Paina kytkintä ja vähennä kulutusta
	Ilmasuodatin likainen	Puhdista tai vaihda suodatin

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	<p>Læs driftsvejledningen. Inden du anvender maskinen, skal du altid læse det tilhørende afsnit i driftsvejledningen.</p>
	<p>Vigtigt. Varme dele. Hold afstand.</p>
	<p>Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.</p>
	<p>Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.</p>
	<p>Brug høreværn. Brug beskyttelseshandsker.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>
	<p>Advarsel mod elektrisk spænding</p>
	<p>Udvis forsigtighed ved håndtering af brændstoffer og smøremidler!</p>
	<p>Fjern tændingskablet, inden der udføres vedligeholdelse, og læs vejledningen.</p>
	<p>Undlad at udsætte maskinen for regn.</p>
	<p>Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.</p>
	<p>Åben ild og rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!</p>
<p>⚠ Pas på!</p>	<p>I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	200
2. Produktbeskrivelse	200
3. Leveringsomfang	200
4. Tilsluttet brug	200
5. Sikkerhedsforskrifter	201
6. Tekniske data	203
7. Udpakning	204
8. Opbygning / Før ibrugtagning	204
9. Ibrugtagning	204
10. Rengøring	205
11. Transport	205
12. Opbevaring	205
13. Vedligeholdelse	206
14. Bortskaffelse og genbrug	206
15. Afhjælpning af fejl	207
16. Overensstemmelseserklæring	212

1. Indledning

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejd på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

2. Produktbeskrivelse

1. Ramme / transportgreb
2. Tankdæksel
3. Chokerarm
4. Startsnor
5. Tænd / Sluk-knap
6. Overbelastningsbeskyttelse
7. Stikkontakt 230V
8. Luftfilterafdækning
9. Tændrørsnøgle
10. Målebæger

3. Leveringsomfang

- Brugsanvisning
- Generator
- Tændrørsnøgle

4. Tilsigtet brug

Strømgeneratoren er velegnet til apparater, der er beregnet til drift med en 230 V- vekselstrømskilde. Kontrolér ved brug med husholdningsapparater og elapparater, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil. Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværkmæssig eller industriel brug.

Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Pas på! Strømgeneratoren må ikke tilsluttet til husnettet som nødstrømsforsyning. Strømgeneratoren eller andet elektrisk udstyr kan da blive beskadiget.

Inden ibrugtagning skal man dog principielt kontrollere, om forbruget er egnet til drift med en strømgenerator. Ved ekstremt følsom elektronik (som f.eks. fjernsyn, mobiltelefoner, tablets, laptops mv.) skal der forinden indhentes oplysninger hos producenten, da en strømgenerator grundet sin forbrændingsmotor genererer ukonstant sinusspænding.

5. Sikkerhedsforskrifter

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol:

Desuden indeholder brugsanvisningen andre vigtige tekstpassager, der er mærket med "PAS PÅ!".

Pas på!

Ved brug af maskinen skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre kvæstelser og skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Udleveres maskinen til andre personer, bedes også denne betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for livsfarlige kvæstelser.

ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for mindre til middelsvære kvæstelser.

BEMÆRK!

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

- 1) Der må ikke foretages ændringer på strømgeneratoren.
- 2) Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Strømgeneratoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- 3) **Forgiftningsfare!** Udstødningsgasser, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningsgasser må ikke indåndes.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin og benzindampe er let-antændelige og/eller eksplosive.
- 5) Motorudstødningsgas er vigtig. Strømgeneratoren må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis strømgeneratoren skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningsgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningslange kan giftige udstødningsgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
- 6) Brug aldrig strømgeneratoren i rum med letantændelige stoffer.
- 7) **Varme overflader!** Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.
- 8) Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
- 9) **Værnemidler!** Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af maskinen.
- 10) Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
- 11) Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- 12) Beskyt dig mod elektriske farer.
- 13) Berør aldrig strømgeneratoren med fugtige hænder.
- 14) Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledning, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
- 15) Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω. Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.
- 16) Brug aldrig strømgeneratoren i regn- eller snevejr.
- 17) Sluk altid motoren under transport og tankning.
- 18) Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
- 19) Undlad at tanke eller tømme tanken i nærheden af åbent lys, ild eller gnistregn. **Rygning forbudt!**

- 20) Strømgeneratoren skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kippe eller flytte apparatet under driften.
- 21) Strømgeneratoren skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
- 22) Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til inverter-strømgeneratoren.
- 23) Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstrukserne på strømgeneratoren skal iagttages.
- 24) De under tekniske data angivne værdier for lydeffektniveau (L_{WA}) og lydtrykniveau (L_{PA}) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjkluder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskelligt fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtrykniveauet.
- 25) Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgeneratoren anvendes.
- 26) Advarsel! Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.
- 27) Under normale omgivelsesbetingelser må inverter-strømgeneratoren kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis inverter-strømgeneratoren anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
- 28) På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.

- 29) Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor inverter-strømgeneratoren anvendes.
- 30) Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

Elektrisk sikkerhed

1. Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
2. Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningsselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenereringsaggregatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.
3. Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenereringsaggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektgenskaber.

⚠ Omgang med benzin

⚠ Livsfare! Benzin er giftig og ekstremt brændbar.

- Opbevar kun benzin i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke). Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast. Defekte lukninger skal udskiftes af sikkerhedsårsager.
- Hold benzin på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke imens.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Der skal påfyldes benzin, før forbrændingsmotoren startes. Når forbrændingsmotoren kører, eller hvis maskinen er meget varm, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes benzin.
- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykdudning, og tag først derefter tankdækslet helt af.
- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset og/eller plænen.

Undgå at overfylde brændstoftanken!

- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoftanken højere end underkanten af påfyldningsstudsens. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt benzin, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det benzin-forurenede område er blevet rensat. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til benzindampene er fordampet (tørres af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis der kommer benzin på tøjet, skal dette skiftes.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Apparatet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstofledningen, brændstoftanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.
- Tanken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i tanken inde i en bygning. Benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille apparat og brændstofbeholder i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

Eksplisionsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstofledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes. Derefter tages kontakt til en faghandler.

⚠ ADVARSEL! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Model	SG1000
Generator	Synkron
Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift S1 (RPR)	650VA / 650W
Maks. effekt S2 2 min	700VA / 700W
Mærkespænding	230V~
Mærkestrøm	2,8A ~
Frekvens	50 Hz
Motorkonstruktion	2-takt, luftkølet
Effektklasse	G1
Slagvolumen	63cm ³
Maks. effekt	1,2 kW / 1,6 HK
Brændstof	blandingsforhold 1:40
Tankindhold	4,0 l
Forbrug ved 2/3 belastning	ca. 0,6 l/h
Vægt	17,5 kg
Lydtryksniveau L _{pA}	68,7 dB
Garanteret lydeffektniveau L _{WA} / usikkerhed K	90 dB / 2 dB
Maks. opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Maks. driftstemperatur	40°C
Tændrørstype	F6RTC / F6TC
Brændstoffotype	Blyfri benzin eller 90 oktan (E5)

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsløbet)

Maskinen må kun køre kortvarigt med den angivne effekt. Derefter skal maskinen stå stille et stykke tid for ikke at blive for varm.

Støj og vibration

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du benytte egnet hørevern.

7. Udpakning

⚠ PAS PÅ!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke leggetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Montering af målebæger (10) (fig. 2 + 3)

Åbn tankdækslet (2), og tag målebægeret (10) ud. Indsæt derefter målebægeret i boringen på undersiden af tankdækslet.

Elektrisk sikkerhed:

- Elektriske ledninger og tilsluttede apparater skal være i fejlfri stand.
- Der må kun tilsluttes apparater, hvis spændingsangivelse stemmer overens med strømgeneratorens udgangsspænding.
- Tilslut aldrig strømgeneratoren til strømnettet (stikkontakt).
- Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

Jording (4a) (fig. 4)

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med generatorens jordstik på den ene side og med eksternt stel (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

Før ibrugtagning

- Kontroller brændstofniveau, og påfyld efter behov
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af apparatet
- Kontroller, at tændingskablet er fastgjort til tændrøret
- Undersøg den umiddelbare nærhed af strømgeneratoren
- Afbryd forbindelsen mellem et eventuelt tilsluttet elektrisk apparat og strømgeneratoren

Pas på! Inden første ibrugtagning skal du fylde tanken med en benzinblanding i forholdet 1:40 (1 del olie til 40 dele benzin). Dette kan gøres ved hjælp af målebægeret (10), der findes indvendigt i tanken. Benzinblandingen skal rystes før påfyldning i tanken.

Blanding	2-takt-olie	Normal blyfri benzin
1:40	0,025 l	1l
	0,05 l	2l
	0,075 l	3l
	0,1 l	4l

9. Ibrugtagning

Start af motoren

- Inden start skal man sikre sig, at der ikke er tilsluttet apparater til generatoren.
- Åbn benzinhanen (5a); dette gøres ved at dreje den nedad
- Sæt tænd-/sluk-knappen (5) i stilling "I"
- Sæt chokearmen (3) i stilling "START"
- Start motoren med reverserings-starteren (4); dette gøres ved at trække kraftigt i grebet. Flyt forsigtigt og langsomt reverserings-starteren tilbage i den oprindelige stilling med hånden. Skulle motoren ikke starte, trækker man i grebet endnu en gang. Bemærk: Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.
- Skub chokearmen (3) til højre (RUN), når motoren er startet.

Pas på: Denne stikkontakt må belastes kontinuerligt (S1) med 650W og kortvarigt (S2) i maks. 2 minutter med 700W.

- Strømgeneratoren er egnet til 230V~ vekselstrømsapparater
- Tilslut ikke generatoren til et husholdningsnetværk, da dette kan beskadige generatoren eller andre elektriske apparater i huset.

Bemærk: Nogle elapparater (motorstiksåve, boremaskiner etc.) kan have et højere strømforbrug, når de anvendes under vanskelige forhold.

Stop af motoren

- Lad strømgeneratoren køre i kort tid uden belastning, før den slukkes, så aggregatet kan "køle af"
- Sæt tænd-/sluk-knappen (5) i stilling "0"
- Luk benzinhanen.

Pas på! Strømgeneratoren er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse. Denne kobler stikkontakter (7) fra. Ved at trykke på overbelastningsbeskyttelsen (6), kan stikkontakten (7) tages i brug igen.

Pas på! Hvis dette sker, skal du reducere den elektriske effekt, som du trækker fra strømgeneratoren, eller fjerne defekte, tilsluttede apparater.

10. Rengøring

Pas på!

Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket ud, før påbegyndelse af rengøringsarbejde.

Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.

Maskine

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

Luftfilter (fig. 6)

- Luftfilteret bør rengøres hver 30. driftstime.

- Fjern luftfilterlåget (8)
- Fjern filterelementet (7a)
- Rengør filterelementet med sæbevand, skyl det derefter med rent vand, og lad det blive helt tørt, før det monteres igen.
- Samlingen foretages i omvendt rækkefølge

Tændrør (fig. 8 + 9)

Kontroller tændrøret for snavs og urenheder efter 10 driftstimer. Rengør det om nødvendigt med en kobbertrådbørste. Foretag vedligeholdelse af tændrøret efter yderligere 50 driftstimer.

- Fjern tændrørsafdækningen (8a).
- Fjern alt snavs fra tændrørets sokkel.
- Anvend en skrueøgle til afmontering af tændrøret.
- Kontroller tændrøret visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
- Se efter misfarvninger på tændrørets overside. Farven skal som standard være lys.
- Kontroller tændrørsspalten. Acceptabel spaltebredde er 0,6 - 0,7 mm.
- Isæt tændrøret forsigtigt med hånden.
- Når tændrøret er isat, skal det tilspændes med tændrørnsøglen.
- Anbring tændrørsafdækningen på tændrøret.

11. Transport

Til kort transport skal apparatet løftes i transportgrebene (1).

Hvis maskinen skal transporteres over større afstande, skal man tømme benzintanken for brændstof; dettes gøres ved hjælp af almindelig benzinpumpe i plast fra byggemarkedet.

12. Opbevaring

- Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn.
- Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.
- Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.
- Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

Pas på: Tilslidesætelse af disse trin kan resultere i aflejringer på indersiden af karburatoren, hvilket kan gøre start vanskelig eller forårsage permanent skade på maskinen.

- Sørg for at udføre alt det generelle vedligeholdelsesarbejde, som er beskrevet i afsnittet Vedligeholdelse i brugsanvisningen.
- Tøm tanken for brændstof (brug en almindelig benzinpumpe i plast fra byggemarkedet).
- Start maskinen, når tanken er tømt for brændstof.
- Lad maskinen køre videre i tomgang, til den stopper. Det tømmer karburatoren for resterende brændstof.
- Lad maskinen køle af (ca. 5 minutter)
- Fjern tændrøret.
- Fyld en teske 2-taktsmotorolie i forbrændingskammeret. Træk startsnoren forsigtigt ud flere gange for at smøre de indvendige komponenter med olien. Isæt tændrøret igen.
- Rengør maskinens hus udvendig.
- Opbevar maskinen på et køligt, tørt sted uden for rækkevidde af antændelseskilder og brændbare substanser.

Gødning eller andre kemiske haveprodukter indeholder ofte stoffer, der fremmer korrosion af metaller. Undlad at opbevare maskinen på eller i nærheden af gødning eller andre kemikalier.

Forny et ibrugtagning

- Fjern tændrøret.
- Træk startsnoren ud flere gange for at rense forbrændingskammeret for olierester.
- Rengør tændrørskontakter, eller isæt et nyt tændrør.
- Fyld tanken.

13. Vedligeholdelse

Pas på!

Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket ud, før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde.

I produktets indre findes der ingen yderligere dele, der skal vedligeholdes.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af maskinen til reparation vær venligst opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Bortskaffelse og genbrug

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.

- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

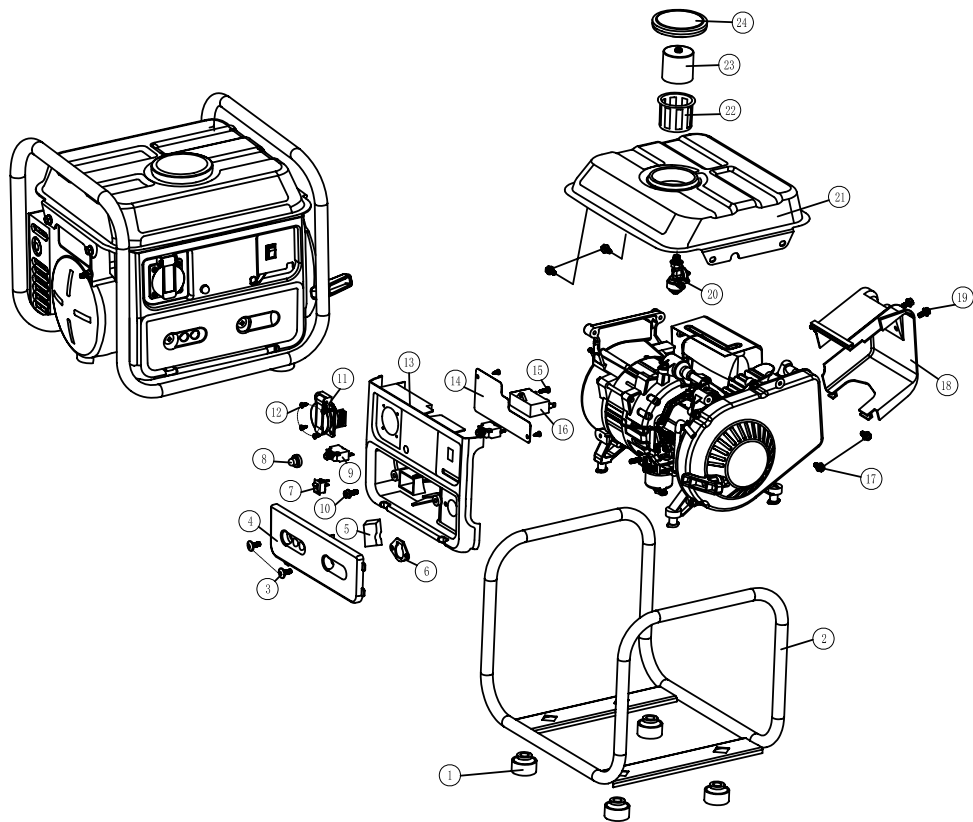
Brændstof og olie

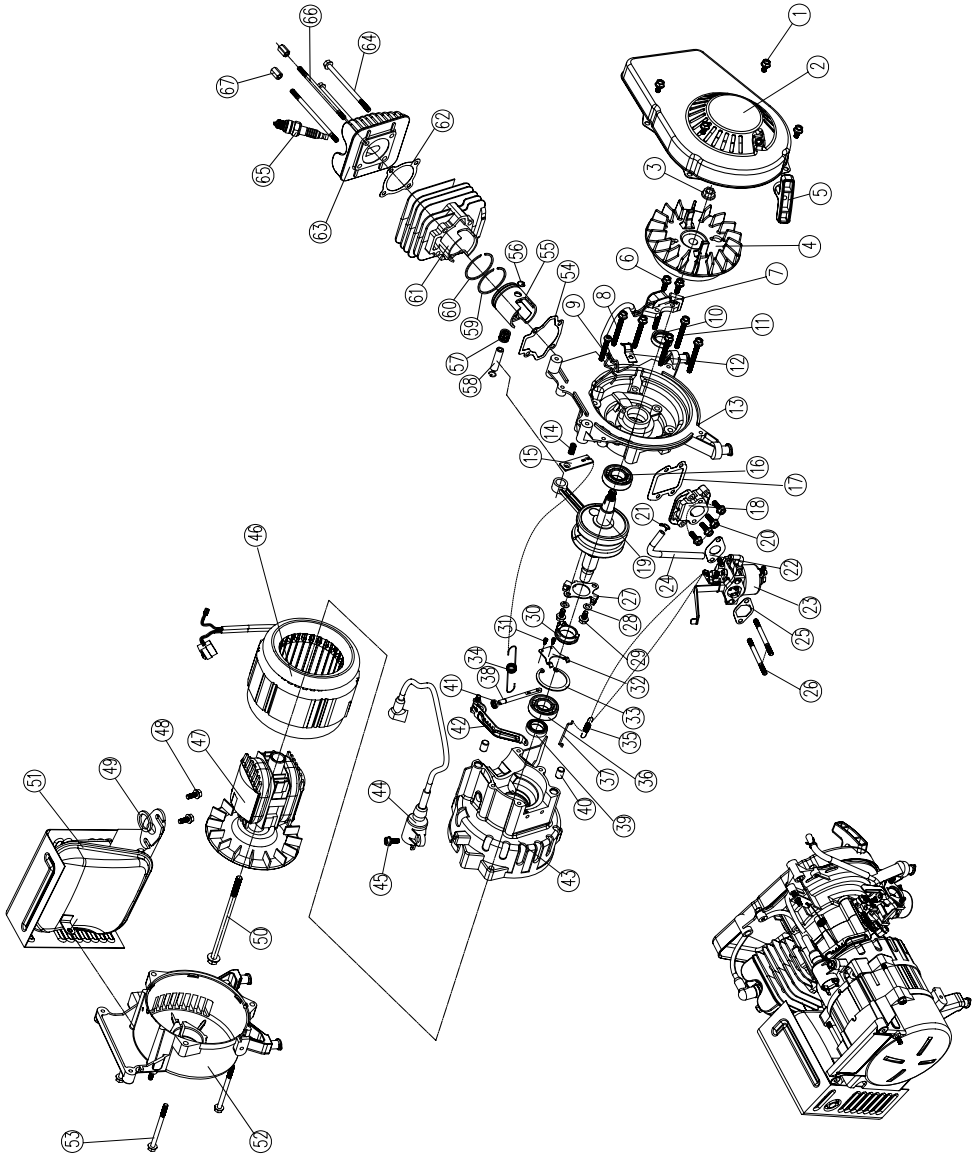
- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

15. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte	Tilsodet tændrør	Rengør eller skift tændrør. Elektrodeafstand 0,6 mm
	Intet brændstof	Påfyld brændstof / få benzinhanen eftersat
Generatoren har for lav eller ingen spænding	Regulator eller kondensator defekt	Find forhandler
	Overstrømsbeskyttelse udløst	Aktiver kontakten, og reducer forbruget
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift filter





EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

STROMERZEUGER - SG1000

Article name:

GENERATOR - SG1000

Nom d'article:

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG1000

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5906218901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	x	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*			Annex VI Noise: measured L_{WA} = 88.2 dB; guaranteed L_{WA} = 90 dB P = 1.04 kW x Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Notified Body No.: 0036
x 2006/42/EG				x 2016/1628/EU Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0281*00
				Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

Standard references:

EN 55012:2007/A1:2009; EN 61000-6-1:2007; EN ISO 8528-13:2016

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 16.02.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededo skladnost z EU-direktivo in normami za artikle

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

STROMERZEUGER - SG1000

Article name:

GENERATOR - SG1000

Nom d'article:

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG1000

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5906218901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	x	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*			Annex VI Noise: measured L_{WA} = 88.2 dB; guaranteed L_{WA} = 90 dB P = 1.04 kW x Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Notified Body No.: 0036
x 2006/42/EG				x 2016/1628/EU Emission, No: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0281*00
				Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:

Standard references:

EN 55012:2007/A1:2009; EN 61000-6-1:2007; EN ISO 8528-13:2016

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 16.02.2023

Signature: Andreas Pöcher / Head of Project Management

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atiktikt pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SHEPPACH

STROMERZEUGER - SG1000

GENERATOR - SG1000

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG1000

5906218901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	x 2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = 88.2 dB; guaranteed L_{WA} = 90 dB P = 1.04 kW x Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München Notified Body No.: 0036
x 2006/42/EG			x 2016/1628/EU Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0281*00
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 55012:2007/A1:2009; EN 61000-6-1:2007; EN ISO 8528-13:2016

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 16.02.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia musz być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.